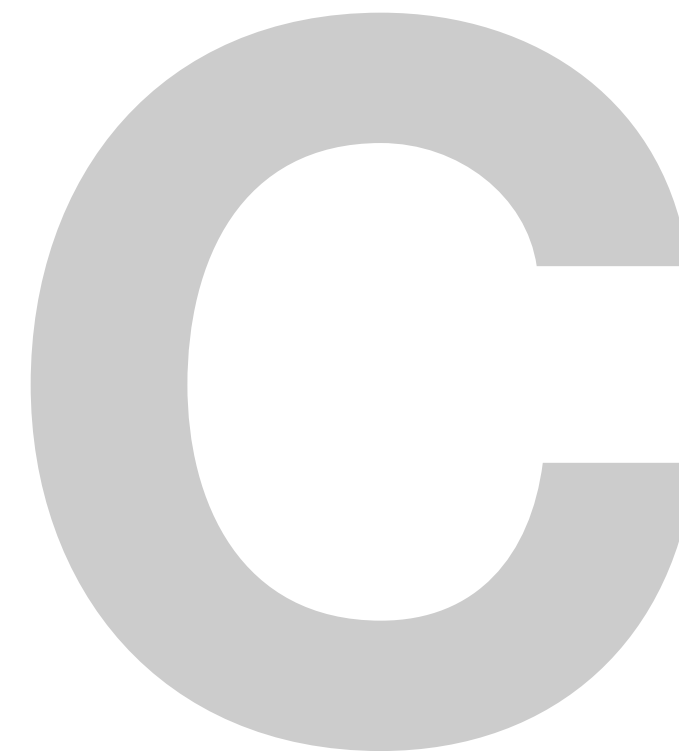


- É favor abrir as páginas das figuras!
- αρακαλείσθε να ξεδιπλώσετε τις σελίδες απεικόνισης!
- Lütfen şekil içeren sayfaları açın!
- Proszę rozłożyć strony z rysunkami!
- Kérjük kihajtani a képeket tartalmazó oldalakat!
- Моля, разгънете илюстрованите страници!
- Пожалуйста, раскройте лист с иллюстрациями.
- Deschideți vă rugăm pliantul cu fotografiile
- Розгорніть сторінки з рисунками!

■ يرجى فتح صفحة التصاویر



- Imprimido em papel reciclado
- Εκτυπωμένο σε ανακυκλώσιμο χαρτί
- Geri kazanılmış kağıda basılmıştır.
- Wydrukowano na papierze z recyklingu
- Újrahasznosított papírra nyomtatva
- Напечатано на рециклирана хартия.
- Напечатано на бумаге, изготовленной из макулатуры.
- Tipărit pe hîrtie din materiale reciclabile.
- Надруковано на папері з вторинної сировини.
- طبعت على ورق قیل لإعادة الإستخدام كمادة خامة و التصنع من جديد.

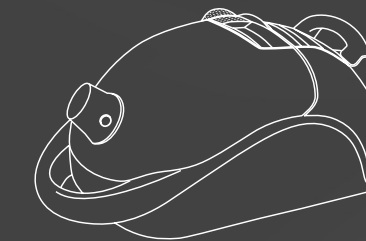
GA 9000 403 837 A



BSG 8...

pt Instruções de utilização
el Οδηγίες χρήσης
tr Kullanma talimatı
pl Instrukcja obsługi
hu Használati utasítás
bg Инструкции за ползване

ru Руководство по эксплуатации
ro Instrucțiuni de utilizare
uk Інструкція з експлуатації
ar إرشادات الاستخدام

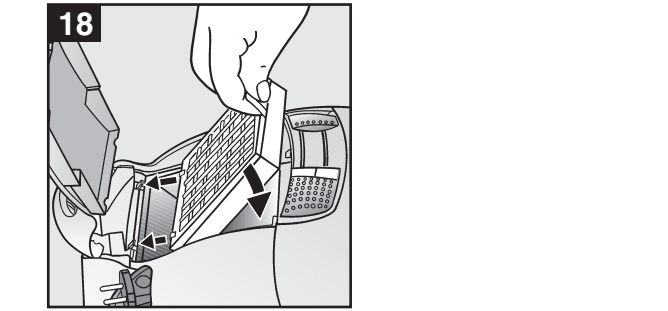
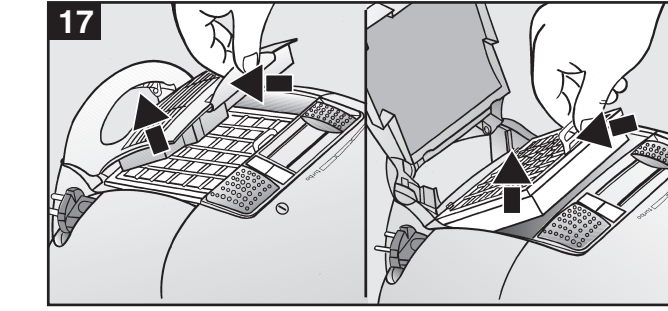
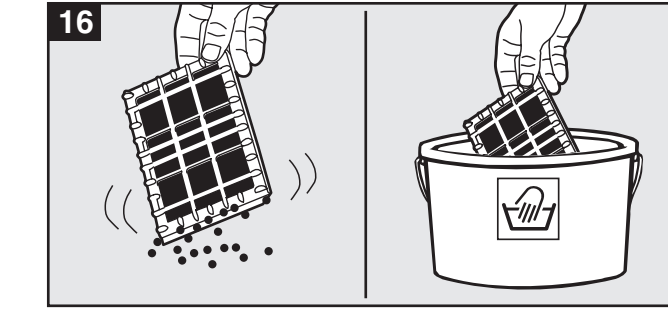
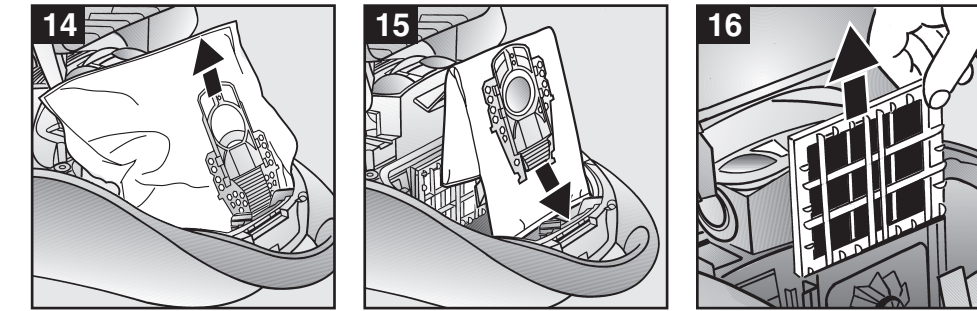
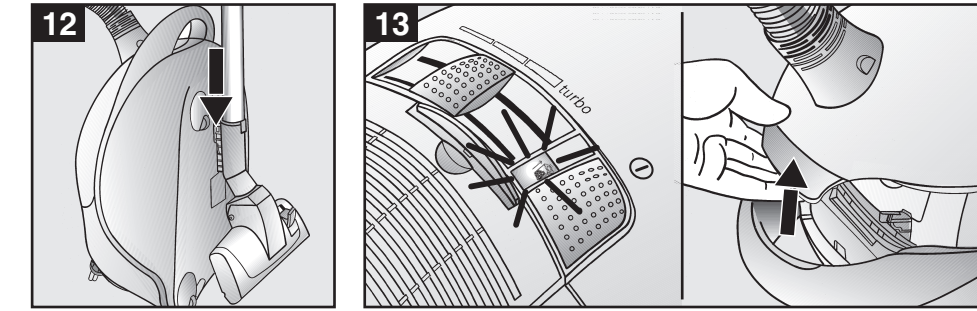
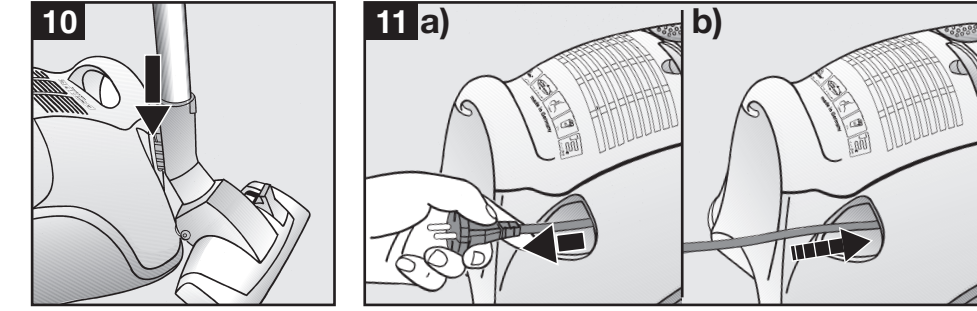
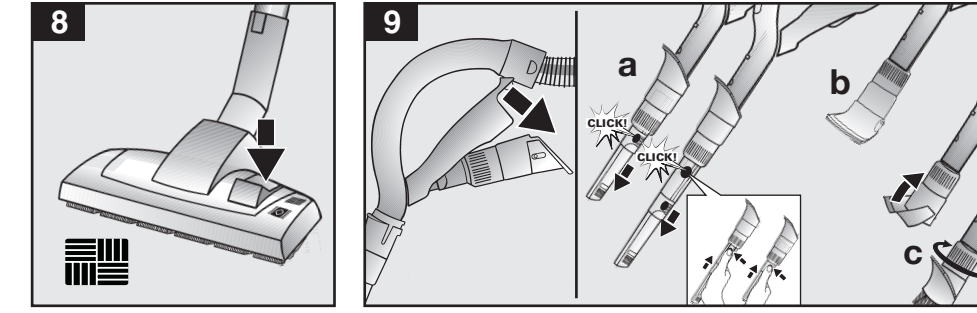
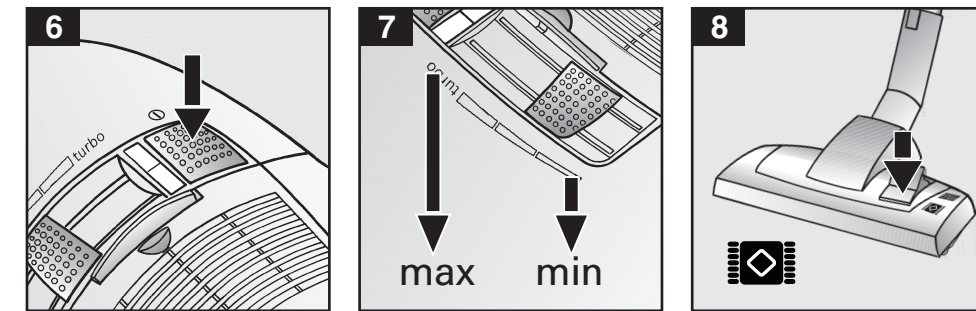
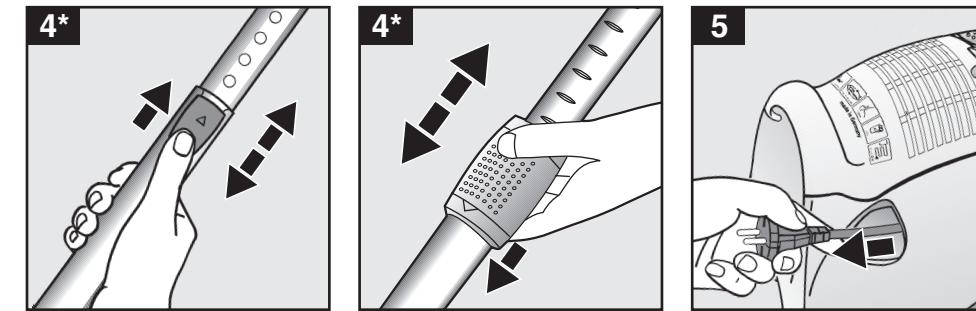
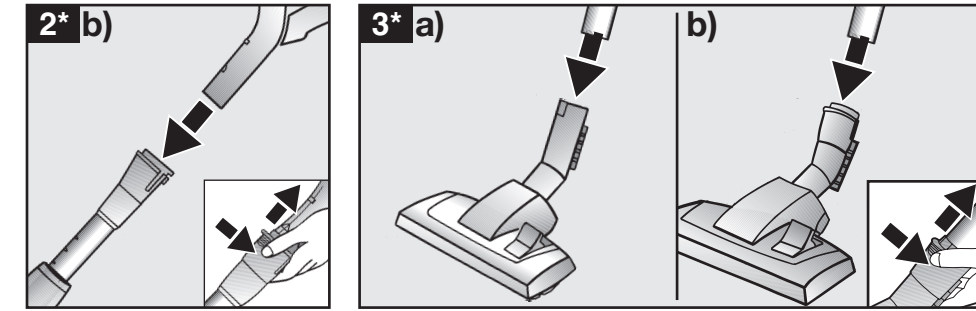
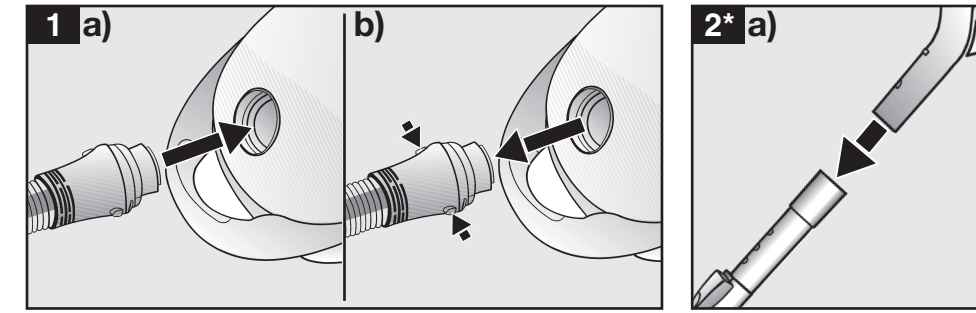


BOSCH



- O design deste produto é sem efeito nocivo sobre o ambiente. Todas as peças de material plástico foram caracterizadas para a reciclagem
- Το ντισάιν αυτού του προϊόντος είναι φιλικό προς το περιβάλλον. Όλα τα μέρη που αποτελούνται από συνθετική ύλη φέρουν διακριτικό ανακύκλωσης.
- Bu ürün, çevre korumasına dikkat edilerek dizayn edilmiştir. Tüm plastik parçalar geri kazanma işlemi için işaretlenmiştir.
- Konstrukcja tego produktu jest przyjazna dla środowiska. Wszystkie elementy z tworzyw sztucznych przeznaczone są do recyklingu.
- A termék formatervezése környezetbarát. A műanyag részek meg vannak jelölve az újraértékesítéshez.
- Дизайнът на този продукт е екологичен. Всички пластмасови части са обозначени за рециклиране.
- Данный продукт имеет экологически разумный дизайн. Все пластмассовые детали имеют маркировку, указывающую на возможность утилизации.
- Designul acestui produs este simpatic mediului ambiant
- Цей виріб відповідає вимогам із захисту навколишнього середовища. Усі пластмасові деталі можуть бути використані, як вторинна сировина.

■ لقد صمم هذا المنتج بشكل يتلائم مع البيئة. كافة القطع البلاستيكية معلمة لإعادة استخدامها كمواد خام و تصنيها من جديد.



pt	Descrição do aparelho	3
	Utilização indevida	4
	Indicações de segurança	4
	Indicações relativas à eliminação	5
	Colocação em funcionamento	6
	Aspirar	6
	Após o trabalho	7
	Mudar o filtro	8
	Manutenção	9
	Acessórios especiais	10
el	Περιγραφή συσκευής	12
	Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού	13
	Υποδείξεις ασφαλείας	14
	Υποδείξεις για την απόσυρση	15
	Θέση σε λειτουργία	15
	Αναρρόφηση	15
	Μετά την εργασία	17
	Αντικατάσταση φίλτρου	17
	Φροντίδα	18
	Ειδικά αξεσουάρ	19
tr	Cihazın tarifi	21
	Amaca uygun kullanım	22
	Güvenlik bilgileri	22
	Giderme bilgileri	23
	Çalıştırılması	24
	Emerek temizleme	24
	Çalışma sona erdikten sonra	25
	Filtre değiştirilmesi	26
	Bakım	27
	Özel aksesuarlar	28
pl	Opis urządzenia	30
	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	31
	Zalecenia odnośnie bezpieczeństwa	31
	Zalecenia odnośnie usuwania	32
	Uruchomienie	33
	Odkurzanie	33
	Po pracy	34
	Wymiana filtra	35
	Konserwacja	36
	Wyposażenie specjalne	37
hu	Készülékleírás	39
	Rendeltetésszerű használat	40
	Biztonsági útmutató	40
	Környezetvédelmi tudnivalók	41
	Üzembehelyezés	42
	Szívás	42
	A munka után	43
	Szűrőcsere	44
	Ápolás	45
	Megvásárolható tartozékok	46

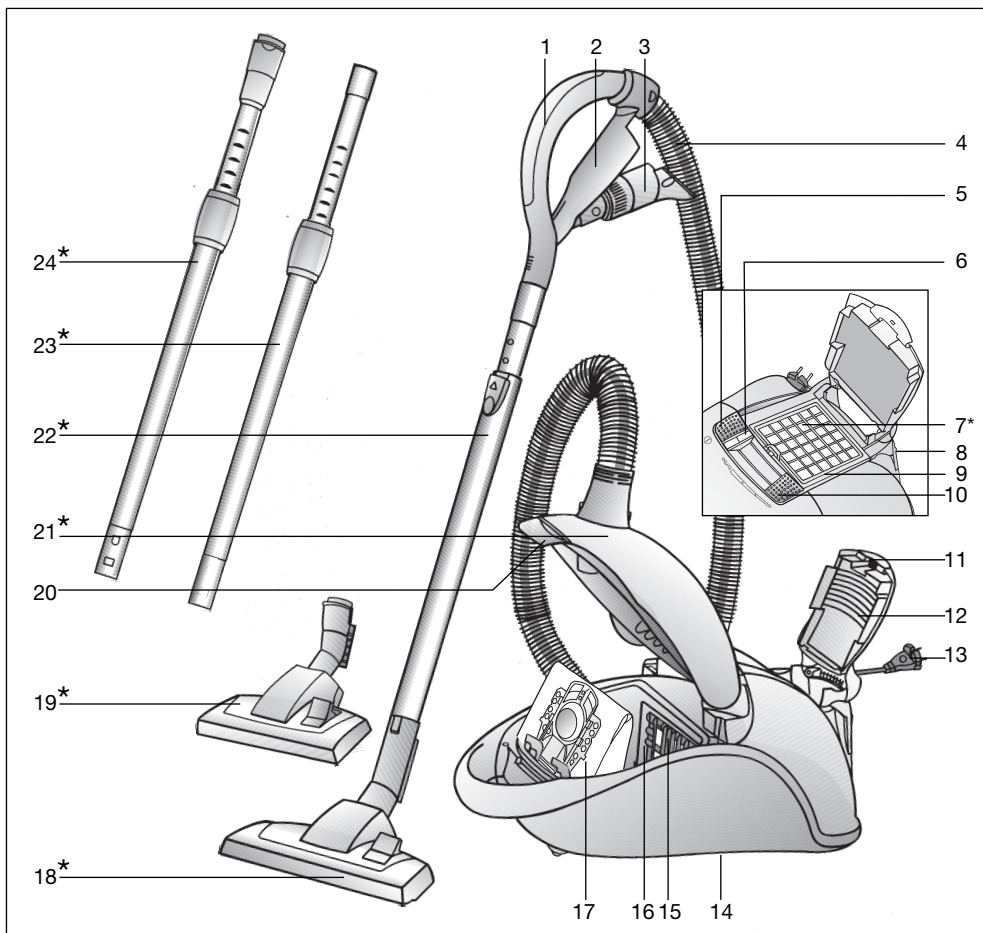
bg	Описание на прахосмукачката	48
	Използуване по предназначението	49
	Указания за безопасност	49
	Указания по отстраняване	50
	Пускане в действие	51
	Прахоизсмукуване	51
	След работа	52
	Смяна на филтъра	52
bg	Поддържане	52
	Специални принадлежности	55

ru	Описание прибора	57
	Использование по назначению	58
	Правила техники безопасности	58
	Инструкции по утилизации	59
	Пользование	60
	Уборка	60
	После уборки	61
	Смена фильтра	62
	Уход	63
	Спецпринадлежности	64

ro	Descrierea aparatului	66
	Utilizare conform destinației	67
	Indicații de securitate	67
	Indicații asupra îndepărtării ambalajului și aparatului scos din uz	68
	Punerea în funcțiune	69
	Aspirare	69
	După lucrul cu aspiratorul	70
	Schimbarea filtrului	71
	Întreținere	72
	Accesorii speciale	73

uk	Склад пилососа	75
	Застосування за призначенням	76
	Настанови щодо безпеки	76
	Настанови щодо видалення відходів	77
	Підготовка до роботи	78
	Чищення	78
	Закінчення роботи	79
	Замінювання фільтрів	79
	Обслуговування	81
	Запасні частини та спеціальне обладнання	82

ar	91	المكونات
	90	إرشادات الأمان
	90	المشغّل
	89	للتنظيف
	88	بعد الانتهاء من التنظيف
	87	تغيير الفلتر
	86	العناية
85	قطع الغيار والمرفقات الخاصة	



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Pega do tubo flexível | 15 | Filtro de protecção do motor |
| 2 | Porta-acessórios | 16 | Porta-filtro |
| 3 | Acessório combinado | 17 | Saco MEGAfilt®SuperTEX. |
| 4 | Tubo flexível de aspiração | 18 | Bocal permutável* |
| 5 | Botão para ligar e desligar o aspirador | 19 | Bocal permutável com levanta-tapetes e manga de desbloqueio* |
| 6 | Luz-piloto de mudança do filtro | 20 | Alavanca de fecho |
| 7 | Filtro de saída do ar* | 21 | Tampa do compartimento do saco do pó |
| 8 | Dispositivo auxiliar de repouso | 22 | Tubo telescópico com botão correção* |
| 9 | Armação do filtro de saída do ar | 23 | Tubo telescópico com punho correção* |
| 10 | Regulador da potência de sucção | 24 | Tubo telescópico com punho correção e manga de desbloqueio* |
| 11 | Lingueta de fecho | | |
| 12 | Grelha de saída do ar | | |
| 13 | Cabo de alimentação | | |
| 14 | Dispositivo auxiliar de arrumação (na parte de baixo do aparelho) | | |

*conforme o modelo

Por favor, guarde o manual de instruções e junte-o ao aparelho sempre que o entregar a terceiros.

Utilização indevida

Este aspirador destina-se exclusivamente

a uso doméstico, não devendo ser utilizado para fins industriais.

Utilize o aspirador unicamente segundo as indicações do presente manual de instruções.

O fabricante não se responsabiliza por eventuais danos causados por uma utilização indevida ou erros de manuseamento.

Por isso, tenha em atenção as seguintes recomendações!

O aspirador só pode ser utilizado com:

- sacos originais MEGAfilt®SuperTEX
- peças sobresselentes e acessórios originais

O aspirador não é indicado para:

- limpar pessoas ou animais
- aspirar:
 - pequenos animais.
 - substâncias nocivas para a saúde, objectos pontiagudos, substâncias quentes ou incandescentes.
 - substâncias húmidas ou líquidas.
 - substâncias e gases facilmente inflamáveis ou explosivos
 - cinza, fuligem de lareiras e sistemas de aquecimento central

Indicações de segurança

Este aspirador está em conformidade com as regras técnicas reconhecidas e cumpre as disposições de segurança aplicáveis. O fabricante certifica a conformidade com as seguintes directivas comunitárias: 89/336/CEE (alterada pelas directivas 91/263/CEE, 92/31/CEE e 93/68/CEE). 73/23/CEE (alterada pela directiva 93/68/CEE).

- O aspirador só deverá ser ligado à corrente e colocado em funcionamento segundo as indicações que constam da placa de características.
- Nunca aspirar sem o saco MEGAfilt®SuperTEX.
=> o aparelho pode ser danificado!
- Não autorize as crianças a utilizar o aspirador sem a presença de um adulto.
- Este aparelho não deve ser usado por pessoas cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estejam diminuídas ou que não tenham experiência / conhecimentos (incluindo crianças), a não ser que a operação do aparelho lhes tenha sido explicada por uma pessoa responsável.
- Evite aspirar com a pega, os bocais e o tubo em zonas próximas da cabeça.
=> Corre o perigo de se ferir!
- Não utilize o cabo de alimentação para transportar o aspirador.
- Se pretender utilizar o aspirador durante várias horas seguidas, puxe o cabo de alimentação totalmente para fora.
- Para desligar o aspirador da corrente, não puxe pelo cabo de alimentação, mas sim pela ficha.

- Não deverá entalar o cabo de alimentação nem passá-lo sobre arestas vivas.
- Antes de efectuar quaisquer trabalhos no aspirador e acessórios desligue sempre a ficha da tomada.
- Se o aspirador estiver danificado, não o coloque em funcionamento. Em caso de avaria, desligue a ficha da tomada.
- Para evitar a ocorrência de danos, as reparações e a substituição de peças sobresselentes no aspirador só podem ser efectuadas pelo serviço a clientes autorizado.
- Mantenha o aspirador afastado de fontes de humidade e de calor.
- Desligue o aparelho quando não estiver a aspirar.
- No final de vida útil do aparelho deverá dar-lhe um destino adequado, a fim de poder ser eliminado de acordo com as normas em vigor.

Idicações relativas eliminação

■ Embalagem

A embalagem protege o aspirador contra danos durante o transporte. Ela é feita de materiais amigos do ambiente, sendo, por isso, reciclável. Separe e coloque as embalagens usadas no ecoponto.

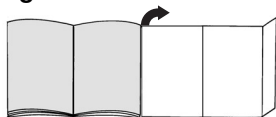
■ Aparelhos usados

Os aparelhos usados contêm frequentemente materiais valiosos. Por isso, se possível, entregue o seu aparelho usado ao seu comerciante ou no ecocentro para ser valorizado. Solicite informações actualizadas sobre o destino a dar aos aparelhos usados junto do seu comerciante ou na sua câmara municipal.

■ Atenção

- A tomada de corrente tem de estar protegida por um fusível de acção lenta de 16 A. No caso de o disjuntor disparar ao ligar o aspirador, tal poderá dever-se ao facto de, no mesmo circuito eléctrico, estarem simultaneamente ligados outros electrodomésticos com elevada potência de ligação. Para evitar que o disjuntor dispare, antes de ligar o aparelho, seleccione a potência mais baixa e, só depois, uma potência mais alta.

Desdobre, por favor, as páginas com figuras!



Colocação em funcionamento

Figura 1

- Encaixe a tubuladura do tubo flexível de aspiração na abertura.
- Para retirar o tubo flexível de aspiração, pressione os dois botões de encaixe laterais e puxe o tubo flexível.

Figura 2*

- Encaixe a pega no tubo telescópico.
- Empurre a pega no tubo telescópico até a mesma encaixar.
Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire a pega.

Figura 3*

- Encaixe o bocal no tubo telescópico.
- Empurre o tubo telescópico na tubuladura do bocal até o mesmo encaixar.
Para desencaixar, prima a manga de desbloqueio e retire o tubo telescópico.

Figura 4*

Empurrando o botão correção/punho correção na sentido da seta desbloqueie o tubo telescópico e ajuste o comprimento desejado.

Figura 5

Pegue no cabo de alimentação pela ficha, puxe-o para fora até ao comprimento desejado e ligue a ficha à tomada.

Figura 6

Ligue/desligue o aspirador, premindo o botão para ligar e desligar o aspirador no sentido da seta.

Adquiriu um aspirador de elevado poder de sucção e potência.

Recomenda-se a utilização da máxima potência apenas com alcatifas de pêlo curto ou soalhos rijos muito sujos.

Figura 7

O regulador da potência de sucção permite-lhe ajustar de forma contínua a potência de sucção.

■ Nível de potência baixa:



Para aspirar tecidos delicados, por ex., cortinados.

■ Nível de potência média:



Para limpeza de alcatifas e em caso de pouca sujidade.

■ Nível de potência elevada:



Para a limpeza de pavimentos resistentes, soalhos rijos e muita sujidade.

■ Turbo:





Para a limpeza de sujidade resistente e muito acentuada.

*conforme o modelo

Aspirar

Figura 8

Ajustar o bocal:

- para aspirar tapetes e alcatifas
=> 
- para aspirar soalhos rijos
=> 

Aspirar com acessórios

Figura 9

Puxando no sentido da seta, solte o acessório combinado do porta-acessórios.

a) Bocal para cantos

Para aspirar cantos e arestas.

Para aspirar sítios de difícil acesso, é possível prolongar o acessório combinado, estendendo telescopicamente o bocal para cantos em 2 níveis.

- Estenda o bocal para cantos, em ambos os níveis, até ouvir um clique.
- Soltando os bloqueios de extensão telescópica (pressionar no sentido da seta), pode voltar-se a comprimir o bocal para cantos.

b) Bocal para sofás

Para aspirar mobiliário estofado, cortinados, etc.

c) Pincel para móveis

Para aspirar caixilhos de janelas, armários, régua perfiladas, etc.

- Dobre o bocal para sofás no sentido da seta.
- Rode no sentido da seta, para fazer com que a coroa de cerdas saia para fora.

- Antes de colocar o acessório combinado no porta-acessórios, deverá recolher a coroa de cerdas e dobrar o bocal para sofás.

Figura 10

No caso de interromper por pouco tempo a aspiração, pode utilizar o dispositivo auxiliar de repouso localizado na parte de trás do aparelho.

Insira a patilha de plástico localizada na tubuladura do bocal na reentrância existente na parte de trás do aparelho.

Após o trabalho

Figura 11

- Desligue o aspirador e puxe a ficha da tomada.
- Dê um pequeno puxão ao cabo de alimentação, soltando-o de seguida (o cabo enrola-se automaticamente).
- O dispositivo de travamento do cabo é de novo actuado, ao dar-se outro pequeno puxão no cabo de alimentação.

Figura 12

Para guardar/transportar o aparelho pode utilizar o dispositivo auxiliar de arrumação na parte de baixo do aparelho. Coloque o aparelho ao alto. Insira a patilha de plástico localizada no bocal na reentrância existente na parte de baixo do aparelho.

Mudar o filtro

Mudar o saco de filtro MEGAfilt®SuperTEX

Figura 13

- Se, com o bocal levantado do chão e a potência de sucção regulada para o nível máximo, a luz-piloto de mudança do filtro acender com uma luz intensa e regular tem de mudar o saco de filtro, ainda que o mesmo não devesse ainda estar cheio.

Neste caso, o tipo de lixo aspirado torna necessária a mudança do saco.

- Abra a tampa do compartimento do saco do pó, actuando a alavanca de fecho no sentido da seta.

Figura 14

Feche o saco de filtro MEGAfilt®SuperTEX puxando a lingueta de fecho e retire-o para fora.

Figura 15

Coloque um saco de filtro MEGAfilt®SuperTEX novo no porta-filtro e feche a tampa do compartimento do saco do pó.

Atenção: a tampa do

- **compartimento do saco do pó só fecha com o saco de filtro MEGAfilt®SuperTEX, o filtro têxtil ou o receptáculo de pó colocados.**

Se depois de trocado o saco de filtro, a luz-piloto de mudança do filtro continuar acesa, verifique, por favor, se o bocal ou tubo flexível de aspiração se encontram entupidos.

Limpe o filtro de protecção do motor

O filtro de protecção do motor deve ser limpo, a intervalos regulares, por meio de lavagem ou sacudindo-o!

Figura 16

- Abrir a tampa do compartimento do saco do pó.
- Extrair o filtro de protecção do motor no sentido da seta.
- Limpar o filtro de protecção do motor sacudindo-o.
- Se estiver muito sujo, o filtro de protecção do motor deve ser lavado. Deixar o filtro secar durante pelo menos 24 horas.
- Após a limpeza, colocar o filtro de protecção do motor no aparelho, empurrá-lo até ao ponto e fechar a tampa do compartimento do saco do pó.

Trocar o filtro HEPA

Se o seu aspirador estiver equipado com um filtro HEPA, este terá de ser substituído anualmente.

Figura 17

- Premindo a lingueta de fecho no sentido da seta, desbloqueie e abra a grelha de saída do ar.
- Actuando a alavanca de fecho no sentido da seta, desbloquear o filtro HEPA e retirá-lo do aparelho.

Figura 18

- Colocar e encaixar o novo filtro HEPA.
- Feche a grelha de saída do ar.

Depois de aspirar partículas de pó finas (como, por exemplo, gesso, cimento etc.), limpe o filtro de protecção do motor, sacudindo-o levemente, ou, se necessário, substitua o filtro de protecção do motor e o filtro HEPA.

Manutenção

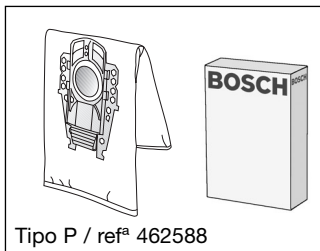
Antes de limpar o aspirador, desligue-o e tire a ficha da tomada.

O aspirador e acessórios de plástico podem ser limpos com os produtos usuais para a limpeza de plásticos.

- **Não deverá utilizar produtos abrasivos, limpa-vidros ou produtos lavatudo.**
- **Jamais introduza o aspirador na água.**

Em caso de necessidade, o compartimento do saco do pó pode ser aspirado com um outro aspirador ou ser simplesmente limpo com um pincel do pó.

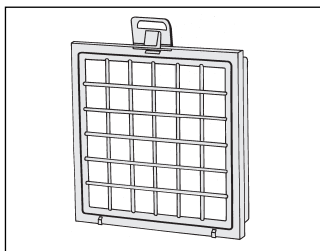
O fabricante reserva-se o direito de proceder a quaisquer alterações técnicas.



Embalagem de filtros de substituição BBZ52AFP2

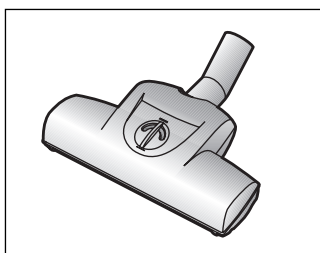
Contém:

5 sacos de filtro MEGAFilt®SuperTEX com fecho
1 filtro de saída do ar Microsan



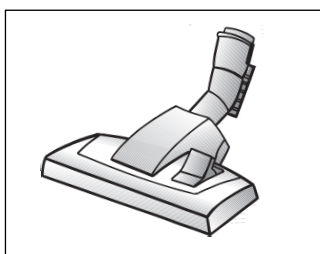
Filtro HEPA (classe H12) BBZ151HF

Recomendado para pessoas que sofram de alergias.
Garante uma elevada pureza do ar expelido.
Substituir anualmente.



Escova TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB

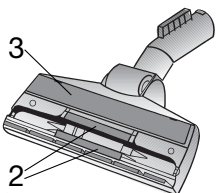
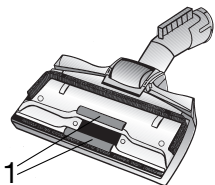
Para escovar e aspirar numa só passagem tapetes e carpetes de pêlo curto ou qualquer tipo de pavimento. Especialmente adequada para aspirar pêlos de animais. O accionamento da escova rotativa é feito através do fluxo de ar do aspirador. Não é necessária qualquer ligação eléctrica.



Bocal BBZ082BD

Bocal permutável, adequado para tapetes e pavimentos lisos.

Peças de substituição

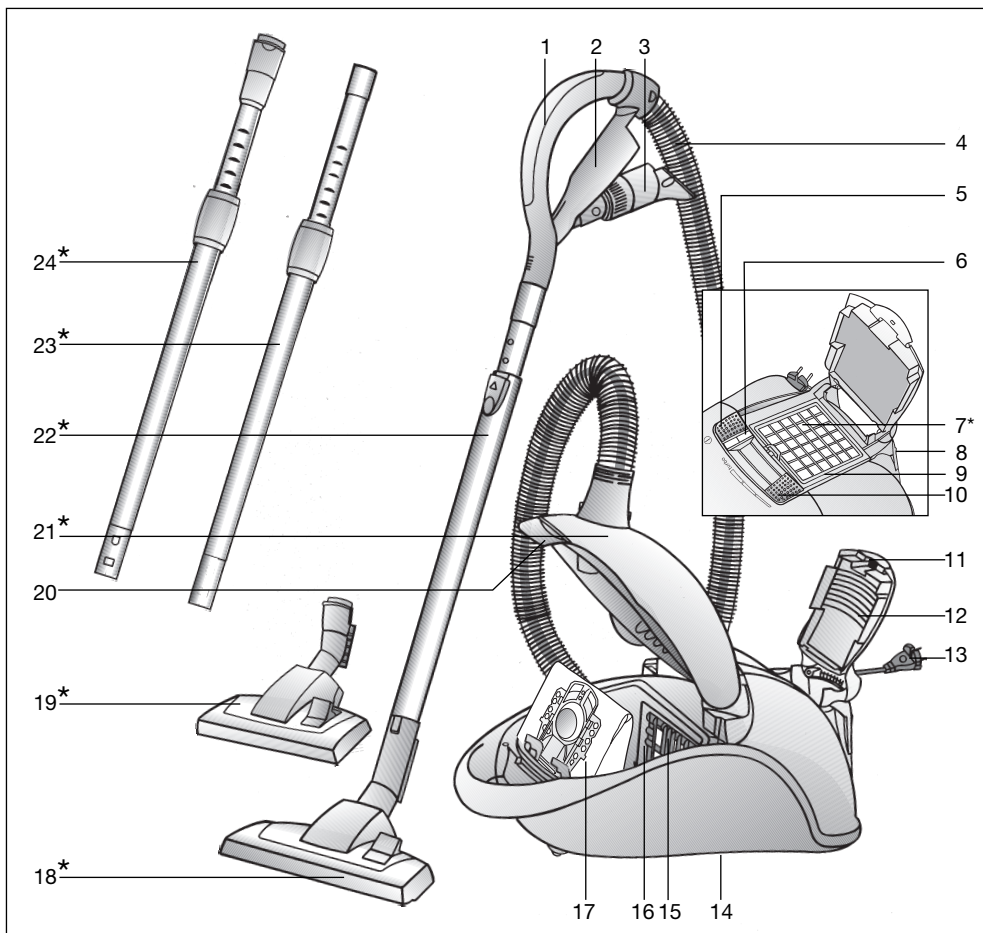


Em caso de necessidade, é possível adquirir **levanta-fios** (1/2) e **polidores** (3) junto do Serviço de Assistência Técnica.

Levanta-fios (1): ref^ª 188565

Levanta-fios (2): ref^ª 184773

Polidor (3): ref^ª 482209



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Χειρολαβή στον εύκαμπτο σωλήνα | 15 | Φίλτρο προστασίας του κινητήρα |
| 2 | Στήριγμα των αξεσουάρ | 16 | Στήριγμα του φίλτρου |
| 3 | Αξεσουάρ πολλαπλής χρήσης | 17 | Σακούλα φίλτρου MEGAfill®SuperTEX |
| 4 | Εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης | 18 | Πέλμα δαπέδου με δυνατότητα εναλλαγής* |
| 5 | Πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης (On/Off) | 19 | Πέλμα δαπέδου με δυνατότητα εναλλαγής με δακτύλιο απασφάλισης* |
| 6 | Ένδειξη αλλαγής φίλτρου | 20 | Μοχλός κλεισίματος |
| 7 | Φίλτρο εξόδου του αέρα* | 21 | Κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης |
| 8 | Βοήθημα στάθμευσης | 22 | Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενο πλήκτρο* |
| 9 | Πλαίσιο του φίλτρου εξόδου του αέρα | 23 | Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενη μούφα* |
| 10 | Ρυθμιστής δύναμης αναρρόφησης | 24 | Τηλεσκοπικός σωλήνας με συρόμενη μούφα και δακτύλιο απασφάλισης* |
| 11 | Γλώσσα ασφάλισης | | |
| 12 | Σχάρα εξόδου του αέρα | | |
| 13 | Ηλεκτρικό καλώδιο | | |
| 14 | Βοήθημα εναπόθεσης (στην κάτω πλευρά της συσκευής) | | |

*ανάλογα με τον εξοπλισμό

Παρακαλώ φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης.

Σε περίπτωση παράδοσης της ηλεκτρικής σκούπας σε τρίτους, δώστε παρακαλώ μαζί και τις οδηγίες χρήσης.

Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα προορίζεται για χρήση μόνο στο σπίτι και όχι για επαγγελματικούς σκοπούς.

Χρησιμοποιείτε την ηλεκτρική σκούπα αποκλειστικά σύμφωνα με τα στοιχεία σ' αυτές τις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ζημιές, που οφείλονται σε μη ενδεδειγμένη χρήση ή σε λάθος χειρισμό.

Γι' αυτό προσέξτε παρακαλώ οπωσδήποτε τις ακόλουθες υποδείξεις!

Η ηλεκτρική σκούπα επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο με:

- γνήσια σακούλα σκόνης MEGAfilt®SuperTEX
- γνήσια ανταλλακτικά, αξεσουάρ ή γνήσιο ειδικό εξοπλισμό

Η ηλεκτρική σκούπα δεν είναι κατάλληλη για:

- τη χρήση σε ανθρώπους ή ζώα
- την απορρόφηση:
 - μικρών ζωντανών οργανισμών
 - βλαβερών στην υγεία, κοφτερών, καυτών ή πυρακτωμένων υλικών
 - υγρών ουσιών
 - εύφλεκτων ή εκρηκτικών υλικών και αερίων
 - στάχτης, αιθάλης από τζάκια και κεντρικές θερμάνσεις.

Υποδείξεις ασφαλείας

Αυτή η ηλεκτρική σκούπα ανταποκρίνεται στους αναγνωρισμένους κανόνες της τεχνικής και στους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας.

Εμείς βεβαιώνουμε την τήρηση των ακόλουθων ευρωπαϊκών οδηγιών: 89/336/ΕΟΚ (τροποποιημένη με την οδηγία 91/263/ΕΟΚ, 92/31/ΕΟΚ και 93/68/ΕΟΚ). 73/23/ΕΟΚ (τροποποιημένη με την οδηγία 93/68/ΕΟΚ).

- Συνδέστε στο ρεύμα και θέστε σε λειτουργία την ηλεκτρική σκούπα μόνο σύμφωνα με τα στοιχεία στην πινακίδα τύπου.
- Μην αναρροφάτε ποτέ χωρίς σακούλα σκόνης MEGAfilt®SuperTEX. => η συσκευή μπορεί να υποστεί ζημιά!
- Επιτρέπετε τη χρήση της ηλεκτρικής σκούπας σε παιδιά μόνο κάτω από επιτήρηση.
- Αυτή η συσκευή δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί από άτομα με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία / γνώση (συμπεριλαμβανομένων και των παιδιών), εκτός εάν έχουν λάβει οδηγίες για το χειρισμό της συσκευής από ένα υπεύθυνο άτομο.
- Αποφεύγετε την αναρρόφηση με τη χειρολαβή, τα πέλματα και το σωλήνα αναρρόφησης κοντά στο κεφάλι. => Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!
- Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό καλώδιο για το κράτημα ή τη μεταφορά της ηλεκτρικής σκούπας.
- Σε περίπτωση πολύωρης συνεχούς λειτουργίας τραβήξτε το ηλεκτρικό καλώδιο εντελώς έξω

- Για να αποσυνδέσετε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο, μην τραβήξετε το ηλεκτρικό καλώδιο, αλλά τραβήξετε το φως από την πρίζα.
- Μην τραβάτε το ηλεκτρικό καλώδιο πάνω από κοφτερές ακμές και μην το συνθλίβετε.
- Πριν από κάθε εργασία στην ηλεκτρική σκούπα και στα αξεσουάρ τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Μη θέσετε σε λειτουργία μια χαλασμένη ηλεκτρική σκούπα. Σε περίπτωση που παρουσιαστεί μια βλάβη, τραβήξτε το φως από την πρίζα.
- Οι επισκευές και η αντικατάσταση των ανταλλακτικών στην ηλεκτρική σκούπα επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από εξουσιοδοτημένο σέρβις πελατών.
- Προστατεύετε την ηλεκτρική σκούπα από την υγρασία και τις πηγές θερμότητας.
- Απενεργοποιείτε τη συσκευή, όταν δε γίνεται αναρρόφηση.
- Καταστρέφετε αμέσως τις άχρηστες συσκευές, μετά παραδώστε τη συσκευή για μια απόσυρση σύμφωνα με τους κανονισμούς.

Υποδείξεις για την απόσυρση

■ Συσκευασία

Η συσκευασία προστατεύει την ηλεκτρική σκούπα από ζημιά κατά τη μεταφορά. Αποτελείται από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά και γι' αυτό είναι ανακυκλώσιμη. Παραδώστε τα υλικά συσκευασίας, που δε χρειάζονται άλλο, στα κέντρα συγκέντρωσης των υλικών ανακύκλωσης.

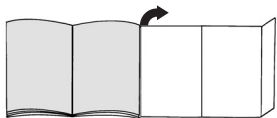
■ Παλιά συσκευής

Οι παλιές συσκευές περιέχουν πολλά ακόμα χρήσιμα υλικά. Γι' αυτό παραδίδετε την άχρηστη συσκευή σας σ' ένα ειδικό κατάστημα ή σ' ένα κέντρο ανακύκλωσης. Τους τρόπους απόσυρσης μπορείτε να τους πληροφορηθείτε στα ειδικά καταστήματα ή στις υπηρεσίες του δήμου σας.

■ Προσέξτε παρακαλώ

- Συνδέστε τη συσκευή μόνο σε μια πρίζα, που είναι ασφαλισμένη με μια ασφάλεια το ελάχιστο 16 A! Εάν η ασφάλεια κατά την ενεργοποίηση της συσκευής “πέσει” μία φορά, μπορεί αυτό να οφείλεται στο γεγονός, ότι στο ίδιο κύκλωμα βρίσκονται συγχρόνως συνδεδεμένες και άλλες ηλεκτρικές συσκευές με υψηλή κατανάλωση ρεύματος. Το “πέσιμο” της ασφάλειας μπορεί να αποφευχθεί, ρυθμίζοντας πριν την ενεργοποίηση της συσκευής τη χαμηλότερη βαθμίδα ισχύος και επιλέγοντας μετά μια υψηλότερη βαθμίδα ισχύος.

Ανοίξτε παρακαλώ τις σελίδες με τις εικόνες!



Θέση σε λειτουργία

Εικ. 1

- Τοποθετήστε το στόμιο του σωλήνα αναρρόφησης στο άνοιγμα αναρρόφησης.
- Κατά την αφαίρεση του εύκαμπτου σωλήνα αναρρόφησης πιέστε μεταξύ τους τα δύο δόντια ασφαλισής και τραβήξτε έξω τον εύκαμπτο σωλήνα.

Εικ. 2*

- Συνδέστε τη χειρολαβή και τον τηλεσκοπικό σωλήνα.
- Σπρώξτε τη χειρολαβή μέχρι να ασφαλίσει μέσα στον τηλεσκοπικό σωλήνα.
Για το λύσιμο της σύνδεσης πιέστε το δακτύλιο απασφάλισης και τραβήξτε έξω τη χειρολαβή.

Εικ. 3*

- Συνδέστε το πέλμα δαπέδου και τον τηλεσκοπικό σωλήνα.
- Σπρώξτε τον τηλεσκοπικό σωλήνα μέχρι να ασφαλίσει μέσα στο στόμιο του πέλματος δαπέδου. Για το λύσιμο της σύνδεσης πιέστε το δακτύλιο απασφάλισης και τραβήξτε έξω τον τηλεσκοπικό σωλήνα.

Εικ. 4*

Πιέζοντας το συρόμενο πλήκτρο / τη συρόμενη μούφα προς την κατεύθυνση του βέλους, απασφαλίστε τον τηλεσκοπικό σωλήνα και ρυθμίστε το επιθυμητό μήκος.

Εικ. 5

Πιάστε το ηλεκτρικό καλώδιο από το φιν, τραβήξτε έξω το επιθυμητό μήκος και συνδέστε το φιν στην πρίζα του ρεύματος.

Εικ. 6

Θέστε την ηλεκτρική σκούπα σε λειτουργία ή εκτός λειτουργίας, πατώντας το πλήκτρο ενεργοποίησης και απενεργοποίησης προς την κατεύθυνση του βέλους.

Αγοράσατε μια ισχυρή συσκευή με μεγάλη δύναμη αναρρόφησης. Η θέση της μέγιστης ισχύος συνίσταται γι' αυτό μόνο στην περίπτωση πολύ λερωμένων μοκετών με χαμηλό πέλος ή σκληρών δαπέδων.

Εικ. 7

Μπορείτε να ρυθμίσετε μέσω του ρυθμιστή δύναμης αναρρόφησης την επιθυμητή δύναμη αναρρόφησης χωρίς διαβάθμιση κατά συγκεκριμένα βήματα.

■ Χαμηλή περιοχή ισχύος:



Για την αναρρόφηση ευαίσθητων υλικών, π.χ. κουρτινών.

■ Μεσαία περιοχή ισχύος:



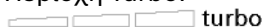
Για τον καθαρισμό των μοκετών και σε περίπτωση μικρής ρύπανσης.

■ Υψηλή περιοχή ισχύος:



Για καθαρίσιμα σταθερών επιφανειών επικάλυψης δαπέδου, σκληρών δαπέδων και σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης.

■ Περιοχή Turbo:





Για τον καθαρισμό σκληρής και πολύ μεγάλης ρύπανσης.

Αναρρόφηση

Εικ. 8

Ρύθμιση του πέλματος δαπέδου:

- Για την αναρρόφηση χαλιών και μοκετών => 
- Για την αναρρόφηση σκληρών δαπέδων => 

Αναρρόφηση με αξεσουάρ

Εικ. 9

Λύστε το αξεσουάρ πολλαπλής χρήσης, τραβώντας το προς την κατεύθυνση του βέλους από το στήριγμα.

- a) Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα γωνιών Για την αναρρόφηση αρμών και γωνιών. Για τ δυσκολοπρόσβατα σημεία μπορεί να επεκταθεί το αξεσουάρ πολλαπλής χρήσης, επεκτείνοντας τηλεσκοπικά το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα γωνιών, σε 2 βήματα.
 - Ανοίξτε το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα γωνιών και στα δύο βήματα τόσο, ώσπου να ασφαλίσει με τον αντίστοιχο χαρακτηριστικό ήχο.
 - Λύνοντας τις ασφάλειες της τηλεσκοπικής επέκτασης (πάτημα στην κατεύθυνση του βέλους) μπορεί να κλείσει ξανά το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα γωνιών.
- b) Στόμιο αναρρόφησης για σκούπισμα επίπλων Για την αναρρόφηση επίπλων, κουρτινών κ.τ.λ.
- c) Πινέλο για σκούπισμα επίπλων Για την αναρρόφηση πλαισίων παραθύρων, ντουλαπιών, προφίλ κ.τ.λ.
 - Αναδιπλώστε το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα επίπλων προς την κατεύθυνση του βέλους.

- Στρέφοντας προς την κατεύθυνση του βέλους εξέρχεται το πινέλο.
- Πριν την τοποθέτηση του αξεσουάρ πολλαπλής χρήσης στο στήριγμά του πρέπει να περάσει μέσα το πινέλο και το στόμιο αναρρόφησης για το σκούπισμα επίπλων πρέπει να επανέλθει στην αρχική του θέση.

Εικ. 10

Στα μικρά διαλείμματα σκουπίσματος μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το βοήθημα στάθμευσης που βρίσκεται στην πίσω πλευρά της συσκευής. Σπρώξτε την πλαστική πατούρα που βρίσκεται στο στόμιο του πέλματος στην εγκοπή στην πίσω πλευρά της συσκευής.

Μετά την εργασία

Εικ. 11

- Απενεργοποιήστε τη συσκευή, τραβήξτε το φιλς από την πρίζα.
- Τραβήξτε λίγο το ηλεκτρικό καλώδιο και αφήστε το ελεύθερο (το καλώδιο τυλίγεται αυτόματα).
- Με ένα νέο τράβηγμα του ηλεκτρικού καλωδίου ενεργοποιείται ξανά το φρένο του καλωδίου, τραβώντας σύντομα το καλώδιο απενεργοποιείται.

Εικ. 12

Για την εναπόθεση/μεταφορά της συσκευής μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το βοήθημα εναπόθεσης που βρίσκεται στην κάτω πλευρά της συσκευής. Τοποθετήστε τη συσκευή όρθια. Σπρώξτε την πλαστική πατούρα που βρίσκεται στο πέλμα δαπέδου στην εγκοπή στην κάτω πλευρά της συσκευής.

Αντικατάσταση φίλτρου Αντικατάσταση της σακούλας φίλτρου MEGAFilt®SuperTEX

Εικ. 13

- Όταν η ένδειξη αλλαγής φίλτρου, με σηκωμένο το πέλαμα από το δάπεδο και την υψηλότερη ρύθμιση της ισχύος αναρρόφησης, ανάβει εντατικά και ομοιόμορφα, πρέπει να αλλάξει η σακούλα του φίλτρου, ακόμα και όταν δεν είναι εντελώς γεμάτη. Σε αυτήν την περίπτωση καθιστά το είδος της ρύπανσης την αλλαγή απαραίτητη.
- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης, σπρώχνοντας το μοχλό κλεισίματος προς την κατεύθυνση του βέλους.

Εικ. 14

Κλείστε τη σακούλα του φίλτρου MEGAFilt®SuperTEX, τραβώντας τη γλώσσα φραγής και αφαιρέστε την.

Εικ. 15

Τοποθετήστε μια νέα σακούλα φίλτρου MEGAFilt®SuperTEX στο στήριγμα και κλείστε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης

Προσοχή: Το κάλυμμα του χώρου

- συλλογής της σκόνης κλείνει μόνο, εφόσον έχει τοποθετηθεί η σακούλα του φίλτρου MEGAFilt®SuperTEX ή τυφασμάτινο φίλτρο ή το δοχείο σκόνης. Εάν μετά την αντικατάσταση της σακούλας του φίλτρου συνεχίζει να ανάβει η ένδειξη αλλαγής φίλτρου, ελέγξτε παρακαλώ, αν το πέλαμα, ο σωλήνας ή ο εύκαμπτος σωλήνας αναρρόφησης είναι φραγμένοι.

Καθαρισμός του φίλτρου προστασίας του κινητήρα

Το φίλτρο προστασίας του κινητήρα πρέπει να καθαρίζεται σε τακτικά χρονικά διαστήματα με ελαφρό κτύπημα ή πλύσιμο!

Εικ. 16

- Ανοίξτε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης (βλέπε Εικ. 15).
- Τραβήξτε έξω το φίλτρο προστασίας του κινητήρα προς την κατεύθυνση του βέλους.
- Καθαρίστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα με ελαφρό κτύπημα.
- Σε περίπτωση μεγάλης ρύπανσης το φίλτρο προστασίας του κινητήρα πρέπει να πλένεται. Στη συνέχεια αφήστε το φίλτρο να στεγνώσει το λιγότερο για 24 ώρες.
- Μετά τον καθαρισμό, σπρώξτε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα μέσα στη συσκευή μέχρι το σημείο ασφάλισης και κλείστε το κάλυμμα του χώρου συλλογής της σκόνης.

Αντικατάσταση του φίλτρου Hera

Εάν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με ένα φίλτρο Hera, πρέπει αυτό να αντικαθίσταται κάθε χρόνο.

Εικ. 17

- Πιέζοντας τη γλώσσα ασφάλισης προς την κατεύθυνση του βέλους απασφαλίστε και ανοίξτε τη σχάρα εξόδου του αέρα.
- Σπρώχνοντας το μοχλό κλεισίματος προς την κατεύθυνση του βέλους, απασφαλίστε και αφαιρέστε από τη συσκευή το φίλτρο Hera.

Εικ. 18

- Τοποθετήστε το νέο φίλτρο Hera και ασφαλίστε το.
- Κλείστε τη σχάρα εξόδου του αέρα.

Μετά την απορρόφηση της λεπτής σκόνης (όπως π.χ. γύψος, τσιμέντο, κτλ.), καθαρίστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα με χτύπημα, ενδεχομένως αντικαταστήστε το φίλτρο προστασίας του κινητήρα και το φίλτρο εξόδου του αέρα.

Φροντίδα

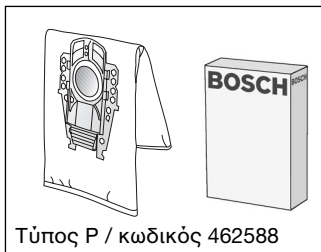
Πριν από κάθε καθάρισμα πρέπει πρώτα να απενεργοποιείται η ηλεκτρική σκούπα και να τραβιέται το φως από την πρίζα του ρεύματος. Η ηλεκτρική σκούπα και τα πλαστικά αξεσουάρ μπορούν να καθαριστούν με ένα υγρό καθαρισμού πλαστικών του εμπορίου.

■ Μη χρησιμοποιείτε κανένα

- διαβρωτικό υλικό, υγρό καθαρισμού γυαλιού ή υγρό καθαρισμού γενικής χρήσης. Μη βυθίζετε την ηλεκτρική σκούπα ποτέ στο νερό.

Ο χώρος συλλογής της σκόνης μπορεί, όταν χρειάζεται, να αναρροφηθεί με μια δεύτερη ηλεκτρική σκούπα, ή να καθαριστεί απλά με ένα στεγνό ξεσκονόπανο ή πινέλο.

Διατηρούμε το δικαίωμα των τεχνικών αλλαγών.



Τύπος P / κωδικός 462588

Πακέτο ανταλλακτικών σακουλών σκόνης

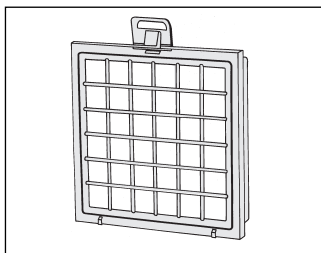
BBZ52AFP2

Περιεχόμενο:

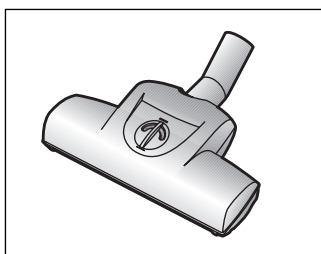
5 σακούλες φίλτρου MEGAFilt®SuperTEX

με κλείστρο υγιεινής

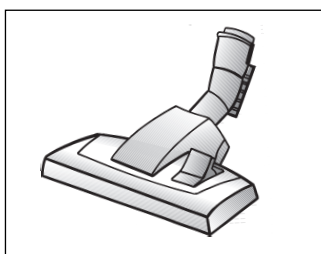
1 φίλτρο εξόδου του αέρα Microsan

**Φίλτρο HEPA (κατηγορία H12) BBZ151HFB**

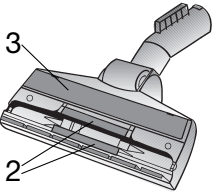
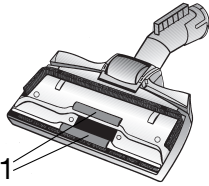
Συνιστάται για τους αλλεργικούς. Για εξαιρετικά καθαρό αέρα εξόδου. Αντικατάσταση κάθε χρόνο

**Βούρτσα TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB**

Βούρτσισμα και αναρρόφηση χαλιών με κοντό πέλος, μοκετών και κάθε επίστρωσης δαπέδου σε ένα πέρασμα. Ιδιαίτερα κατάλληλη για απορρόφηση των τριχών των κατοικίδιων ζώων. Η κίνηση του κυλίνδρου της βούρτσας επιτυγχάνεται μέσω του ρεύματος αναρρόφησης της ηλεκτρικής σκούπας. Δεν είναι απαραίτητη καμία ηλεκτρική σύνδεση.

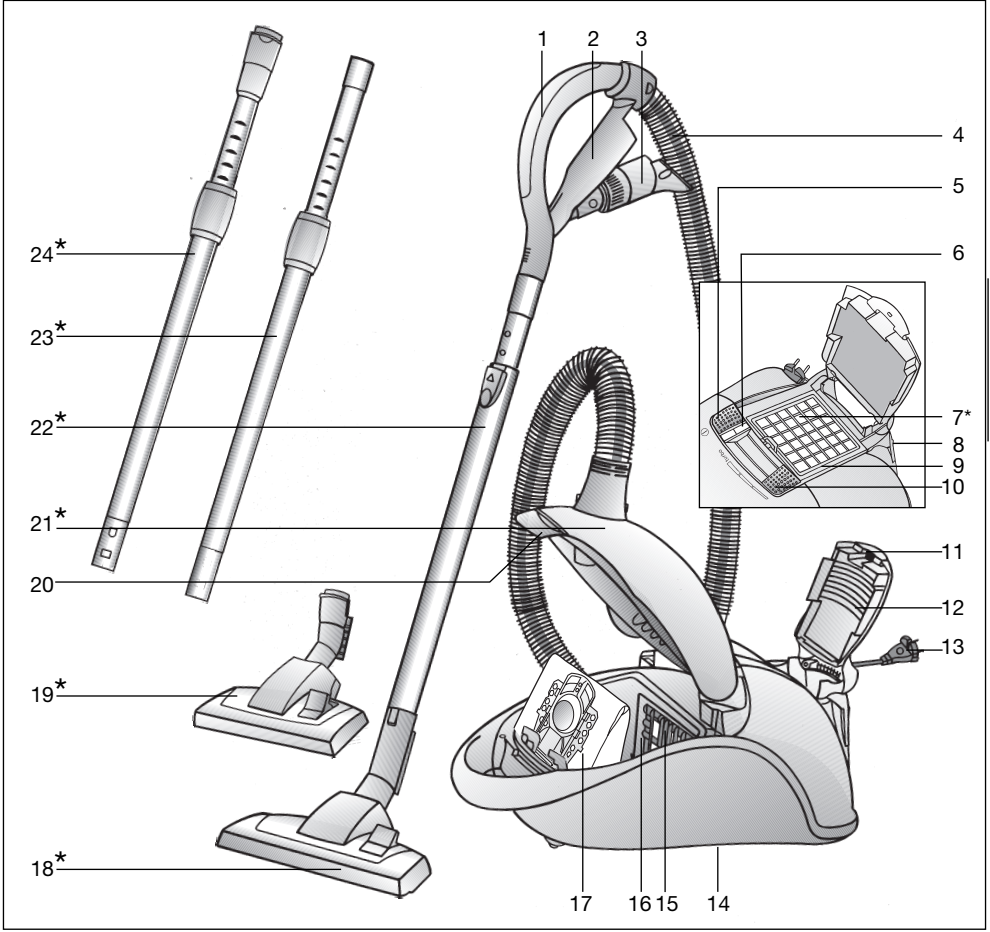
**Πέλμα δαπέδου BBZ082BD**

Πέλμα δαπέδου με δυνατότητα εναλλαγής, κατάλληλο για χαλιά και λεία δάπεδα.



Το **συλλέκτη κλωστών (1/2)** και το **εξάρτημα γυαλίσματος (3)** μπορείτε να τα προμηθευτείτε, όταν χρειάζεται, μέσω του σέρβις πελατών.

Συλλέκτης κλωστών (1):	κωδικός 188565
Συλλέκτης κλωστών (2):	κωδικός 184773
Εξάρτημα γυαλίσματος (3):	κωδικός 482209



- | | |
|---|---|
| 1 Hortum tutamađı | 16 Filtre tutturma donanımı |
| 2 Aksesuar tutucusu | 17 Filtre torbası MEGAfilt®SuperTEX |
| 3 Kombine aksesuar | 18 Fonksiyonu deđiştirilebilen zemin süpürme ünitesi* |
| 4 Emme hortumu | 19 Fonksiyonu deđiştirilebilen kilit kovanlı yer süpürme ünitesi* |
| 5 Açma veya kapama düğmesi | 20 Kapak kulpu |
| 6 Filtre deđiştirme göstergesi | 21 Toz haznesi kapađı |
| 7 Dıřarı üfleme filtresi* | 22 Sürgü düğmeli teleskopik boru* |
| 8 Park yardım donanımı | 23 Sürgü manřetli teleskopik boru* |
| 9 Dıřarı üfleme filtresi için çerçeve | 24 Sürgü manřetli ve kilit açma kovanlı teleskopik boru* |
| 10 Emme gücü ayar düğmesi | |
| 11 Kapak dili | |
| 12 Dıřarı üfleme ızgarası | |
| 13 Elektrik bađlantı kablosu | |
| 14 Taban yardım parçası (cihazın alt tarafında) | |
| 15 Motor koruma filtresi | |

*cihaz donanımına bađlıdır

Kullanma kılavuzunu lütfen itinayla muhafaza ediniz. Elektrikli süpürgeyi başka birisine verecek olursanız, lütfen kullanma kılavuzunu da veriniz.

Amaca uygun kullanım

Bu elektrikli süpürge sadece evdeki normal kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanım için uygun değildir.

Bu elektrikli süpürge sadece bu kullanma kılavuzunda verilen bilgilere göre kullanılmalıdır.

Amaca uygun olmayan veya hatalı kullanımdan kaynaklanan muhtemel hasarlardan üretici sorumlu değildir ve sorumlulu tutulamaz.

Bu nedenle, lütfen aşağıdaki bilgilere kesinlikle dikkat ediniz!

Elektrikli süpürge sadece şu parçalar ile kullanılmalıdır:

- Orijinal toz torbası MEGAFilt®SuperTEX
- Orijinal yedek parçalar, orijinal aksesuarlar veya orijinal özel aksesuarlar

Elektrikli süpürge şu işlemler için uygun değildir:

- İnsanların veya hayvanların bu cihaz ile temizlenmesi
- Şu cisim, madde veya pisliklerin emilerek temizlenmesi:
 - Haşereler veya cihazın içine emilebilecek küçük canlılar
 - Sağlığa zararlı, keskin kenarlı, sıcak veya akkorlaşmış maddeler.
 - Nemli, ıslak veya sıvı maddeler.
 - Kolay alevlenen veya patlayıcı maddeler ve gazlar
 - merkezi ısıtma tesisatlarındaki ve çini sobalardaki kül ve kurumlar

Güvenlik bilgileri

Bu elektrikli süpürge, geçerli teknik kurallara ve bilinen güvenlik yönetmeliklerine uygundur.

Cihazın şu Avrupa yönetmeliklerine uygun olduğunu tasdik ediyoruz: 89/336/EWG (91/263/EWG, 92/31/EWG ve 93/68/EWG direktifleri ile değiştirildi). 73/23/EWG (93/68/EWG direktifi ile değiştirildi).

- Elektrikli süpürge sadece tip levhasında verilen bilgilere göre bağlanmalı ve işletmeye alınmalıdır.
- Kesinlikle toz torbası MEGAFilt®SuperTEX takılmadan çalıştırılmamalıdır. => Aksi halde cihaz zarar görebilir!
- Çocukların elektrikli süpürgeyi kullanmasına sadece bir büyüğün denetimi altında izin verilmelidir.
- Bu cihaz, fiziksel, algısal veya zihinsel yetersizlikleri olan kişiler tarafından (çocuklar dahil), sorumlu kişilerin gözetimi olmaksızın kullanılamaz.
- El tutamağı ile emmeyi önleyiniz, memeler ve boru kafa yakınında. => Yaralanma tehlikesi mevcuttur!
- Elektrik bağlantı kablosu elektrikli süpürgeyi taşımak için kullanılmamalıdır.
- Birçok saat süren, aralıksız işletme durumunda, elektrik bağlantı kablosu tamamen çekilip açılmış olmalıdır.
- Cihazın elektrik beslemesini kesmek için elektrik fişi prizden çıkarılacağı zaman, elektrik bağlantı kablosundan değil, fişin kendisinden tutulup çekilmelidir.
- Elektrik bağlantı kablosu keskin kenarlar üzerinden çekilmemeli ve herhangi bir yere sıkıştırılmamalıdır.

- Elektrikli süpürge ve aksesuarlarında herhangi bir işlem yapılmadan önce, elektrik fişi prizden çekilip çıkarılmalıdır.
- Elektrikli süpürge herhangi bir hasar varsa, kesinlikle çalıştırmayınız. Bir arıza söz konusu olduğu zaman, elektrik fişini prizden çekip çıkarınız.
- Tehlikelerden korunmak için tamir işlemleri ve elektrikli süpürge üzerindeki yedek parça değişiklikleri sadece yetkili müşteri hizmetleri tarafından uygulanmalıdır.
- Elektrikli süpürge, neme ve ısı kaynaklarına karşı korunmalıdır.
- Emerek temizleme işlemi yapılmadığı zaman, cihaz kapatılmalıdır.
- Eskimiş ve artık kullanılmayacak olan cihazlar derhal kullanılamaz hale getirilmeli ve gerektiği şekilde giderilmelidir.

Giderme bilgileri

- **Ambalaj**
Ambalaj, elektrikli süpürgeyi transport esnasında zarar görmeye karşı korur. Ambalaj çevreye zarar vermeyen malzemelerden ibarettir ve bu nedenle tekrar geri kazanılabilir. Artık gerek kalmayan ambalaj malzemelerini, "Grüner Punkt" adını taşıyan yeniden değerlendirme sisteminin toplama merkezleri üzerinden gideriniz.
- **Eski cihaz**
Eski cihazlar çok kez değerli malzemeler ihtiva eder. Bu nedenle, eski cihazınızı tekrar değerlendirilmesi için yetkili satıcınıza veya bir geri kazanma veya dönüşüm merkezine veriniz. Güncel giderme yöntemleri hakkında

bilgi almak için, lütfen yetkili satıcınıza veya oturduğunuz bölge belediyesine başvurunuz.

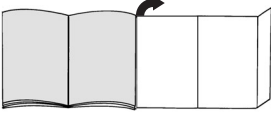
■ Lütfen dikkat

- Cihazı, sadece en az 16 A ile sigortalanmış bir prize bağlayın! Cihazın açılması esnasında sigorta devreye girmişse, bu durum yüksek bağlantı değerine sahip başka elektrikli cihazların aynı devreye bağlanmış olmasından kaynaklanıyor olabilir. Cihazı açarken en düşük güç kademesini ayarlayarak ve güç kademesini sonradan artırarak sigortanın devreye girmesini engelleyebilirsiniz.

Elektrik süpürgenizi daha verimli kullanabilmeniz için:

- Elektrikli süpürge için her zaman orijinal yedek parça, aksesuar veya özel aksesuarları kullanınız.
- Optimum verimlilik için; motor koruma filtresi ve hava çıkış filtresini kullanma kılavuzunda belirtildiği gibi düzenli olarak temizleyiniz ve değiştiriniz.
- Süpürülecek yerin tipine göre motor gücünü ayarlayınız.
- Bu cihazlar ev tipi kullanıma uygundur, endüstriyel (sanayi tipi) kullanıma uygun değildir.

Lütfen resimli sayfaları açınız!



Çalıştırılması

Resim 1

- Emme hortumu ucunu emme deliğine takıp kilitleyiniz.
- Emme hortumu çıkarılırken, iki kilit dili bastırılmalı ve hortum çekilerek dışarı çıkarılmalıdır.

Resim 2*

- Tutamak ve teleskopik boru birbirine takılmalıdır.
- Tutamak, kilitletinceye kadar teleskopik borunun içine itilmelidir. Bağlantıyı çözmek için, kilit kovanını bastırınız ve tutamağı çekip çıkarınız.

Resim 3*

- Zemin süpürme ünitesi ve teleskopik boru birbirine takılmalıdır.
- Teleskopik boru, kilitletinceye kadar zemin süpürme ünitesinin bağlantı ucunun içine itilmelidir. Bağlantıyı çözmek için, kilit kovanını bastırınız ve teleskopik boruyu çekip çıkarınız.

Resim 4*

Sürgü düğmesi/Sürgü manşeti ok işareti yönünde bastırılarak, teleskopik borunun kilidi çözülmeli ve istenilen uzunluk ayarlanmalıdır.

Resim 5

Elektrik bağlantı kablosu fişten tutulmalı, istenilen uzunluğa kadar cihazdan dışarı çekilmeli ve elektrik fişi prize takılmalıdır.

Resim 6

Elektrikli süpürge, açma veya kapama düğmesi ok yönünde basılarak, açılır veya kapatılır.

Çok yüksek performanslı ve emme gücü yüksek olan bir cihaz satın aldınız. Bu nedenle, azm. güç kademesinin sadece fazla kirli kısa tüylü zemin halılarında veya sert zeminlerde kullanılması önerilir.

Resim 7

Emme kuvveti düzenleyicisinin çalıştırılması ile istenilen emme kuvveti kademesiz olarak ayarlanabilir.

■ Düşük güç alanı:



Hassas cisim ve maddelerin temizlenmesi için kullanılır; örn. tüller.

■ Orta güç alanı:



Duvardan duvara halıların ve hafif kirlerin temizlenmesi için kullanılır.

■ Yüksek güç alanı:



Sağlam zemin kaplamalarının, sert zeminlerin ve çok kirli zeminlerin temizlenmesi için.

■ Turbo-alanı:





Zor ve çok yoğun kirlerin temizlenmesi için.

*cihaz donanımına bağlıdır

Emerek temizleme

Resim 8

Zemin süpürme ünitesinin ayarlanması:

- Halıların ve halı kaplı zeminlerin süpürülerek temizlenmesi için => 
- Sert zeminlerin süpürülerek temizlenmesi için => 

Aksesuarlı süpürüp temizleme

Resim 9

Kombine aksesuarlar ok yönünde çekilerek, aksesuar tutucu sisteminden çıkarılır.

- a) Dar aralık temizleme ünitesi
Dar aralıkların ve köşelerin emilerek temizlenmesi için kullanılır.
Zor ulaşılan yerlerde, dar aralık temizleme ünitesi teleskop şeklinde çekilerek, kombine aksesuar 2 kademe olarak uzatılabilir.
- Dar aralık temizleme ünitesi, her iki kademede de duyulur şekilde yerine oturuncaya kadar çekilip uzatılmalıdır.
- Teleskop kilit düzenleri çözülerek (ok yönünde bastırılarak), dar aralık temizleme ünitesi tekrar içeri itilip kısaltılabilir.
- b) Döşeme ünitesi
Döşeme mobilyaların, tül ve perdele rin, vs. emilerek temizlenmesi için
- c) Mobilya fırçası
Pencere çerçevelerini, dolapları, profilleri vs. temizlemek için
 - Döşeme ünitesi ok yönünde katlanmalıdır.
 - Ok yönünde çevrilince, fırça çerçevesi dışarı itilir.
 - **Kombine aksesuar ilgili aksesuar tutucuya takılmadan önce, fırça kasnağı içeri çekilmeli ve döşeme temizleme ünitesi geri katlanmalı, yani geri açılmalıdır.**

Resim 10

Emerek temizleme işlemine kısa süre ara verilmesi durumunda, cihazın arka yüzündeki park yardımı donanımını kullanabilirsiniz.
Ünite ucundaki plastik çıkıntı, cihazın arka yüzündeki boşluğun içine itilmelidir.

Çalışma sona erdikten sonra

Resim 11

- Cihazı kapatınız, elektrik fişini çekip prizden çıkarınız.
- Elektrik bağlantı kablosunu kısa bir hamle ile çekip, hemen serbest bırakınız (kablo otomatik olarak sarılır).
- Elektrik bağlantı kablosu tekrar çekilerek, kablo freni tekrar aktifleştirilir, kablo kısa bir hamle ile çekilerek, yeniden deaktifleştirilir.
- Elektronik çalışan kablo tamburu ile donatılmış cihazlarda, elektrik fişi prizden çıkarılınca, elektrik kablosu otomatik olarak sarılır.
- Elektrik kablosunun tamamen sarılmasını istemiyorsanız (örn. başka bir priz kullanılacaksa), elektrik kablosundan tutulup çekilince, kablo freni aktifleştirilir.

Resim 12

Cihazı istif etmek/sevk etmek için, cihazın alt tarafındaki taban yardım parçasını kullanabilirsiniz. Cihazı dik konuma alınız. Zemin süpürme ünitesindeki plastik çıkıntıyı cihazın arka yüzündeki boşluğun içine itiniz.

Filtre deęiřtirilmesi

MEGAfilt®SuperTEX filtre torbasının deęiřtirilmesi

Resim 13

- Zemin ünitesi zeminden kaldırıldıęında ve en yüksek emme gücü ayarlanmışken, filtre deęiřtirme göstergesi yoğun ve muntazam bir şekilde yandıęı zaman filtre torbası, dolu olmasa da deęiřtirilmelidir. Bu durumda, içindeki pislilięin türü deęiřtirme iřlemini gerekli kılar.
- Toz haznesi kapaęı, kapak kulpu ok yönünde basılarak açılmalıdır.

Resim 14

Filtre torbası MEGAfilt®SuperTEX, kapak dili çekilerek kapatılmalı ve hazneden dıřarı çıkarılmalıdır.

Resim 15

Yeni filtre torbası MEGAfilt®SuperTEX, filtre tutturma donanımına takılmalı ve toz haznesi kapaęı kapatılmalıdır.

- **Dikkat: Toz haznesi kapaęı ancak filtre torbası MEGAfilt®SuperTEX veya tekstil filtre veya toz kabı takılı olduęu zaman kapanır.**

Filtre torbası deęiřtirildikten sonra filtre deęiřtirme göstergesi yanmaya devam ederse, emme ünitesinin, borunun veya emme hortumunun tıkanmış olup olmadıęını lütfen kontrol ediniz.

Motor koruma filtresinin temizlenmesi

Motor koruma filtresi düzenli aralıklarla hafifçe vurularak ve/veya yıkanarak temizlenmelidir!

Resim 16

- Toz haznesi kapaęını açınız.
- Motor koruma filtresini ok yönünde çekerek çıkartınız.
- Motor koruma filtresini hafifçe vurarak temizleyiniz.
- Yoęun kirlenmede motor koruma filtresi yıkanmalıdır. Filtreyi en az 24 saat kurumaya bırakınız.
- Temizlikten sonra motor koruyucu filtresini dayanma noktasına kadar cihazın içine itiniz ve toz bölmesi kapaęını kapatınız.

Hepa filtrenin* deęiřtirilmesi

Cihazınız bir Hepa filtre ile donatılmışsa, bu filtre senede bir kez deęiřtirilmelidir.

Resim 17

- Kilit dili ok yönünde basılarak, dıřarı üfleme ızgarasının kilidi çözülmeli ve ızgara açılmalıdır.
- Kapama koluna ok yönünde basarak Hepa-filtresini çözüünüz ve cihazdan çıkartınız.

Resim 18

- Yeni Hepa-filtresini yerleřtiriniz ve yerine oturtunuz.
- Dıřarı üfleme ızgarası kapatılmalıdır.

İnce toz partikelleri süpürüldükten sonra (örn. toz alçı, çimento, vs.), motor koruma filtresi vurularak temizlenmelidir, gerekirse motor koruma filtresi ve Hepa filtrenin deęiřtirilmesi.

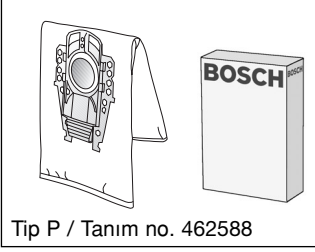
*cihaz donanımına baęlıdır

Bakım

Elektrikli süpürge'nin her temizlenmesi işleminden önce, cihaz kapatılmalı ve elektrik fişi prizden çekilip çıkarılmalıdır. Elektrikli süpürge ve plastikten aksesuar parçaları normal bir plastik temizleme maddesi ile temizlenebilir, bakımlı olması sağlanabilir.

- **Ovalama maddesi, cam veya genel**
- **temizleme maddesi kullanmayınız.**
- **Elektrikli süpürge kesinlikle suya sokulmamalıdır.**

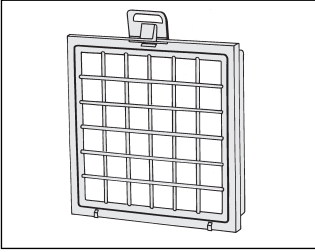
Cihazın toz haznesi gerektiğinde ikinci bir elektrikli süpürge ile temizlenebilir veya kuru bir toz bezi veya toz fırçası ile basit bir şekilde temizlenebilir.



Filtre deęiřtirme paketi BBZ52AFP2

İçerięi:

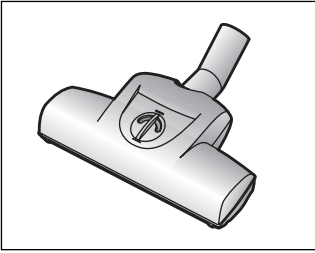
5 adet kapaklı filtre torbası MEGAfilt®SuperTEX
1 Microsan dıřarı üfleme filtresi



HEPA filtre (Sınıf H12) BBZ151HF

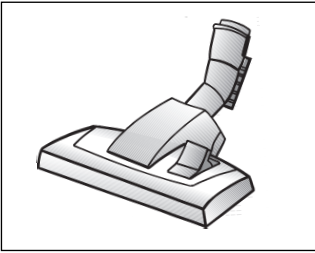
Alerjik insanlar için tavsiye edilir. Ařırı temiz dıřarı üflenen hava için.

Yılda bir deęiřtirilmelidir.



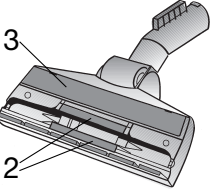
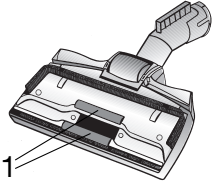
TURBO-UNIVERSAL® fırça BBZ102TBB

Kısa tüylü halıların, zemin halı kaplamalarının veya tüm zemin kaplamalarının, bir iřlem kapsamında fırçalanması ve emilerek temizlenmesi için kullanılır. Özellikle hayvan tüy ve kıllarını temizlemek için uygundur. Fırçalı merdanesi, elektrikli süpürge nin emdięi havanın akıřı üzerinden hareket ettirilir. Elektrik baęlantısına gerek yoktur.



Zemin süpürme ünitesi BBZ082BD

Fonksiyonu deęiřtirilebilen zemin süpürme ünitesi.

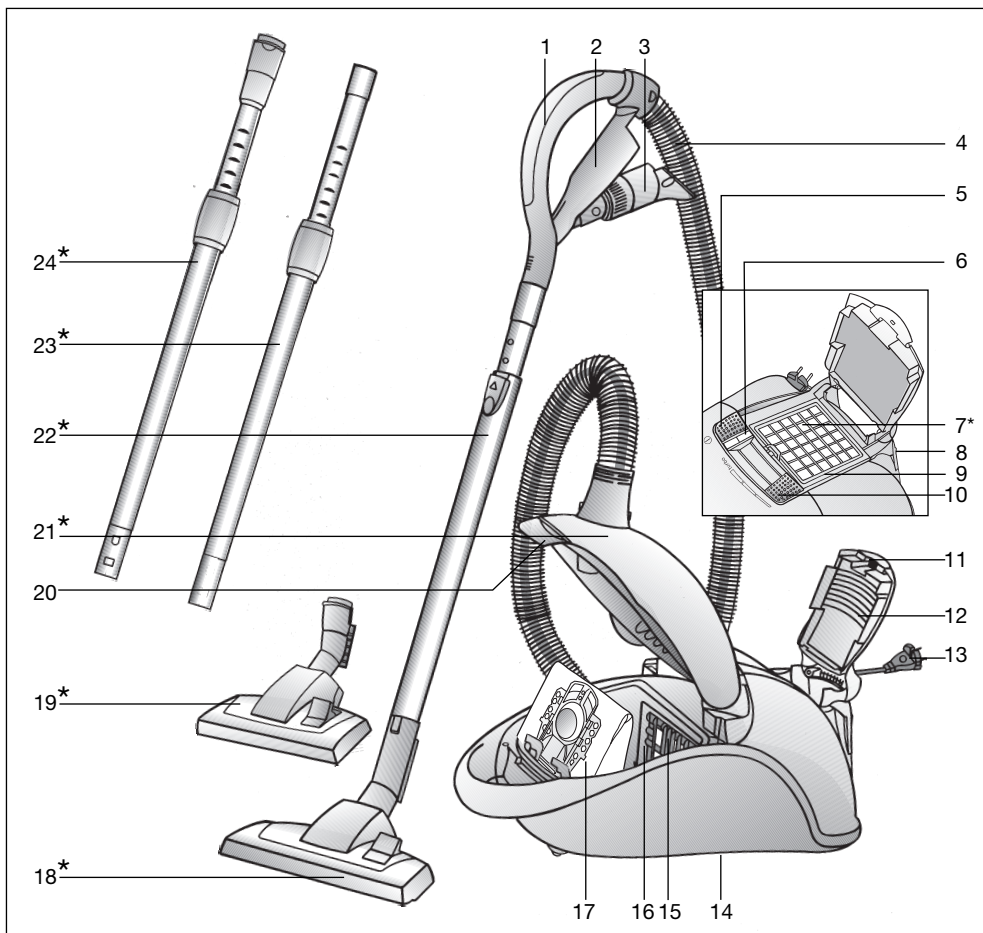


İplik alma ünitesi (1/2) ve parlatma ünitesi (3),
gerekirse yetkili servis üzerinden alınabilir.

İplik alma ünitesi (1): Tanım no. 188565

İplik alma ünitesi (2): Tanım no. 184773

Parlatma ünitesi (3): Tanım no. 482209



- | | | | |
|----|---|----|--|
| 1 | Uchwyt węża | 15 | Filtr zabezpieczający silnik |
| 2 | Pojemnik na wyposażenie | 16 | Uchwyt filtra |
| 3 | Wyposażenie Kombi | 17 | Worek filtrujący MEGAFilt®SuperTEX |
| 4 | Wąż ssący | 18 | Przełączana ssawka do podłóg* |
| 5 | Włącznik względnie wyłącznik | 19 | Przełączana ssawka do podłóg z tuleją odblokowującą* |
| 6 | Wskaźnik wymiany filtra | 20 | Dźwignia zamykająca |
| 7* | Filtr wylotu powietrza* | 21 | Pokrywa komory pyłowej |
| 8 | Zaczep | 22 | Rura teleskopowa z przyciskiem do przesuwania* |
| 9 | Rama filtra wylotu powietrza | 23 | Rura teleskopowa z tuleją przesuwaną* |
| 10 | Regulator siły ssania | 24 | Rura teleskopowa z tuleją przesuwaną i tuleją odblokowującą* |
| 11 | Pokrywa zamykająca | | |
| 12 | Kratka wylotu powietrza | | |
| 13 | Przewód zasilający | | |
| 14 | Zaczep rury ssącej (znajdujący się na spodzie urządzenia) | | |

*w zależności od wyposażenia

- W celu odłączenia urządzenia od sieci zasilającej nie wolno ciągnąć za przewód, lecz za wtyczkę.
- Przewodu zasilającego nie wolno ciągnąć po ostrych krawędziach ani zaciskać.
- Przed przystąpieniem do wykonywania jakichkolwiek prac przy odkurzaczu lub przy wyposażeniu należy wyciągnąć wtyczkę zasilającą.
- Uszkodzonego odkurzacza nie wolno uruchamiać. W przypadku zakłócenia w pracy urządzenia należy wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- W celu uniknięcia zagrożeń, naprawy i wymiana części zamiennych w odkurzaczu mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany serwis.
- Odkurzacze należy chronić przed wilgocią i źródłami ciepła.
- W przypadku przerwy w odkurzaniu, odkurzacze należy wyłączać.
- Wysłużone urządzenia należy bezzwłocznie doprowadzać do stanu nieprzydatności, a następnie przekazywać je do usunięcia zgodnego z przepisami.

Zalecenia odnośnie usuwania

■ Opakowanie

Opakowanie chroni odkurzacze przed uszkodzeniem w czasie transportu.

Składa się ono z materiałów bezpiecznych

dla środowiska naturalnego i z tego względu nadaje się do odzysku surowców wtórnych.

Niepotrzebne materiały opakowaniowe należy odprowadzać do punktów gromadzenia w ramach systemu odzysku surowców wtórnych Grüner Punkt (zielony punkt).

■ Stare urządzenia

Stare urządzenia zawierają bardzo dużo cennych materiałów.

Z tego względu wysłużone urządzenie należy oddawać dostawcy względnie do centrum odzysku surowców wtórnych do ponownego wykorzystania.

Informacje na temat obecnie obowiązujących sposobów usuwania można uzyskać u dostawcy lub w Zarządzie Gminy.

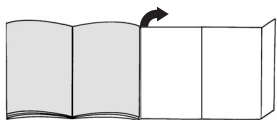
■ Należy przestrzegać następujących zaleceń

Podłączać urządzenie wyłącznie do gniazdka wtykowego, które zabezpieczone jest bezpiecznikiem co najmniej 16A!

Jeżeli bezpiecznik zadziała przy włączeniu urządzenia, może to być spowodowane tym, że równocześnie inne urządzenia elektryczne o większej mocy przyłączeniowej podłączone są do tego samego obwodu prądowego.

Zadziałania bezpiecznika można uniknąć, ustawiając przed włączeniem urządzenia najniższy stopień mocy i wybierając wyższy stopień dopiero po włączeniu urządzenia.

Proszę rozłożyć strony z ilustracjami!



Uruchomienie

Rysunek 1

- a) Wzębnić króciec węża ssącego w otworze ssawnym.
- b) Przy usuwaniu węża ssącego wcisnąć oba noski wzębiające i wyciągnąć wąż.

Rysunek 2*

- a) Złączyć uchwyt i rurę teleskopową.
- b) Wsunąć uchwyt w rurę teleskopową aż do zatrzaśnięcia.
W celu rozłączenia połączenia nacisnąć tuleję odblokowującą i wyciągnąć uchwyt.

Rysunek 3*

- a) Złączyć ssawkę do podłóg i rurę teleskopową.
- b) Wsunąć rurę teleskopową w króciec ssawki do podłóg aż do zatrzaśnięcia.
W celu rozłączenia połączenia nacisnąć tuleję odblokowującą i wyciągnąć rurę teleskopową.

Rysunek 4*

Poprzez naciśnięcie przycisku przesuwającego/ przesunięcie tulei przesuwnej w kierunku wskazywanym przez strzałkę odblokować rurę teleskopową i ustawić na odpowiednią długość.

Rysunek 5

Uchwycić wtyczkę przewodu zasilającego, wyciągnąć na odpowiednią długość i wsunąć wtyczkę w gniazdo.

Rysunek 6

Włączyć względnie wyłączyć odkurzacza poprzez naciśnięcie włącznika względnie wyłącznika w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

Nabyli Państwo urządzenie charakteryzujące się dużą mocą i siłą ssania.

Z tego względu ustawianie maksymalnej mocy zalecane jest wyłącznie do czyszczenia bardzo zanieczyszczonych wykładzin podłogowych o niskim włosiu lub twardych podłóży.

Rysunek 7

Za pomocą regulatora siły ssania można bezstopniowo ustawiać siłę ssania odkurzacza.

■ Niski zakres mocy:



Do odkurzania delikatnych materiałów, np. firan.

■ Średni zakres mocy:



Do odkurzania dywanów oraz przy niewielkim stopniu naśmiecienia.

■ Duży zakres mocy:



Do czyszczenia wytrzymałych wykładzin podłogowych, twardych podłóży oraz przy dużym zanieczyszczeniu.

■ Zakres Turbo:





Do czyszczenia dużych zanieczyszczeń.

*w zależności od wyposażenia

Odkurzanie

Rysunek 8

Ustawianie ssawki do podłóg:

- Do odkurzania dywanów i wykładzin podłogowych => 
- Do odkurzania twardych podłóg => 

Odkurzanie z zastosowaniem wyposażenia

Rysunek 9

Wyjąć wyposażenie Kombi z uchwytu poprzez pociągnięcie w kierunku wskazywanym przez strzałkę.

a) Ssawka szczelinowa

Do odkurzania szczelin i narożników.

Do odkurzania w miejscach trudnodostępnych można przedłużyć wyposażenie Kombi poprzez 2-stopniowe, teleskopowe rozciągnięcie ssawki do szczelin.

- Na obu stopniach należy wyciągać ssawkę do szczelin do momentu usłyszenia zatrzaśnięcia.
- Zwolnienie blokad teleskopowych (naciśnięcie w kierunku wskazywanym przez strzałkę) umożliwia ponowne zsuniecie ssawki do szczelin.

b) Ssawka do tapicerki

Do odkurzania mebli tapicerskich, zasłon itp.

c) Pędzel do odkurzania mebli

Do odkurzania ram okiennych, szaf, profili itp.

- Odchylić ssawkę do tapicerki w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- Wysunąć wieniec szczotkowy poprzez obrót w kierunku zaznaczonym strzałką.
- **Przed włożeniem wyposażenia Kombi w uchwyt wyposażenia wieniec szczotkowy musi być wkręcony a ssawka do tapicerki odchylna z powrotem.**

Rysunek 10

W czasie krótkich przerw w odkurzaniu można skorzystać z zaczepu umieszczonego z tyłu urządzenia.

Wsunąć wypust z tworzywa sztucznego przy króćcu ssawki we wgłębienie z tyłu urządzenia.

Po pracy

Rysunek 11

- Wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.
- Krótko pociągnąć i puścić przewód zasilający (przewód zostanie automatycznie zwinięty).
- Ponowne pociągnięcie przewodu zasilającego włącza hamulec kablowy, krótkie pociągnięcie za przewód wyłącza hamulec.

Rysunek 12

Do odstawiania/transportowania urządzenia można korzystać z zaczepu rury ssącej znajdującego się na spodzie urządzenia. Pionowe ustawianie urządzenia.

Wsunąć wypust z tworzywa sztucznego przy ssawce do podłóg we wgłębienie na spodzie urządzenia.

*w zależności od wyposażenia

Wymiana filtra

Wymiana worka filtrującego MEGAfilt® SuperTEX

Rysunek 13

- Jeśli przy ssawce uniesionej z powierzchni podłogi i ustawieniu najwyższej mocy ssania, wskaźnik wymiany filtra świeci się intensywnie i równomiernie na czerwono trzeba wymienić worek filtrujący, również wtedy jeśli nie jest on jeszcze pełny. W tym przypadku konieczność wymiany powoduje rodzaj wypełnienia.
- Otworzyć pokrywę komory pyłowej poprzez naciśnięcie dźwigni zamykającej w kierunku wskazanym przez strzałkę.

Rysunek 14

Zamknąć worek filtrujący MEGAfilt® SuperTEX poprzez pociągnięcie za pokrywę zamykającą i wyjąć go.

Rysunek 15

Włożyć nowy worek filtrujący MEGAfilt® SuperTEX w uchwyt i zamknąć pokrywę komory pyłowej.

- Uwaga: Pokrywa komory pyłowej**
- zamyka się wyłącznie przy włożonym worku filtrującym MEGAfilt® SuperTEX względnie filtrze tekstylnym lub pojemniku na pył.

Jeśli po wymianie worka filtrującego wskaźnik wymiany filtra nadal świeci się, należy sprawdzić, czy ssawka, rura lub wąż ssący nie są zatkane.

Czyszczenie filtra zabezpieczającego silnik

Filtr zabezpieczający silnik należy czyścić w regularnych odstępach czasu poprzez wytrzepanie względnie wymycie!

Rysunek 16

- Otworzyć pokrywę komory pyłowej.
- Wyciągnąć filtr zabezpieczający silnik w kierunku wskazywanym przez strzałkę.
- Oczyszczyć filtr zabezpieczający silnik poprzez wytrzepanie.
- W przypadku dużego zanieczyszczenia filtra zabezpieczającego silnik należy go wymyć. Następnie pozostawić filtr na co najmniej 24 godziny do wyschnięcia.
- Po czyszczeniu, wsunąć filtr zabezpieczający silnik do punktu zatrzaśnięcia w urządzenie i zamknąć pokrywę komory pyłowej.

Wymiana filtra Hepa

Jeżeli urządzenie wyposażone jest w filtr Hepa, trzeba wymieniać go raz do roku.

Rysunek 17

- Odblokować i otworzyć pokrywę zamykającą w kierunku wskazywanym przez strzałki.
- Poprzez naciśnięcie dźwigni zamykającej w kierunku wskazywanym przez strzałkę odblokować filtr Hepa i wyjąć go z urządzenia.

Rysunek 18

- Włożyć nowy filtr Hepa i zablokować.
- Zamknąć kratkę wylotu powietrza.

Po wessaniu drobnych cząsteczek pyłu (jak np. gips, cement, itp.), należy oczyścić filtr zabezpieczający silnik poprzez wytrzepanie, ewentualnie wymienić filtr zabezpieczający silnik i filtra Hepa.

*w zależności od wyposażenia

Konserwacja

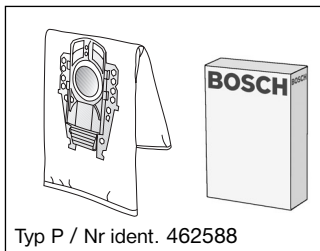
Przed każdym czyszczeniem odkurzacza trzeba go wyłączyć i wyciągnąć wtyczkę z gniazda zasilającego.

Odkurzacze i elementy wyposażenia z tworzywa sztucznego mogą być czyszczone dostępnymi na rynku środkami do czyszczenia tworzyw sztucznych.

- **Nie wolno stosować żadnych środków szorujących, do czyszczenia szkła lub uniwersalnych środków czyszczących. W żadnym wypadku odkurzacza nie wolno zanurzać w wodzie.**

Komorę pyłową można w razie potrzeby oczyścić za pomocą drugiego odkurzacza lub po prostu suchą ścierką/pędzlem.

Zastrzega się wprowadzanie zmian technicznych.

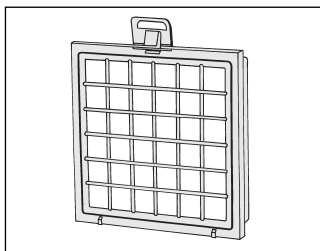


Typ P / Nr ident. 462588

Opakowanie filtrów wymiennych BBZ52AFP2

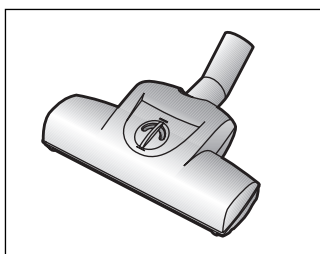
Zawartość:

5 worków filtrujących MEGAfiltr®SuperTEX z zamknięciem
1 filtr wylotu powietrza Microsan

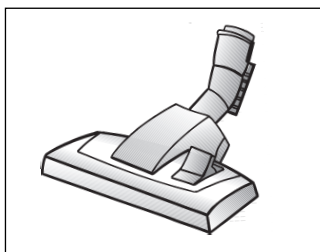
**Filtr HEPA (klasa H12) BBZ151HF**

Zalecany dla alergików. Dla zapewnienia bardzo czystego powietrza wydmuchiwanego z odkurzacza.

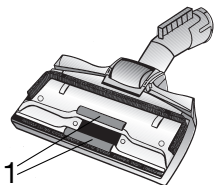
Wymieniać co roku.

**Szczotka TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB**

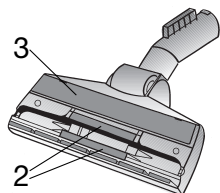
Szczotkowanie i odsysanie w jednym procesie roboczym dywanów o krótkim włosie oraz wykładzin dywanowych względnie wszystkich rodzajów wykładzin. Szczególnie nadaje się do usuwania sierści zwierząt. Napęd walca szczotkowego odbywa się za pomocą strumienia powietrza zasysanego przez odkurzacza. Nie jest wymagane żadne podłączenie elektryczne.

**Przełączana dysza do podłóg BBZ082BD**

Przełączana dysza do podłóg, nadaje się do dywanów i gładkich podłóg.



1



3

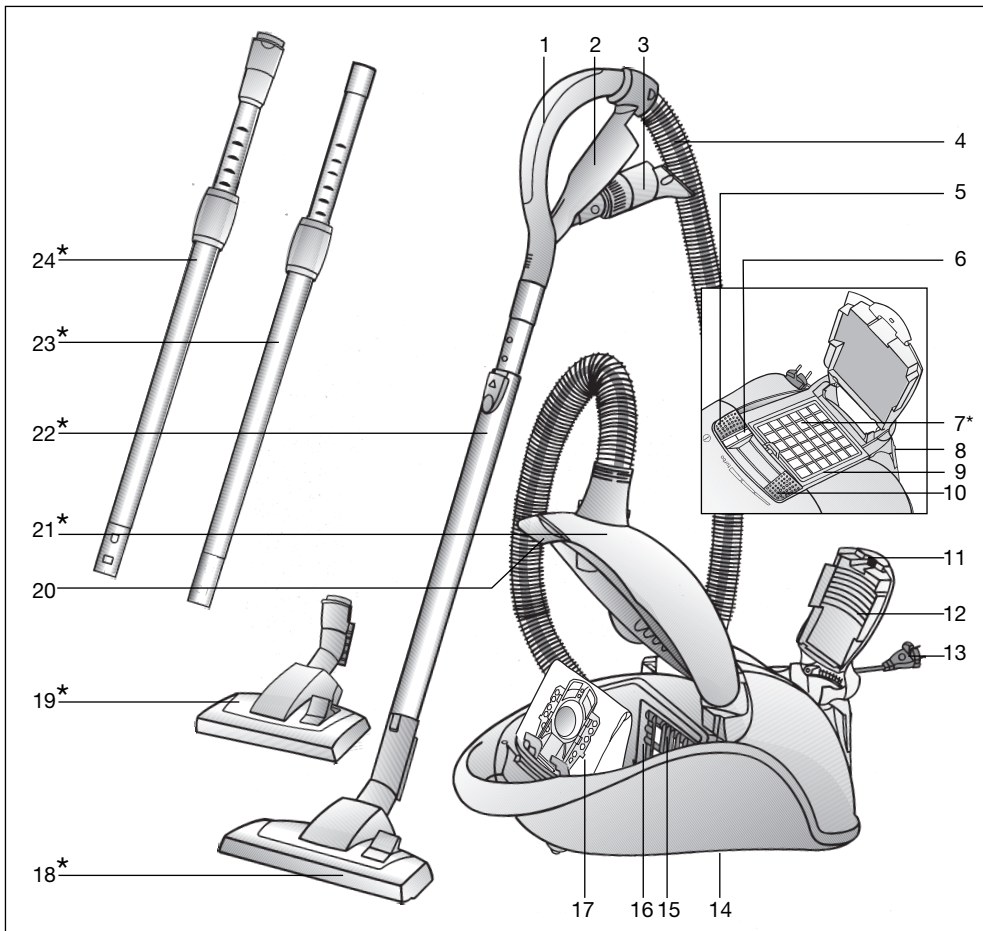
2

Zgarniacz nici (1/2) oraz wkładkę do polerowania (3) można w razie potrzeby nabyć w dziale serwisowym.

Zgarniacz nici (1): Nr ident. 188565

Zgarniacz nici (2): Nr ident. 184773

Wkładka do polerowania (3): Nr ident. 482209



- | | | | |
|----|--|----|--|
| 1 | Porszívóső fogantyú | 16 | Szűrőtartó |
| 2 | Tartozék tartó | 17 | MEGAfil [®] SuperTEX szűrőzacskó |
| 3 | Kombi-tartozék | 18 | Átkapcsolható padlószívófej* |
| 4 | Szívótömlő | 19 | Átkapcsolható padlószívófej reteszelőhüvellyel* |
| 5 | Be- ill. kikapcsoló gomb | 20 | Zárókar |
| 6 | Szűrőcsere-kijelző | 21 | Porkamra fedél |
| 7 | Kifúvósűrő* | 22 | Teleszkópcső tolókapcsolóval* |
| 8 | Leállító segédeszköz | 23 | Teleszkópcső a csúszókarmantyúval* |
| 9 | Keret a kifúvósűrőhöz | 24 | Teleszkópcső a csúszókarmantyúval és a reteszelőhüvellyel* |
| 10 | Szívóerő szabályzó | | |
| 11 | Zárópecsek | | |
| 12 | Kifúvórács | | |
| 13 | Hálózati csatlakozókábel | | |
| 14 | Porszívóső tartó (a készülék alsó oldalán) | | |
| 15 | Motorvédő-sűrű | | |

*kivitteltől függően

Kérjük őrizze meg a használati utasítást. A porszívó továbbadásakor adja oda a használati utasítást is.

Rendeltetésszerű használat

Ez a porszívó csak a háztartásban történő alkalmazásra, és nem ipari célokra készült.

A porszívót kizárólag a használati utasítás előírásainak megfelelően használja.

A gyártó nem felel az olyan esetleges károkért, amelyek a nem rendeltetésszerű használat, vagy hibás kezelés következtében keletkeznek.

Ezért feltétlenül tartsa be az alábbi utasításokat!

A porszívót csak:

- eredeti MEGAfil®SuperTEX porzacskóval
- eredeti pótalkatrészekkel, tartozékokkal vagy megvásárolható tartozékokkal szabad üzemeltetni

A porszívó nem alkalmas:

- emberek vagy állatok leporosítására
- a következők felszívására:
 - mikroorganizmusok
 - egészségre ártalmas, éles szélű, forró vagy forrásban lévő anyagok
 - nedves vagy folyékony anyagok
 - enyhén lobbanékony vagy robbanékony anyagok és gázok
 - hamu, korom cserépkályhából és központifűtés-berendezésekből

Biztonsági útmutató

Ez a porszívó megfelel a technika mai állása szerint elfogadott szabályoknak és az ide vonatkozó biztonsági előírásoknak.

Igazoljuk az alábbi európai irányelveknek való megfelelést: 89/336/EWG (változtatva: RL 91/263/EWG, 92/31/EWG és 93/68/EWG-vel), 73/23/EWG (változtatva: RL 93/68/EWG-vel).

- A porszívót csak a tipustábla szerint szabad csatlakoztatni és üzembe helyezni.
- Soha ne dolgozzon a MEGAfil®SuperTEX porzacskó nélkül. => A készülék megsérülhet!
- Gyerekeknek a kefése porszívó használatát csak felügyelet mellett szabad megengedni.
- Korlátozott fizikai, érzékelő- ill. szellemi képességekkel rendelkező, vagy hiányos ismeretekkel és tapasztalattal bíró személyek (gyerekek is), csak felügyelet mellett használhatják a készüléket, illetve akkor, ha a biztonságukért felelős személytől értesültek a készülék használati szabályairól.
- Kerülje a kézi fogantyúval, a fúvókával és a csővel történő szivást a fej közelében. => Sérülésveszély áll fenn!
- Ne használja a hálózati csatlakozókábelt a porszívó emeléséhez/szállításához.
- Több órás, folyamatos használat esetén a hálózati csatlakozókábelt teljesen ki kell húzni.
- Ne a hálózati csatlakozókábelnél, hanem a csatlakozódugónál fogva húzza ki a dugót, ha a készüléket a hálózatról le akarja választani.
- A hálózati csatlakozókábelt ne húzza át éles széleken, és ne törje meg.
- Még mielőtt bármilyen munkát végezne el a porszívón vagy a tartozékokon, húzza ki a hálózati csatlakozódugót.

- Sérült porszívót ne helyezzen üzembe. Zavar esetén húzza ki a hálózati csatlakozódugót.
- A veszélyek elkerülése érdekében a porszívón javításokat és alkatrészcserét csak erre felhatalmazott vevőszolgálat végezhet.
- A porszívót védeni kell a nedvességtől és a hőforrásoktól.
- Ha nem porszívózik, kapcsolja ki a készüléket.
- Az elhasználódott készülékeket azonnal használhatatlanná kell tenni, és azután a készüléket szakszerű ártalmatlanításra le kell adni.

Környezetvédelmi tudnivalók

■ Csomagolás

A csomagolás védi a porszívót a szállítás során keletkező sérülésektől. A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, és ezért újrafeldolgozásra alkalmas. A továbbiakban már nem szükséges csomagolóanyagot helyezze el a Zöld Pont újrahasznosítási rendszer gyűjtőhelyein.

■ A régi készülék

A régi készülék még sok értékes anyagot tartalmaz. Ezért kiselejtezett készülékét adja le újrahasznosításra kereskedőjénél, vagy egy MÉH-telepen. A kiselejtezett készülék elhelyezésére vonatkozó legújabb információkat a kereskedőtől vagy a helyi önkormányzattól szerezheti be.

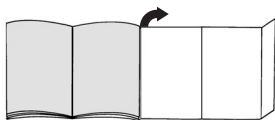
■ Kérjük, hogy ügyeljen az alábbiakra

- Kérjük a következők figyelembevételét!

A készüléket csak olyan dugaszaljzatra csatlakoztassa, amely legalább 16 A biztosítókkal van lebiztosítva!

Ha biztosíték a készülék bekapcsolásakor időnként leoldana, annak az lehet az oka, hogy egyidejűleg egy másik nagy áramfelvételű elektromos készülék is ugyanarra az áramkörre lett csatlakoztatva. A biztosíték kioldása elkerülhető, ha a készüléket bekapcsolás előtt a legalacsonyabb teljesítményfokozatra állítja, és azután csak fokozatosan állítja magasabb teljesítményfokozatra.

Kérjük, hogy hajtsa ki a képes oldalt.



Üzembehelyezés

ábra 1

- Kattintsa be a szívótömő csonkját a szívónyílásba.
- A szívótömlő kivételéhez nyomja össze a két rögzítő pecket és húzza ki a tömlőt.

ábra 2*

- Dugja össze a kézi fogantyút és a teleszkópcsövet.
- Tolja a kézi fogantyút bekattanásig a teleszkópcsőbe. A szétszedéshez nyomja meg a kioldó hüvelyt és húzza ki a fogantyút.

ábra 3*

- Dugja össze a teleszkópcsövet és a padlófűvőkát.
- Tolja be a teleszkópcsövet bekattanásig a padlószívófej csőtoldatába. A szétszedéshez nyomja meg a kioldó hüvelyt és húzza ki a teleszkópcsövet.

ábra 4*

Nyomja meg a tolókapcsolót / csúszókarmantyút a nyíl irányába a teleszkópcső kioldásához és állítsa be a kívánt hosszúságra.

ábra 5

Fogja meg a hálózati csatlakozókábelt a csatlakozódugónál fogva, húzza a kívánt hosszúságra, majd dugja be a hálózati dugaszolóaljzatba.

ábra 6

Kapcsolja be, illetve ki a porszívót a be- / kikapcsoló gombnak a nyíl irányába történő lenyomásával.

Ön egy nagy teljesítőképességű és nagy szívóerejű készüléket vásárolt. A maximális teljesítmény-beállítást ezért csak nagyon az erősen szennyezett, alacsony szálú szőnyegpadlóknál és kemény padlóknál használja.

ábra 7

A szívóerő-szabályzóval tudja a kívánt szívóerőt fokozatmentesen beállítani.

■ Alacsonyabb teljesítmény-tartomány:



Kényes anyagok, pl. függönyök porszívózásához.

■ Közepes teljesítmény-tartomány:



Padlószőnyegek tisztításához, illetve enyhe szennyezettség esetén.

■ Nagyobb teljesítmény-tartomány:



Robusztus padlóborítások, kemény padló és erős szennyezettség esetén.

■ Turbó fokozat:





A nehezen eltávolítható és nagyon erős szennyezettségek eltávolításához.

*kivittől függően

Szívás

ábra 8

A padlószívófej beállítása:

- Szőnyegek és szőnyegpadlók szívásához => 
- Kemény padlók szívásához => 

Porszívózás a tartozékokkal

ábra 9

A kombi-tartozékot a tartozéktartóból a nyíl irányában történő kihúzással vegye ki.

a) Keskeny szívófej

Rések és sarkok porszívózásához. A nehezen hozzáférhető helyeknél a kombi-tartozékot a keskeny szívófej teleszkópszerű kihúzásával 2 fokozatban meg lehet hosszabbítani.

- A keskeny szívófejet mindkét fokozatban addig húzza kifelé, amíg nem hallja, hogy bekattant.
- A teleszkópzárak kioldásával (nyomás a nyíl irányában) lehet a keskeny szívófejet újra összetolni.

b) Szőnyegtisztító fej

A kárpitozott bútorok, kárpitok, függönyök stb. porszívózásához.

c) Bútorecset

Ablakkeretek, szekrények, profilok, stb. porszívózásához.

- Billentse át a szőnyegtisztító fejet a nyíl irányába.
- A nyíl irányában történő elfordítással hajtsa ki a kefékoszorút.
- **A kombi-tartozék tartozéktartóba történő behelyezése előtt a kefékoszorút fordítsa be, és a szőnyegtisztító fejet billentse vissza.**

ábra 10

Rövid porszívózási szüneteknél használhatja a leállító segédeszközt a készülék alján. Tolja a szívófej csonkjánál lévő a műanyagbordát a készülék alján lévő nyílásba.

A munka után

ábra 11

- A készüléket kapcsolja ki, és a hálózati csatlakozódugót húzza ki a dugaszoló aljzattól.
- Kicsit húzza meg a hálózati csatlakozókábelt, majd engedje vissza (a kábel automatikusan feltekeredik).
- A hálózati csatlakozókábel ismételt meghúzása bekapcsolja a kábelféket, míg a kábel rövid meghúzása hatástalanítja azt.

ábra 12

A készülék leállításához/szállításához használhatja a készülék alján lévő porszívócső tartót. Állítsa fel a készüléket. Tolja a padló-szívófejnél lévő műanyagbordát a készülék alján lévő nyílásba.

Szűrőcsere

A MEGAFilt®SuperTEX szűrőzacskó cseréje

ábra 13

- Ha a szűrőcsere-kijelző intenzíven és állandóan világít még akkor is, ha a legnagyobb szívásteljesítményű beállítás esetén felemeli a szívófejet szőnyegről a szűrőzacskót még akkor is cserélje ki, ha nem lenne teljesen tele. Ebben az esetben a beszívott tartalom jellege teszi a cserét szükségessé.
- Nyissa ki a porkamra fedelét a zárókar nyíl irányába történő tolásával.

ábra 14

Húzza ki a MEGAFilt®SuperTEX porzacskót a zárókapocsnál fogva, és vegye ki.

ábra 15

Az új MEGAFilt®SuperTEX szűrőzacskót helyezze be a tartóba, és zárja le a porkamra fedelét.

- **Figyelem: A porkamra fedele csak behelyezett MEGAFilt®SuperTEX vagy ciklon-portartállyal zárható le.**

Ha a szűrőcsere-kijelző a szűrőzacskó kicserélése után is tovább világítana, kérjük ellenőrizze, hogy a szívófej, a cső vagy a szívótömlő nincs-e eltömődve.

A motorvédő-szűrő megtisztítása

A motorvédő-szűrőt rendszeres időközönként odaütögetéssel meg kell tisztítani illetve ki kell mosni!

ábra 16

- Nyissa ki a porkamra fedelét.
- Húzza ki a motorvédő szűrőt a nyíl irányában.
- A motorvédő szűrőt odaütögetéssel tisztítsa meg.
- Erős szennyezettség esetén mossa el a motorvédő szűrőt. A szűrőt a mosás után legalább 24 óráig hagyja száradni.
- Tisztítás után megállásig tolja be a motorvédő-szűrőt a készülékbe és zárja be a porkamra fedelét.

A Hepa-szűrő cseréje

Ha az Ön készüléke egy Hepa-szűrővel van felszerelve, azt évente ki kell cserélni.

ábra 17

- A zárókapocs nyíl irányában történő lenyomásával oldja ki a kifúvórácsot és nyissa ki.
- Oldja ki a Hepa aktívszén-szűrőt a zárókar működtetésével a nyíl irányában, és vegye ki.

ábra 18

- Az új Hepa-szűrőt tegye a készülékbe, kattintsa be.
- Zárja le a kifúvórácsot.

Finom porrészecskék felszívása után (mint például gipsz, cement stb.) a motorvédő-szűrőt ütögetéssel tisztítsa meg, esetleg cserélje ki a Hepa-szűrőt.

Ápolás

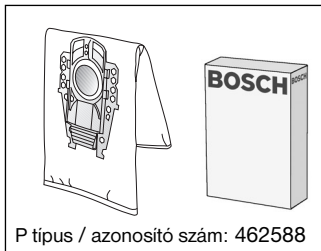
A porszívó minden tisztítása előtt a készüléket ki kell kapcsolni, és a hálózati csatlakozódugót ki kell húzni.

A porszívó és a műanyagból készült tartozékok

ápolásához szokványos műanyagtisztítót lehet használni.

! Ne használjon súrolószert, üveg vagy általános tisztítószert. A porszívót soha ne tegye vízbe!

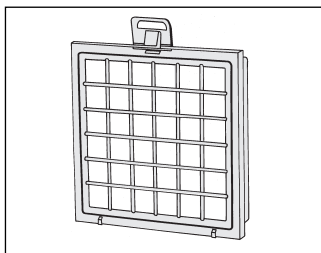
A porkamrát szükség esetén egy másik porszívóval ki lehet porszívózni, vagy egyszerűen egy száraz portörölővel /porecsettellel meg lehet tisztítani.



Csereszűrő-csomag: BBZ52AFP2

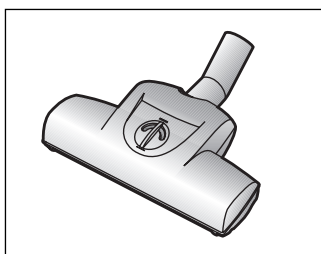
Tartalom:

5 MEGAfilt® SuperTEX zárral ellátott szűrőzacskó
1 Microsan-kifúvószűrő



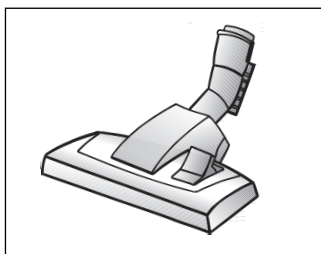
Hepa-szűrő (H12 osztály): BBZ151HFB

Allergiásoknak ajánlott. Különösen tiszta a kifújt levegő.
Évente kell cserélni.



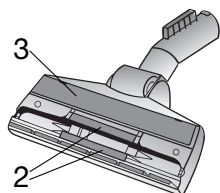
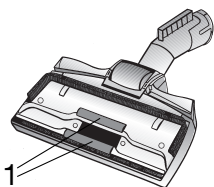
TURBO-UNIVERZÁL®-kefe: BBZ102TBB

Rövidszőrű szőnyegek és szőnyegpadlók, illetve mindenféle padlóburkolat kefézése és porszívózása egy munkalépésben. Különösen alkalmas állatszőr felszívására. A kefedob meghajtását a porszívó szívási légárama biztosítja. Elektromos áramot nem igényel.



Átkapcsolható padlószívófej BBZ082BD

Átkapcsolható padlószívófej, alkalmas szőnyegekhez és sima padlókhöz.

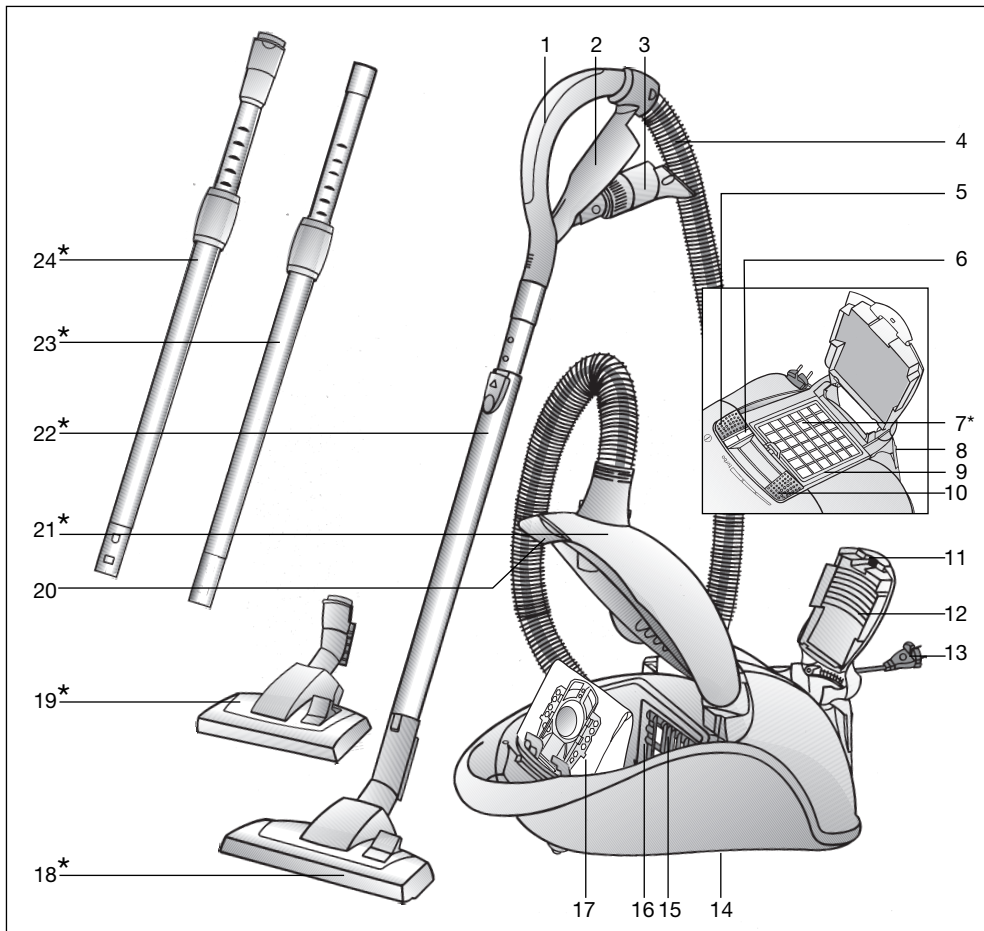


Szösztelenítő (1/2) és polírozó feltét (3), amelyet szükség esetén a vevőszolgálatnál vásárolhat meg.

Szösztelenítő (1):azonosító szám: 188565

Szösztelenítő (2):azonosító szám: 184773

Polírozó feltét(3):azonosító szám: 482209



- | | |
|--|--|
| 1 Дръжка на маркуча | 15 Защитен филтър на мотора |
| 2 Държач на принадлежности | 16 Държач на филтъра |
| 3 Комбинирани принадлежности | 17 Торбичка за прах MEGAfilт®SuperTEX |
| 4 Смукателен маркуч | 18 Превключваема подова дюза* |
| 5 Бутон за включване или изключване | 19 Превключваема подова дюза с деблокираща втулка* |
| 6 Индикация за смяна на филтъра | 20 Блокиращ лост |
| 7 Издухващ филтър* | 21 Капак на прахоуловителното отделение |
| 8 Спомагателно устройство за паркиране | 22 Телескопна тръба с плъзгащ бутон* |
| 9 Рамка на издухващия филтър | 23 Телескопна тръба с плъзгаща маншета* |
| 10 Регулатор на силата на прахоизсмукване | 24 Телескопна тръба с плъзгаща маншета и деблокираща втулка* |
| 11 Затваряща планка | |
| 12 Издухващ филтър | |
| 13 Шнур за присъединяване към мрежа | |
| 14 Спомагателно устройство за паркиране (на долната страна на уреда) | |

*в зависимост от екипировката

Моля указанията за ползуване да бъдат съхранявани.

При предаване на прахосмукачката на трети лица моля да бъдат предавани и указанията за ползуване.

Използуване по предназначението

Тази прахосмукачка е предвидена само за използване в домакинството и не за професионални цели.

Използвайте прахосмукачката само в съответствие с данните на тези указания за ползуване.

Производителят не поема гаранция за евентуални повреди, които са причинени от използване не по предназначението или от неправилно обслужване.

Поради това моля непременно съблюдавайте следните указания! Прахосмукачката може да работи само с:

- Оригинална прахоуловителна торбичка MEGAFilt®SuperTEX
- Оригинални резервни части и принадлежности или специални принадлежности

Прахосмукачката не е пригодена за:

- Прахоизсмукване по хора и животни
- Изсмукване на:
 - малки живи същества
 - вредни за здравето, с остри ръбове, горещи или нажежени вещества
 - влажни или течни вещества
 - леко възпламеними или експлозивни вещества и газове
 - пепел, сажди от камини и централни отоплителни инсталации

Указания за безопасност

Тази прахосмукачка отговаря на признатите правила на техниката и на съответните правила на техниката за безопасност.

Ние потвърждаваме съответствието със следните европейски разпоредби: 89/336/EWG (заменена от RL 91/263/EWG, 92/31/EWG и 93/68/EWG). 73/23/EWG (заменена от RL 93/68/EWG).

- Прахосмукачка да се включва и пуска да работи само в съответствие с данните на фирмената табелка.
- Никога да не се смуче без прахоуловителна торбичка MEGAFilt®SuperTEX.
=> Уредът може да бъде повреден!
- На деца да се разрешава използването на прахосмукачката само под надзор.
- Този уред не трябва да се обслужва от лица с ограничени физически, сензорни или умствени способности или липсващ опит / знания (включително деца), освен ако те не са специално обучени от компетентно лице да боравят с уреда.
- Избягвайте да изсмуквате прах с дръжка, дюзи и тръба близко до главата.
=> Има опасност от нараняване!
- Шнурът за присъединяване към мрежа не бива да бъде използван носене/ транспортиране на прахосмукачка та.
- При няколко часова непрекъсната работа изтеглете напълно шнур за присъединяване към мрежата.

- Когато искате на изключите прахосмукачката от мрежата не дърпайте за шнура за присъединяване към мрежа, а изтеглете щепсела.
- Шнурът за присъединяване към мрежа не бива да се дърпа през остри ръбове и да се прегъва.
- Преди всякакви работи по прахосмукачката и принадлежностите изтеглете щепсела от мрежата.
- При повреди прахосмукачката да не се пуска да работи. При наличие на неизправност изтеглете щепсела от мрежата.
- За да бъдат избегнати нещастни случаи ремонти и смяна на резервни части на прахосмукачката могат да бъдат извършвани само от авторизирана сервизна служба
- Пазете прахосмукачката от влага и горещина.
- Изключете уреда, ако не смучете прах.
- Остарелите уреди веднага да бъдат привеждани в негодност, след което уредът да бъде предаден за отстраняване по съответния предписан начин.

Указания по отстраняване

■ Опаковка

Опаковката пази прахосмукачката от повреди при транспортирането. Тя е направена от благоприятни за околната среда материали и поради това е годна за рециклиране.

Изхвърляйте ненужните Ви вече опаковъчни материали в местата за събиране на системата за повторно използване "Зелена точка".

■ Стари уреди

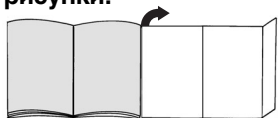
Старите уреди много често съдържат още ценни материали. Поради това предайте Вашият остарял уред на Вашия търговец или в центъра за рециклиране за повторно използване.

За актуалните начини за отстраняване питайте Вашия търговец или Вашия общински съвет.

■ Моля да се вземе под внимание

- Включвайте прахосмукачката само в контакт, който е защитен с предпазител от най-малко 16 А. Ако при включване на уреда предпазителът се задейства, то причината за това може да бъде, че в същата електрическа верига едновременно са включени и други електрически уреди с голяма обща консумирана мощност. Задействането на предпазителя може да се предотврати, ако Вие преди да включите уреда го поставите на най-ниска степен на мощност и чак след това го превключите на по-голяма степен на мощност.

Моля отгърнете страниците с рисунки!



Пускане в действие

Рис. 1

- a) Поставете щуцера на смукателния маркуч в смукателния отвор до щракване.
- b) При сваляне на смукателния маркуч натиснете двете фиксиращи издатини и издърпайте маркуча.

Рис. 2*

- a) Вкарайте една в друга дръжката и телескопна тръба.
- b) Вкарайте дръжката в телескопната тръба до щракване. За освобождаване на връзката натиснете деблокиращата втулка и извадете дръжката.

Рис. 3*

- a) Сложете подовата дюза в телескопната тръба.
- b) Вкарайте телескопната тръба в щуцера на подовата дюза до щракване. За освобождаване на връзката натиснете деблокиращата втулка и извадете телескопната тръба.

Рис. 4*

Чрез натиснете плъзгащия бутон/плъзгащата маншета в посока на стрелката деблокирайте телескопната тръба се и установете желаната дължина.

Рис. 5

Хванете шнура за присъединяване към мрежа за щепсела, издърпайте го до желаната дължина и включете щепсела в мрежата.

Рис. 6

Включвайте или изключвайте прахосмукачката чрез задействане на бутон за включване или изключване в посока на стрелката.

Вие си купихте един много мощен уред с голяма производителност на прахоизсмукване.

Поради това прахоизсмукването на максимална мощност се препоръчва само при много силно замърсени мокетни подови настилки с нисък флор или твърди подове.

Рис. 7

Чрез задействане на регулатора на силата на прахоизсмукване може да се настрои безстепенно желаната сила на прахоизсмукване.

■ По-малка Диапазон на мощност:



За изсмукване на прах по чувствителни материали, например пердетата.

■ Средна Диапазон на мощност:



За почистване на килимни подови настилки и при незначително замърсяване.

■ По-висока Диапазон на мощност:



За почистване на груби подови настилки, твърди подове и при силно замърсяване.

*Според екипировката

■ Турбодиапанон:





За почистване на упорити и много силни замърсявания.

Прахоизсмукване

Рис. 8

Регулиране на подовата дюза:

- За прахоизсмукване по мокети и мокетни подови настилки => 
- За прахоизсмукване на твърди подове => 

Прахоизсмукване с принадлежности

Рис. 9

Освободете комбинираните принадлежности чрез издърпване в посока на стрелката.

а) Дюза за фуги

За прахоизсмукване по фуги и ъгли. За трудно достъпни места комбинираните принадлежности могат чрез телескопно изтегляне на дюзата за фуги на две степени да бъдат удължени.

- Изтеглете дюзата за фуги колкото се може по-навън до ясно щракване.
- Чрез освобождаване телескопната блокировка (натискане in в посока на стрелката) дюзата за фуги може да бъде вкарана отново.

б) Дюза за тапицария

За прахоизсмукване тапицирани мебели, завеси и т.н.

в) Четка за мебели

За прахоизсмукване по рамки на прозорци, шкафове, профили и т.н.

- Преобърнете дюзата за тапицария в посока на стрелката.
- Четковия венец се изкарва чрез завъртане в посока на стрелката.

- **Преди поставяне на комбинираните принадлежности в държача за принадлежности завъртете четковия венец и върнете дюзата за тапицария в предишното положение.**

Рис. 10

При кратки паузи при прахоизсмукване Вие можете да използвате спомагателното устройство за паркиране на обратната страна на уреда. Вкарайте пластмасовото ребро на щуцера на дюзата във вдлъбнатината на обратната страна на уреда.

След работа

Рис. 11

- Изключете уреда, извадете щепсела от контакта.
- Дръпнете кратко шнура за присъединяване към мрежата и го отпуснете (шнурът автоматично се навива).
- За да активирате спирачката на шнура дръпнете отново шнура за присъединяване към мрежата, повторното кратко дръпване за шнура деактивира спирачката.

Рис. 12

За паркиране/транспортиране на уреда Вие можете да използвате спомагателното устройство за паркиране на долната страна на уреда. Поставете уреда във вертикално положение. Вкарайте пластмасовите ребра на подовата дюза във вдлъбнатината на обратната страна на уреда.

Смяна на филтъра**Смяна на филтърната торбичка MEGAFilt®SuperTEX****Рис. 13**

- Ако при повдигната от пода дюза и максимална мощност на изсмукване индикацията за смяна на филтъра свети интензивно и равномерно, то трябва да се смени филтърната торбичка, даже ако тя още не е съвсем пълна. В този случай смяната е необходима поради вида на запълнения материал.
- Отворете капака на прахоуловителното отделение със задействане на блокиращия лост в посока на стрелката.

Рис. 14

Затворете филтърната торбичка MEGAFilt®SuperTEX посредством дърпане на затварящата планка и я извадете.

Рис. 15

Поставете новата филтърна торбичка MEGAFilt®SuperTEX в държача и затворете капака на прахоуловителното отделение

- **Внимание:** Капакът на прахоуловителното отделение може да бъде затворен само с поставена филтърна торбичка MEGAFilt®SuperTEX или текстилен филтър или колектор за прах. Ако след смяна на филтърната торбичка показателя за смяна на филтъра продължава да свети, моля проверете, дали дюзата, тръбата или смукателния маркуч не са задръстени.

Почистване на защитния филтър на двигателя

Почиствайте редовно на равни интервали от време защитния филтър на двигателя посредством почукване или промиване!

Рис. 16

- Отворете капака на прахоуловителното отделение.
- Извадете защитния филтър на двигателя чрез издърпване в посока на стрелката.
- Почистете защитния филтър на двигателя посредством почукване.
- В случай на силно замърсяване промийте защитния филтър на двигателя. След това оставете филтъра да постои най-малко 24 часа, за да изсъхне.
- След почистване, вкарайте защитния филтър на мотора в уреда до фиксиране и затворете капака на прахоуловителното отделение.

Смяна на филтъра Нера

Ако Вашият уред е снабден с филтър Нера, то той трябва да бъде сменян един път в годината.

Рис. 17

- Чрез натискане на затварящата планка в посока на стрелката деблокирайте и отворете издухващата решетка.
- Освободете филтъра Нера посредством задействане на блокиращия лост в посока на стрелката и го извадете от уреда.

Рис. 18

- Поставете новия филтър Нера и го фиксирайте.
- Затворете издухващата решетка.

След смучене на фини частици прах (като например на гипс, цимент и др.), почистете чрез почукване защитния филтър на двигателя, евентуално сменете защитния филтър на двигателя и издухващия филтър.

Поддържане

Преди всяко почистване на прахосмукачката трябва да бъде изключена и мрежовия щепсел изваден от контакта.

Прахосмукачката и пластмасовите части на принадлежностите могат да бъдат почиствани с наличните на пазара средства за почистване на пластмаси.

- ! **Не бива да бъдат използвани**
- **изтриващи средства, средства за почистване на стъкло или универсални почистващи средства. Прахосмукачката да не бъде потопявана във вода.**

При необходимост прахоуловителното отделение може да бъде изсмукано с помощта на втора прахосмукачка или просто да бъде почистено със суха кърпа за прах/четка за прах.



Идентификационен номер 462588

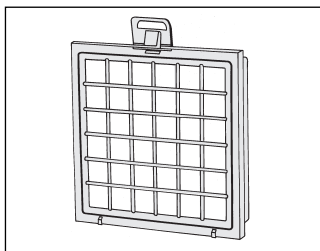
Сменяем филтърен пакет BBZ52AFP2

Съдържание:

5 Сменяем филтър MEGAfilt®SuperTEX

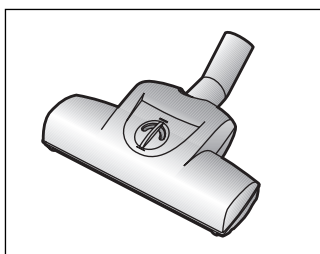
със заключалка

1 микрохигиеничен филтър



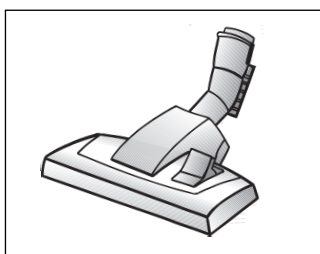
филтър HEPA (клас H12) BBZ151HF

Препоръчва се за алергии. За изключително чист издухван въздух. Да се сменя един път в годината.



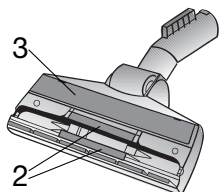
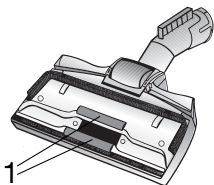
Четка TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB

Четкане и изсмукване на прах в една работна операция по мокет с къс флор и мокетни подови настилки или за всички настилки. Особено пригодена за изсмукване на животински косми. Задвижването на четковия валик става през засмуквания поток на прахосмукачката. Няма нужда от присъединяване към електрическата мрежа.



Подова дюза BBZ082BD

Превключваема подова дюза, пригодена за мокет и гладки подове.

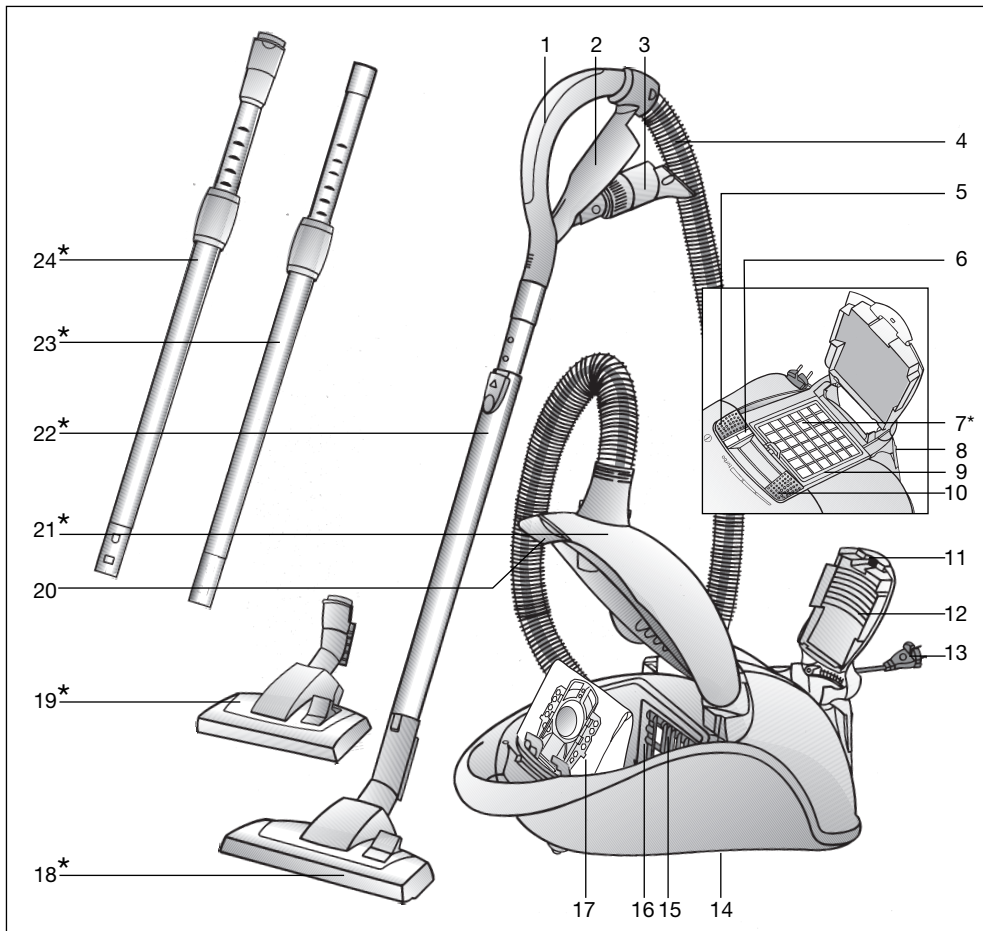


Повдигачът на конци (1/2) и приставката за полиране (3) могат при необходимост да бъдат получени чрез сервизната служба.

Повдигач на конци (1):
Идентификационен
номер 188565

Повдигач на конци (2):
Идентификационен
номер 184773

Приставка за полиране (3):
Идентификационен
номер 482209



- | | |
|---|--|
| 1 Ручка | 15 Предохранительный фильтр мотора |
| 2 Держатель насадки | 16 Держатель фильтра |
| 3 Комби-насадка | 17 Мешок для сбора пыли MEGAfilт®SuperTEX |
| 4 Шланг | 18 Насадка для пола/ковра* |
| 5 Выключатель | 19 Насадка для пола/ковра с разблокировочной муфтой* |
| 6 Индикатор смены фильтра | 20 Зажимной рычаг |
| 7 Продувочный фильтр* | 21 Крышка пылесборного отсека |
| 8 Подставка для щетки | 22 Телескопическая труба с кнопкой-ползунком* |
| 9 Рамка продувочного фильтра | 23 Телескопическая труба с муфтой-ползунком* |
| 10 Регулятор мощности всасывания | 24 Телескопическая труба с муфтой-ползунком и разблокировочной муфтой* |
| 11 Защелка | |
| 12 Решетка вентилятора | |
| 13 Сетевой кабель | |
| 14 Парковочные защелки (с нижней стороны прибора) | |

*в зависимости от комплектации

Соблюдайте Инструкцию по эксплуатации.

При передаче пылесоса новому владельцу не забудьте передать также Инструкцию.

Использование по назначению

Данный пылесос предназначен для уборки бытовых помещений, он не предназначен для промышленного использования.

Используйте пылесос только согласно приведенным в Инструкции по эксплуатации указаниям.

Изготовитель не несет ответственности

за повреждения, полученные в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.

Поэтому обязательно соблюдайте указания, приведенные далее!

Для пылесоса необходимо использовать:

- оригинальный мешок для сбора пыли MEGAfilt®SuperTEX
- оригинальные запчасти, стандартные и дополнительные принадлежности.

Запрещается использовать пылесос для:

- чистки людей и животных
- удаления:
 - насекомых,
 - вредных для здоровья частиц с острыми краями, горячих или клейких веществ.
 - влажных веществ или жидкостей.
 - легковоспламеняющихся или взрывчатых веществ и газов

- пепла, сажи из кафельных печей и установок центрального отопления.

Правила техники безопасности

Данный пылесос соответствует общепризнанным техническим требованиям и специальным правилам техники безопасности.

Мы подтверждаем соответствие следующим европейским нормам: 89/336/EWG (заменено на RL 91/263/EWG, 92/31/EWG и 93/68/EWG). 73/23/EWG (заменено на RL 93/68/EWG).

- Подключайте пылесос и пользуйтесь им согласно данным на типовой табличке.
- Ни в коем случае не пользуйтесь пылесосом без мешка для сбора пыли MEGAfilt®SuperTEX.
=> Прибор может быть поврежден!
- Разрешайте детям пользоваться пылесосом только в присутствии взрослых.
- Запрещается использовать прибор лицам (включая детей) с ограниченными физическими и умственными способностями, с нарушениями чувствительности или при отсутствии необходимых знаний и опыта, за исключением случая, когда ответственное лицо обучило их правильному и безопасному пользованию прибором.
- Не располагайте всасывающую часть с ручкой, насадки и трубку рядом с головой.
=> Это может привести к травме!

- Не используйте сетевой кабель для переноски/транспортировки пылесоса.
- Для многочасовой работы в непрерывном режиме сетевой кабель вытяните полностью.
- При отсоединении прибора от электрической сети всегда ертесь рукой за вилку, а не за сетевой кабель.
- Следите за тем, чтобы сетевой кабель не перегибался и не попадал на острые края.
- Подключайте пылесос к электрической сети перед началом работы.
- Не пользуйтесь неисправным пылесосом. При возникновении неисправности вынимайте вилку из розетки.
- Во избежание опасности все работы по ремонту пылесоса и замене деталей пылесоса следует выполнять только в авторизованной сервисной службе.
- Защищайте пылесос от воздействия влажности и источников тепла.
- Выключайте прибор, если не пользуетесь им.
- Отслужившие приборы немедленно сделайте непригодными для дальнейшего использования, а затем утилизируйте в соответствии с действующими правилами.

Инструкции по утилизации

■ Упаковка

Упаковка служит для защиты пылесоса от повреждений при транспортировке.

Она сделана из материалов, не наносящих ущерба окружающей среде, и ее можно утилизировать. Использованные упаковочные материалы относите в пункты приема вторсырья.

■ Отслужившие приборы

Отслужившие приборы являются ценным сырьем для дальнейшего использования.

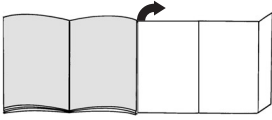
Поэтому Вы можете отнести отслуживший прибор Вашему продавцу или в пункт приема вторсырья для дальнейшей утилизации.

Информация о возможности утилизации находится у Вашего дилера или в местной администрации.

■ Внимание

- Прибор можно подключать к розетке, которая защищена предохранителем минимум на 16 А! Если при включении прибора предохранитель тотчас же сработал, это означает, что в данную электрическую цепь уже включены другие приборы, и суммарная потребляемая мощность достаточно высока. Срабатывание предохранителя можно предотвратить, если перед включением прибора установить минимальную мощность, а затем постепенно увеличить ее.

Разверните страницы с рисунками!



Пользование

Рис. 1

- а) Вставьте патрубок шланга в соответствующее отверстие.
- б) Чтобы отсоединить шланг, нажмите на оба фиксатора и выньте патрубок шланга из отверстия.

Рис. 2*

- а) Насадите телескопическую трубу на ручку.
- б) Задвигайте ручку в телескопическую трубу до надежной фиксации. Чтобы отсоединить телескопическую трубу, нажмите на разблокировочную муфту и вытащите ручку.

Рис. 3*

- а) Вставьте телескопическую трубу в насадку для пола.
- б) Задвигайте телескопическую трубу в патрубок насадки для пола до надежной фиксации. Чтобы отсоединить телескопическую трубу, нажмите на разблокировочную муфту и вытащите трубу из патрубка.

Рис. 4*

Нажимая на кнопку-/муфту-ползунок в направлении стрелки разблокируйте телескопическую трубу и установите необходимую длину.

Рис. 5

Возьмитесь за вилку сетевого кабеля, вытяните его на нужную длину и вставьте вилку в розетку.

Рис. 6

Пылесос включается и выключается выключателем.

Вы приобрели очень мощный и надежный прибор. Максимальная мощность прибора предназначена только для чистки сильно загрязненных ковровых напольных покрытий с коротким ворсом или твердых напольных покрытий.

Подходящая мощность всасывания плавно устанавливается регулятором мощности всасывания.

■ Минимальный уровень мощности:



для чистки деликатных тканей, например занавесок.

■ Средний уровень мощности:



Для чистки ковровых покрытий и при слабом загрязнении.

■ Максимальный уровень мощности:



для чистки грубых и твердых покрытий и при сильном загрязнении.

■ Турборежим:





для чистки стойких и очень сильных загрязнений.

*в зависимости от комплектации

Уборка

Рис. 8

Используйте насадку для пола:

- для чистки ковров и ковровых покрытий => 
- для чистки твердых напольных покрытий => 

Использование принадлежностей

Рис. 9

Чтобы вынуть комби-насадку из держателя, потяните за нее в направлении стрелки.

а) Щелевая насадка

Для чистки швов и углов.

Для уборки в трудно доступных местах комби-насадка оснащена двумя телескопическими вставками, с помощью которых можно удлинить щелевую насадку.

- Потяните за щелевую насадку и вытягивайте вставки, пока они не зафиксируются с хорошо слышимым щелчком.
- Чтобы укоротить щелевую насадку, нажмите на фиксаторы (в направлении стрелки) и задвиньте вставки одну за другой.

б) Насадка для мягкой мебели

Для чистки мягкой мебели, занавесок и т. п.

в) Щеточка

Для чистки оконных рам, шкафов, профилей и т. п.

- Откиньте насадку для мягкой мебели в направлении стрелки.
- Чтобы выдвинуть щетину, поворачивайте насадку в направлении стрелки.

- Перед тем, как вставить комби-насадку обратно в держатель, необходимо убрать щетину вращением в противоположную сторону и вернуть на место насадку для мягкой мебели.

Рис. 10

Если Вам необходимо сделать короткую паузу в уборке, задействуйте подставку для щетки с задней стороны прибора. Пластмассовые выступы на патрубке насадки вставьте в прорези на задней стороне прибора.

После уборки

Рис. 11

- Выключите прибор и отсоедините его от электросети.
- Коротко потяните за сетевой кабель и отпустите его (кабель автоматически сматается).
- Если потянуть за сетевой кабель еще раз, то фиксатор кабеля снова активизируется, а если еще раз - деактивизируется.

Рис. 12

Для хранения/транспортировки прибора можно воспользоваться парковочными защелками, расположенными с нижней стороны. Поставьте прибор вертикально. Пластмассовые выступы на патрубке насадки вставьте в прорези с нижней стороны прибора.

Смена фильтра

Смена мешка для сбора пыли

Рис. 13

- Если при поднятой насадке и установленной максимальной мощности всасывания индикатор загрязнения фильтра горит ярким и равномерным светом, следует заменить мешок для сбора пыли, даже если он еще не заполнен. В этом случае необходимость замены зависит от характера содержащегося в мешке мусора.
- Откройте крышку пылесборного отсека, отжав зажимной рычаг в направлении, указанном стрелкой.

Рис. 14

Закройте мешок MEGAfil®SuperTEX, потянув за клапан, и выньте его.

Рис. 15

Вставьте новый мешок MEGAfil®SuperTEX в держатель и закройте крышку пылесборного отсека.

- Внимание: Крышка пылесборного отсека закрывается только при вставленном мешке для сбора пыли MEGAfil®SuperTEX /текстильном фильтре или контейнере для сбора пыли.**

Если после замены мешка для сбора пыли индикатор загрязнения фильтра продолжает гореть, то следует проверить и прочистить насадку, трубку и шланг.

Чистка фильтра защиты двигателя

Фильтр защиты двигателя рекомендуется регулярно чистить!

Рис. 16

- Откройте крышку пылесборного отсека.
- Выньте фильтр защиты двигателя в направлении стрелки.
- Отряхните пыль с фильтра защиты двигателя.
- В случае сильного загрязнения замените фильтр защиты двигателя. Дайте фильтру обсохнуть в течение 24 часов.
- После очистки вставьте фильтр защиты двигателя на место до упора и закройте крышку пылесборного отсека.

Замена фильтра Нера

Если Ваш прибор оснащен фильтром Нера, то раз в год необходимо менять этот фильтр.

Рис. 17

- Нажмите на защелку в направлении стрелки, при этом решетка вентилятора разблокируется и откроется.
- Нажатием зажимного рычага в направлении стрелки фильтр Нера разблокируется, и его можно вынимать.

Рис. 18

- Вставьте новый фильтр Нера и зафиксируйте его.
- Закройте решетку вентилятора.

*в зависимости от комплектации

После уборки мелкой пыли (напр., гипса, цемента и т. п.) очистите фильтр защиты двигателя, при необходимости замените его и выпускной фильтр.

Уход

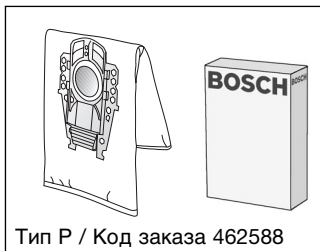
Перед каждой чисткой пылесоса выключите его и выньте вилку сетевого кабеля из розетки.

Пылесос и пластмассовые принадлежности можно чистить обычными средствами для чистки пластмассы.

- **Не использовать пенные**
- **моющие средства, средства для мытья окон или универсальные моющие средства. Не погружайте пылесос в воду.**

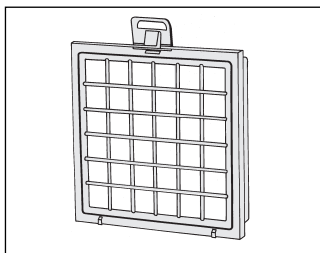
При необходимости пылесборный отсек можно вычистить при помощи другого пылесоса, протереть сухой тряпочкой или почистить метелочкой для пыли.

Оставляем за собой право на внесение технических изменений.



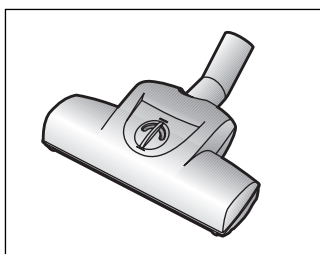
Упаковка сменных фильтров BBZ52AFP2

В комплект входит:
 5 мешков для сбора пыли MEGAfilt®SuperTEX с фиксатором
 1 выпускной фильтр Microsan



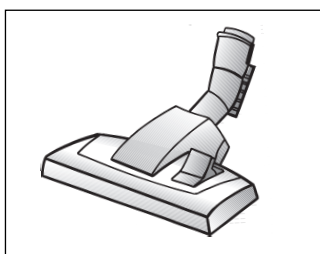
Фильтр Нера (класс H12) BBZ151HF

Рекомендуется для аллергиков. Обеспечивает исключительную чистоту выдуваемого воздуха. Заменять ежегодно.



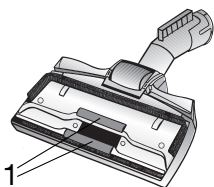
Щетка TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBV

Одновременно чистит щеткой и всасывает пыль из ковров и напольных ковровых покрытий с коротким ворсом или любых напольных покрытий. особенно эффективна для удаления шерсти животных. Привод ролика щетки осуществляется потоком всасываемого пылесосом воздуха. Никакого дополнительного подключения к электросети.

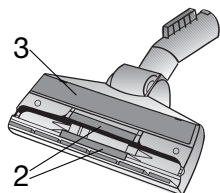


Насадка для пола BBZ082BD

Насадка для пола с переключателем, подходит для ковров и гладких полов.



1



3

2

Щеточку для ниток (1/2) и полировальную вставку(3) при необходимости можно заказать в сервисной службе.

Щеточка для ниток (1):

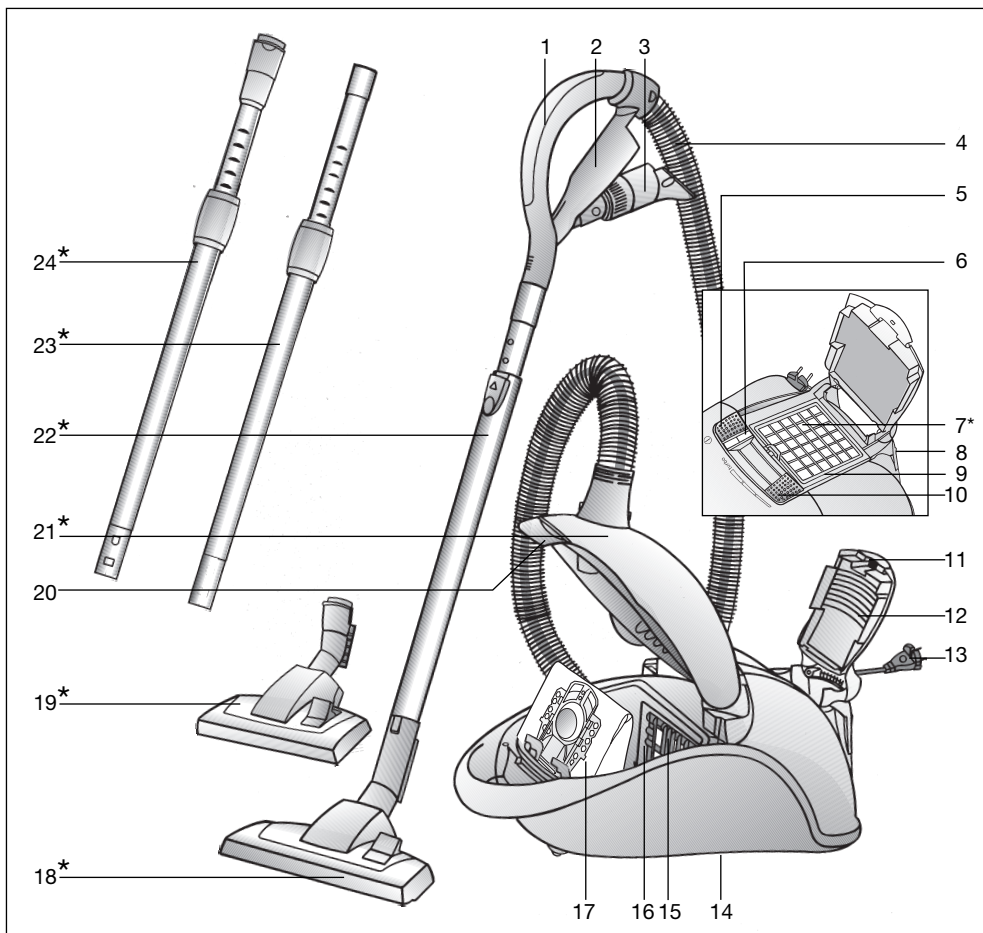
Код заказа 188565

Щеточка для ниток (2):

Код заказа 184773

Полировальная вставка (3):

Код заказа 482209



- | | |
|---|---|
| 1 Mânerul furtunului | 15 Filtru de protecție a motorului |
| 2 Suport de accesorii | 16 Suportul filtrului |
| 3 Accesoriu combinat | 17 Sac de filtrare MEGAFilt®SuperTEX |
| 4 Furtun de aspirație | 18 Perie comutabilă pentru podele* |
| 5 Buton de pornire-oprire | 19 Perie comutabilă pentru podele cu bucușă de deblocare* |
| 6 Indicator de schimbare a filtrului | 20 Mâner de închidere |
| 7 Filtru pentru aerul evacuat* | 21 Capacul compartimentului de praf |
| 8 Dispozitiv auxiliar de fixare | 22 Tub telescopic cu buton glisant* |
| 9 Rama filtrului pentru aerul evacuat | 23 Tub telescopic cu manșetă glisantă* |
| 10 Regulator al puterii de aspirație | 24 Tub telescopic cu manșetă glisantă și bucușă de deblocare* |
| 11 Clapetă de închidere | |
| 12 Grătar pentru aerul evacuat | |
| 13 Cablu de racordare la rețea | |
| 14 Dispozitiv auxiliar pentru așezare (pe partea de jos a aparatului) | |

*în funcție de dotare

Vă rugăm să păstrați instrucțiunile de utilizare. În cazul predării aspiratorului unei terțe persoane vă rugăm să înmânați totodată și instrucțiunile de utilizare.

Utilizare conform destinației

Acest aspirator este destinat numai pentru utilizarea casnică, nu în scopuri profesionale.

Utilizați aspiratorul numai conform indicațiilor din aceste instrucțiuni de utilizare.

Producătorul nu răspunde pentru eventualele daune, care sunt cauzate datorită utilizării neconforme cu destinația aparatului sau datorită deservirii incorecte.

Vă rugăm de aceea să respectați neapărat următoarele indicații!

Aspiratorul poate fi utilizat numai cu

- pungii colectoare de praf originale MEGAFilt®SuperTEX
- piese de schimb originale, accesorii originale sau accesorii speciale originale

Aspiratorul nu este adecvat pentru:

- aspirarea de oameni sau animale
- aspirarea de:
 - viețuitoare mici
 - substanțe periclitante pentru sănătate, cu muchii ascuțite, fierbinți sau incandescente.
 - substanțe umede sau lichide
 - materiale și gaze ușor inflamabile sau explozive
 - cenușă, funingine din sobele de teracotă și instalațiile de încălzire centrală

Indicații de securitate

Acest aspirator corespunde regulamentelor recunoscute ale tehnicii și dispozițiilor de securitate în vigoare. Noi certificăm conformitatea cu următoarele directive europene: 89/336/CEE (modificată prin directiva 91/263/CEE, 92/31/CEE și 93/68/CEE). 73/23/CEE (modificată prin directiva 93/68/CEE).

- Racordați și puneți în funcțiune aspiratorul numai conform plăcuței cu datele de construcție ale aparatului.
- Nu aspirați niciodată fără punga de praf MEGAFilt®SuperTEX.
=> Aparatul poate fi deteriorat!
- Permiteți copiilor utilizarea aspiratorului numai sub supraveghere.
- Acest aparat nu se va manipula de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau intelectuale limitate sau cu prea puflină experiențelă / puflină cunoștințelă (inclusiv copiii), în afara cazului în care ei au fost instruiți cu manipularea aparatului de o persoană responsabilă.
- Evitați folosirea aspiratorului cu mâner, duze/perii și tub în zona capului.
=> Există pericolul de rănire!
- Nu utilizați cablul de racordare la rețea pentru a trage/a transporta aspiratorul.
- Scoateți complet cablul de racordare la rețea în cazul funcționării continue, de mai multe ore.
- Pentru a separa aparatul de la rețeaua de alimentare, nu trageți de cablul de racordare la rețea, ci de ștecher.
- Nu trageți cablul de racordare la rețea peste muchii ascuțite și nu-l striviți.

- Înaintea tuturor lucrărilor la aspirator și accesorii scoateți ștecherul din priză.
- Nu puneți în funcțiune aspiratoarele deteriorate. În cazul existenței unui deranjament scoateți ștecherul din priză.
- În scopul evitării periclitărilor, reparațiile și înlocuirea pieselor de schimb la aspirator au voie să fie efectuate numai de unitățile service autorizate.
- Protejați aspiratorul împotriva umidității și împotriva surselor de căldură.
- Deconectați aparatul, dacă nu se aspiră.
- Faceți imediat neutilizabile aparatele uzate, iar apoi îndepărtați-le regulamentar.

Indicații asupra îndepărtării ambalajului și aparatului scos din uz

■ Ambalajul

Ambalajul protejează aspiratorul împotriva deteriorării pe timpul transportului. Ambalajul constă din materiale favorabile mediului ambiant și este de aceea reciclabil. Predați materialele de ambalaj, care nu mai sunt necesare, la punctele de colectare.

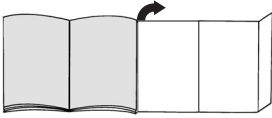
■ Aparatele vechi

Aparatele vechi conțin de multe ori materiale reciclabile. De aceea predați aparatul dumneavoastră, scos din uz, magazinului comercial, respectiv unui centru de reciclare pentru revalorificare. Vă rugăm să solicitați informații în privința căilor actuale de îndepărtare a ambalajelor și aparatelor scoase din uz la un magazin de specialitate sau la administrația comunală din localitatea dumneavoastră.

■ Vă rugăm să aveți în vedere

- Racordați aparatul numai la o priză, care este asigurată cu o siguranță de cel puțin 16 A!
În cazul în care siguranța se declanșează la conectarea aparatului, atunci acest lucru se poate datora faptului că mai multe aparate electrice, cu o putere mare, sunt racordate în același timp la același circuit electric. Declanșarea siguranței se poate evita, prin reglarea treptei celei mai mici de putere înainte de conectarea aparatului și numai după aceasta se selectează o treaptă de putere mai mare.

Vă rugăm să deschideți la paginile cu imagini!



Punerea în funcțiune

Imag. 1

- Introduceți ștuțul furtunului de aspirație în orificiul de aspirație.
- Pentru îndepărtarea furtunului de aspirație apăsați ambele butoane de blocare și trageți furtunul.

Imag. 2*

- Îmbinați mânerul și tubul telescopic.
- Împingeți mânerul în tubul telescopic până când mânerul se cuplează. Pentru desfacerea îmbinării apăsați bucșa de deblocare și scoateți mânerul.

Imag. 3*

- Îmbinați duza de podele și tubul telescopic.
- Împingeți tubul telescopic în ștuțul duzei de podele până când tubul se cuplează. Pentru desfacerea îmbinării apăsați bucșa de deblocare și scoateți tubul telescopic.

Imag. 4*

Deblocați tubul telescopic prin apăsarea butonului glisant/ manșetei glisante în direcția săgeții și reglați lungimea dorită.

Imag. 5

Apucați ștecherul cablului de racordare la rețea, trageți afară cablul la lungimea dorită și introduceți ștecherul în priză.

Imag. 6

Aspiratorul se conectează, respectiv se deconectează, prin acționarea butonului de pornire-oprire în direcția săgeții.

Ați cumpărat un aparat foarte performant, cu o putere mare de aspirație.

Reglarea maximă a puterii se recomandă de aceea numai în cazul covoarelor/ mochetelor cu pluș mic sau podelelor dure foarte murdare.

Imag. 7

Prin acționarea regulatorului puterii de aspirație se poate regla continuu puterea de aspirație dorită.

■ Redusă Performanțe:



Pentru aspirarea stofelor sensibile, de ex. perdele.

■ Medie Performanțe:



Pentru curățirea mochetelor și în cazul impurităților slabe.

■ Mare Performanțe:



pentru curățirea mochetelor robuste, a podelelor dure și în cazul unui grad înalt de murdărire.

■ Interval turbo:





Pentru curățirea murdăririlor foarte intense și dificile.

*în funcție de dotare

Aspirare

Imag. 8

Reglarea duzei de podele:

- pentru aspirația de covoraș și a mochetelor => 
- Pentru aspirația podelelor dure => 

Aspirația cu accesorii

Imag. 9

Desfaceți accesoriul combinat din suportul de accesorii prin tragere în direcția săgeții.

- a) **Duză pentru locuri înguste**
Pentru aspirația în locuri înguste și colțuri. Pentru aspirația în locurile greu accesibile, accesoriul combinat poate fi prelungit în două trepte prin tragerea telescopică a duzei pentru locuri înguste.
- Scoateți duza pentru locuri înguste la lungimea maximă până când ea se cuplează perceptibil auditiv.
 - Prin deblocarea dispozitivului de blocare a tubului telescopic (apăsare în direcția săgeții), duza pentru locuri înguste poate fi împinsă la loc.
- b) **Duza pentru tapițerie**
Pentru aspirația de mobilă tapițată, draperii ș.a.m.d.
- c) **Perie mică pentru mobilă**
Pentru aspirația tocurelor de fereastră, dulapurilor, profilelor ș.a.m.d.
- Rabatați duza pentru tapițerie în direcția săgeții.
 - Prin rotire în direcția săgeții se scoate afară peria coroană.

- Înainte de fixarea accesoriului combinat în suportul de accesorii, peria coroană trebuie rotită la loc iar duza pentru tapițerie trebuie rabatată înapoi.

Imag. 10

În cazul pauzelor scurte puteți folosi dispozitivul auxiliar de fixare de pe partea din spate a aparatului. Împingeți profilul din material plastic al ștuțului duzei în degajarea de pe partea din spate a aparatului.

După lucrul cu aspiratorul

Imag. 11

- Deconectați aparatul și scoateți ștecherul din priză
- Trageți scurt cablul de racordare la rețea și apoi dați-i drumul (cablul se înfășoară automat).
- Prin tragerea încă o dată a cablului de racordare la rețea se activează din nou dispozitivul de frânare a cablului iar prin tragerea scurtă a cablului se dezactivează dispozitivul de frânare.

Imag. 12

Pentru așezarea/transportarea aparatului puteți utiliza dispozitivul auxiliar de așezare de pe partea de jos a aparatului. Așezați aparatul pe verticală. Împingeți profilul din material plastic al ștuțului duzei în degajarea de pe partea de jos a aparatului.

Schimbarea filtrului

Înlocuirea sacului de filtrare MEGAfilt®SuperTEX

Imag. 13

- Dacă indicatorul de schimbare a sacului luminează permanent intens când duza/peria este ridicată de pe podea iar puterea de aspirație este reglată la maxim, atunci trebuie der schimbat sacul de filtrare, chiar dacă el nu este încă plin.
În acest caz, natura materialului aspirat face necesară schimbarea sacului.
- Deschideți capacul compartimentului de praf prin acționarea mânerului de închidere în direcția săgeții.

Imag. 14

Închideți punga colectoare de praf MEGAfilt®plus prin tragerea clapetei de închidere și scoateți-o.

Imag. 15

Introduceți în suport un nou sac de filtrare MEGAfilt®SuperTEX și închideți capacul compartimentului de praf.

- **Atenție: Capacul compartimentului de praf se închide numai dacă este introdus sacul de filtrare MEGAfilt®SuperTEX, respectiv sacul textil sau recipientul colector de praf.**

În cazul în care indicatorul de schimbare a filtrului luminează și după înlocuirea sacului de filtrare, vă rugăm să verificați dacă duza/peria, tubul sau furtunul de aspirație sunt înfundate.

Curățarea filtrului de protecție a motorului

Filtrul de protecție a motorului trebuie curățat la intervale regulate de timp prin scuturare, respectiv spălare!

Imag. 16

- Deschideți capacul compartimentului de praf.
- Scoateți filtrul de protecție a motorului în direcția săgeții.
- Curățați filtrul de protecție a motorului prin scuturare.
- În cazul unei impurificări intense, filtrul de protecție a motorului trebuie spălat. Lăsați apoi filtrul să se usuce cel puțin 24 ore.
- După curățire filtrul protecție motor se va introduce până la refuz în aparat, și se va închide capacul compartimentului de praf.

Înlocuirea filtrului Hepa

Dacă aparatul dumneavoastră este dotat cu un filtru Hepa, atunci acesta trebuie înlocuit o dată pe an.

Imag. 17

- Deblocați și deschideți grătarul pentru aerul evacuat prin apăsarea clapetei de închidere în direcția săgeții.
- Deblocați filtrul Hepa prin acționarea pârghiei de închidere în direcția săgeții și scoateți-l din aparat.

Imag. 18

- Introduceți un nou filtru Hepa și cuplați-l.
- Închideți grătarul pentru aerul evacuat.

După aspirarea particulelor fine de praf (cum ar fi de ex. ghips, ciment, ș.a.m.d.), curățați prin scuturare filtrul de protecție a motorului, eventual înlocuiți filtrul de protecție a motorului și filtrul de Hepa.

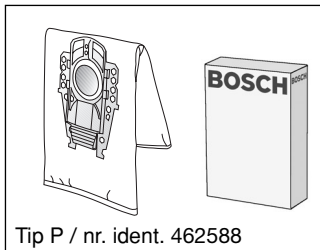
Întreținere

Înainte de fiecare curățare a aspiratorului, acesta trebuie deconectat și ștecherul trebuie scos din priză.

Aspiratorul și accesoriile din material plastic pot fi întreținute cu un produs de curățat pentru materiale plastice, obișnuit din comerț.

- Nu folosiți produse de curățare prin**
- frecare, produse de curățat sticla sau produse de curățat universale.**
- Nu cufundați niciodată aspiratorul în apă.**

Compartimentul de praf poate să fie aspirat, dacă este necesar, cu un alt aspirator sau poate fi curățat simplu cu o cârpă de praf uscată/ pensulă de praf.

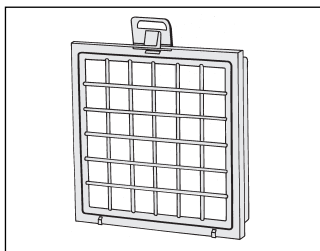


Pachet de saci de schimb BBZ52AFP2

Conținut:

5 saci de filtrare MEGAFilt®SuperTEX cu clapetă de închidere

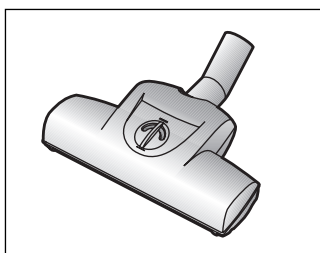
1 filtru pentru aerul evacuat Microsan



Filtru HEPA (clasa H12) BBZ151HF

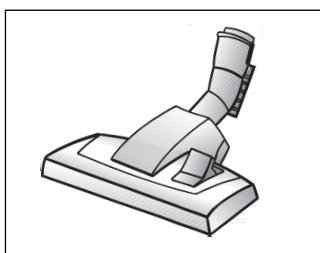
Recomandat pentru alergici. Pentru un aer evacuat extrem de curat.

Se înlocuiește o dată pe an.



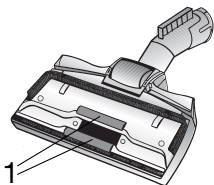
Perie TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB

Periere și aspirație într-o singură operație de lucru a covoarelor cu pluș scurt și a mochetelor, respectiv pentru toate podelele. Este adecvată excepțional pentru aspirația părului de animale. Acționarea periei circulare se realizează prin curentul de aspirație al aspiratorului. Nu este necesar un racord electric.



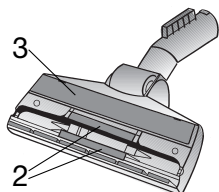
Duză de podele BBZ082BD

Duză comutabilă de podele adecvată pentru covoare și podele netede.



1

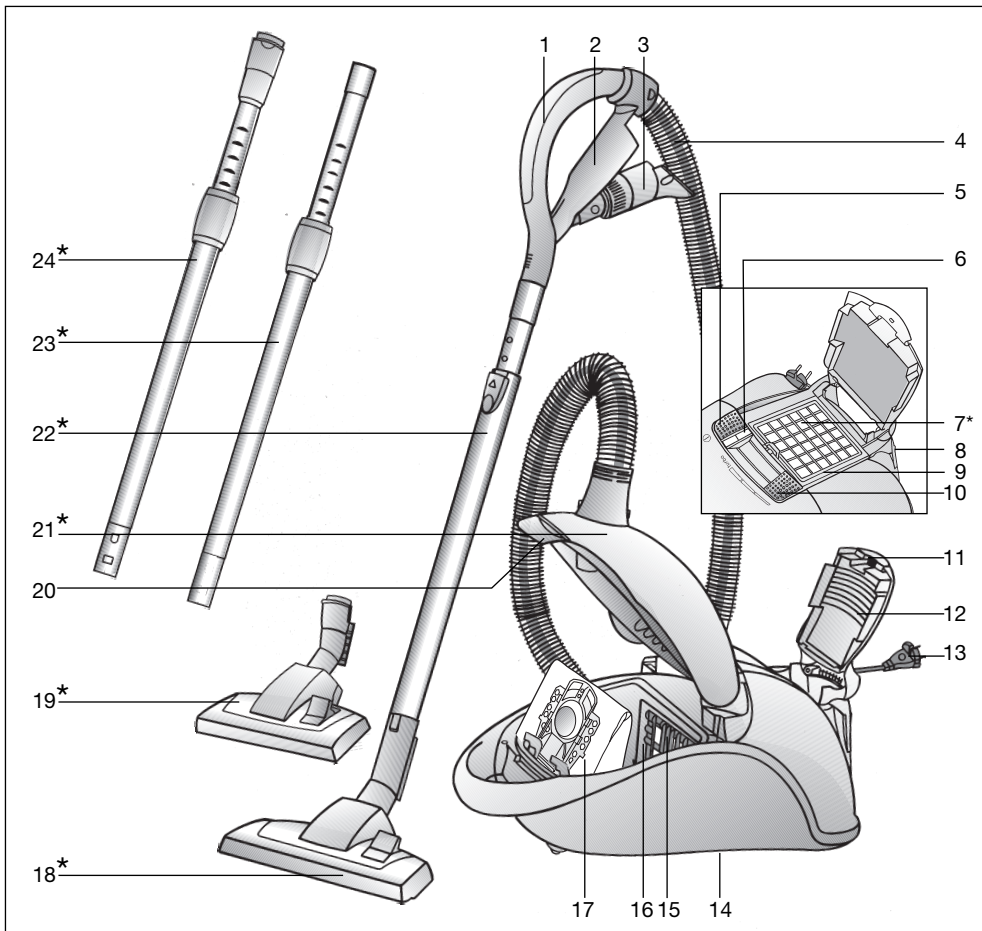
Dispozitivul de aspirat aștele (1/2) și dispozitivul demontabil de lustruit (3) se pot procura, dacă este necesar, de la o unitate service.



3

2

Dispozitiv de aspirat aștele (1):	nr. ident. 188565
Dispozitiv de aspirat aștele (2):	nr. ident. 184773
Dispozitiv demontabil de lustruit (3):	nr. ident. 482209



- | | |
|---|---|
| 1 Ручка шланга | 16 Захисний фільтр двигуна |
| 2 Тримач для насадок | 17 Фільтрувальний пакет „MEGAfiltr®“ з матеріалу „SuperTEX |
| 3 Універсальна насадка | 18 Насадка для підлоги з перемикачем* |
| 4 Всмоктувальний шланг | 19 Насадка для підлоги з перемикачем із різноміною муфтою* |
| 5 Кнопка вмикання/вимикання | 20 Важіль-заскочка |
| 6 Індикатор замінювання фільтра | 21 Кришка відсіку для пилу |
| 7 Фільтр вихлопу* | 22 Телескопічна труба з Пересувна кнопка* |
| 8 Тимчасове кріплення | 23 Труба телескопічна з пересувною манжетою* |
| 9 Захисний Фільтр вихлопу | 24 Труба телескопічна з пересувною манжетою та різноміною муфтою* |
| 10 Регулятор потужності всмоктування | |
| 11 Ручка-заскочка | |
| 12 Вихлопні дротки | |
| 13 Шнур живлення | |
| 14 Кнопка зупинки (на тильному боці пилососа) | *факультативне обладнання |
| 15 Кріпильний пристрій фільтра | |

Інструкцію з експлуатації потрібно зберігати. Якщо пилосос передається, разом із ним слід передати Інструкцію з експлуатації.

Застосування за призначенням

Цей пилосос призначений тільки для побутового, а не для професійного використання.

Пилосос слід використовувати у спосіб, описаний у цій Інструкції з експлуатації.

Виробник не відповідатиме за можливі збитки в наслідок неналежного використання пилососу або неправильного його обслуговування.

Ретельно виконуйте наведені далі настанови!

Пилосос може використовуватися тільки з:

- фірмовими фільтрувальними пакетами "MEGAfilt"® з матеріалу "SuperTEX"
- фірмовими запасними частинами, обладнанням та спеціальним обладнанням

Пилосос не призначений для:

- чищення людей чи тварин
- збирання:
 - дрібних живих істот
 - шкідливих для здоров'я речовин, предметів з гострими крайками, гарячих або розжарених часток
 - вологих або мокрих предметів
 - легкозаймистих або вибухонебезпечних матеріалів, зокрема газів.
 - попелу з печей або пристроїв центрального опалення

Настанови щодо безпеки

Цей пилосос відповідає загально прийнятним правилам щодо технічних засобів та стандартам з правил безпеки.

Фірма підтверджує відповідність цього приладу наступним європейським Директивам: 89/336/EEG (зі змінами та доповненнями RL 91/263/EEG, 92/31/EEG та 93/68/EEG), 73/23/EEG (зі змінами та доповненнями RL 93/68/EEG).

- Приєднуйте пилосос тільки до електромережі з параметрами, зазначеними на паспортній табличці.
- Не застосовувати пилосос без фільтрувального пакета "MEGAfilt"® з матеріалу "SuperTEX"
=> Пилосос може бути пошкоджений!
- Діти можуть користуватися пилососом тільки під наглядом дорослих.
- Забороняється використовувати цей прилад особам із обмеженими фізичними, сенсорними або психічними можливостями або особам, які не мають досвіду / знань (включаючи дітей), окрім випадків, коли ці особи отримали інструкції, як користуватися цим приладом, від відповідальної особи.
- Під час роботи пилососу не наближайте до голови трубу та насадку.
=> Це може призвести до травмування!
- Заборонено переносити або пересувати пилосос за шнур живлення.

- Для довготривалої багатогодинної роботи слід повністю витягнути шнур живлення.
- При від'єднанні від мережі ніколи не тягніть за шнур живлення, тримайте його тільки за вилку.
- Не перетягуйте шнур живлення через гострі країки та не притискайте його.
- Перед будь-якими маніпуляціями з пилососом та його обладнанням витягайте вилку шнура живлення з розетки.
- Не використовуйте пошкоджений пилосос. При виявленні несправності від'єднайте пилосос від електромережі.
- Аби попередити пошкодження пилососа, ремонт та встановлення запасних частин може виконуватися тільки сертифікований технічний персонал.
- Пилосос слід захищати від вологи та джерел тепла.
- Якщо всмоктування немає, пилосос необхідно вимкнути.
- Непридатний до вживання пилосос приведіть в остаточно неробочий стан і передайте для утилізації в належний спосіб.

Настанови щодо видалення відходів

■ Упаковка

Упаковка захищає пилосос від пошкодження під час транспортування. Вона виготовлена з екологічно чистих матеріалів та може перероблюватися. Непотрібні пакувальні матеріали здайте в пункт приймання вторсировини.

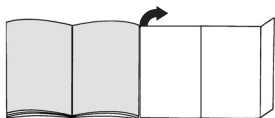
■ Старі вироби

Старі прилади подеколи містять цінні матеріали. Здайте прилад, що відпрацював своє, продавцю або на спеціальний пункт приймання для подальшої переробки. За роз'ясненнями, яким саме шляхом утилізувати відходи, звертайтеся до продавця або до місцевої комунальної служби.

■ Зауваження

- Пилосос вмикайте тільки в електромережу, в якій встановлено запобіжник щонайменше на 16 А. Якщо запобіжник спрацює одразу після вмикання пилососу, це може означати, що до цієї мережі приєднані ще якісь електроприлади з високою споживаною потужністю. Аби попередити спрацювання запобіжника, вмикайте спочатку електроприлади з меншою потужністю, а потім більш потужні прилади.

Розгорніть сторінки з рисунками!



Підготовка до роботи

Рис. 1

- a) Вставте штуцер всмоктувального шланга в гніздо пилозбірника.
- b) При від'єднанні всмоктувального шланга натисніть одночасно на обидва виступи та витягніть шланг.

Рис. 2*

- a) З'єднайте рукоятку з телескопічною трубою.
- b) Вставте рукоятку в телескопічну трубу та поверніть. Аби від'єднати, натисніть на рознімну муфту та витягніть рукоятку.

Рис. 3*

- a) Вставте телескопічну трубу в патрубок насадки для підлоги.
- b) Для надійного з'єднання вставте телескопічну трубу в патрубок насадки для підлоги та поверніть. Аби від'єднати, натисніть на рознімну муфту та витягніть телескопічну трубу.

Рис. 4*

Пересувну манжету на телескопічній трубі зсувають у напрямку стрілки та встановлюють таким чином потрібну довжину труби.

Рис. 5

Візьміть шнур живлення за вилку, витягніть на потрібну довжину та вставте вилку в розетку.

Рис. 6

Пилосос вмикається і вимикається шляхом повторного натискання на кнопку вмикання/вимикання.

Чищення

Ви придбали дуже потужний та продуктивний побутовий прилад. Максимальну потужність всмоктування слід використовувати лише для чищення дуже забрудненого килимового покриття з коротким ворсом або твердої підлоги.

Рис. 7

За допомогою безступінчастого регулятора потужності можна встановити потрібну потужність всмоктування.

■ Режим слабкого всмоктування:



Для чищення делікатних тканин, наприклад, тютю.

■ Режим середнього всмоктування:



Для очищення килимових покриттів та незначних забруднень.

■ Режим

сильного всмоктування:



Для чищення сильно забрудненого килимового покриття, твердої підлоги та при стійкому забрудненні.

■ Форсований режим:



Для видалення стійкого сильного забруднення.

Рис. 8

Перемикач насадки для підлоги:

a) Для чищення килимового покриття та килимів



b) Для чищення твердої підлоги



Чищення з використанням додаткового обладнання

Рис. 9

Витягніть універсальну насадку з тримача в напрямку стрілки.

a) Вузька насадка

Для чищення щілин та кутів.

Для чищення важкодоступних місць до універсальної насадки приєднують розсувну в два ступені вузьку насадку.

■ Вузька насадка висувається з клацанням настільки, аби досягти потрібного місця.

■ Зняти телескопічний подовжувач (натиснувши на нього в напрямку стрілки) можна разом із вузькою насадкою.

b) Насадка для м'яких меблів

Для чищення м'яких меблів, порт'єр тощо.

c) Насадка-щітка меблева

Для чищення віконних рам, шаф, профілів тощо.

■ Відкиньте насадку для м'яких меблів в напрямку стрілки.

■ Потім поверніть в напрямку стрілки, аби висунулася щітка.

Перед тим, як установити універсальну насадку в тримач, потрібно сховати щітку та повернути насадку для м'яких меблів на місце.

Рис. 10

Під час коротких перерв в роботі можна користуватися тимчасовим кріпленням, що знаходиться на тильному боці пілососа.

Пластмасовий виступ на штуцері насадки всовують у відповідний паз на тильному боці пілососа.

Закінчення роботи

Рис. 11

■ Вимкніть пілосос, витягніть вилку шнура живлення з розетки.

■ Смикніть і відпустіть шнур живлення (шнур автоматично накрутиться на барабан).

■ Аби витягнути шнур знову, потрібно розблокувати гальма барабану, для цього трохи смикніть за шнур.

Рис. 12

Для пересування та перенесення пілососу можна використовувати кнопку зупинки, яка знаходиться на тильному боці пілососа. Поставте пілосос вертикально. Пластмасовий виступ на штуцері насадки для підлоги всуньте у відповідний паз на тильному боці пілососа.

Замінювання фільтрів

Замінювання фільтрувального пакета "MEGAfilt"® з матеріалу "SuperTEX"

Рис. 13

- Якщо під час чищення килимів з насадкою з піднімачем або при використанні режиму сильного всмоктування, індикатор замінювання фільтра світиться яскраво та постійно, фільтрувальний пакет потрібно замінити, навіть якщо він не повний. У цьому випадку замінювання пакету викликано особливостями очищеного матеріалу.
- Для обслуговування пілососу відкрийте кришку відсіку для пилу, натиснувши на важіль-засочку в напрямку стрілки.

Рис. 14

Потягнувши за ручку-засувку, можна закрити та витягнути фільтрувальний пакет "MEGAfilt"® з матеріалу "SuperTEX".

Рис. 15

Встановіть новий фільтрувальний пакет "MEGAfilt"® з матеріалу "SuperTEX" на місце та закрийте кришку відсіку для пилу.

Увага: Кришка відсіку для пилу

- закриється, тільки якщо встановлений фільтрувальний пакет "MEGAfilt"® з матеріалу "SuperTEX" або тканинний фільтрувальний пакет.

Якщо після замінювання фільтрувального пакета індикатор замінювання фільтра продовжує світитися, перевірте, чи не перекриті отвори насадки та труби, чи не перекручений всмоктувальний шланг.

Чищення захисного фільтра двигуна

Обов'язково регулярно витрушуйте або мийте захисний фільтр двигуна!

Рис. 16

- Відкрийте кришку відсіку для пилу.
- Витягніть захисний фільтр двигуна в напрямку стрілки.
- Витрусіть захисний фільтр двигуна.
- Якщо захисний фільтр двигуна сильно забруднений, промийте його.
Після цього залишіть фільтр для просушування принаймні на добу.
- Після чищення вставте захисний фільтр двигуна до упору та закрийте кришку відсіку для пилу.

Новий захисний фільтр двигуна, як запасну частину, можна за бажанням придбати в відділі обслуговування.

Замінування фільтра "HEPA"

Якщо пиросос обладнаний вискоелективним сухим фільтром "HEPA", замінійте його щороку.

Рис. 17

- Натисніть на ручку-заспочку вихлопних раток в напрямку стрілки та відкрийте їх.
- Для обслуговування розблокуйте фільтр, потягнувши за важіль-заспочку в напрямку стрілки, та витягніть його з пирососа.

Рис. 18

- Встановіть новий фільтр "HEPA" та зафіксуйте його.
- Закрийте вихлопні дратки.

Після роботи з дрібним пилом (наприклад, гіпсовим, цементним тощо) слід почистити захисний фільтр двигуна, постукавши його, або, можливо, замінити захисний фільтр двигуна та фільтр вихлопу.

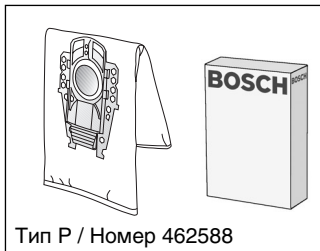
Обслуговування

Перед початком чищення пирососа обов'язково вимкніть його та від'єднайте від електромережі. Пиросос та його обладнання з пластмаси мийте за допомогою звичайних мийних засобів для пластмаси.

- **Не використовуйте абразивні засоби, мийні засоби для скла або універсальні мийні засоби. Заборонено занурювати пиросос у воду!**

Відсік для пилу можна почистити за допомогою іншого пирососа або просто протерти сухою ганчіркою та почистити щіткою від пилу.

Технічні характеристики можуть змінюватися без попередження.



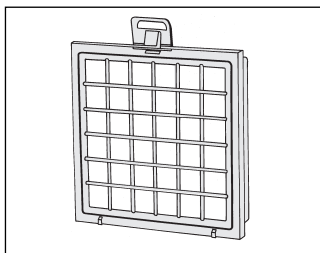
Тип P / Номер 462588

Комплект змінних фільтрувальних пакетів

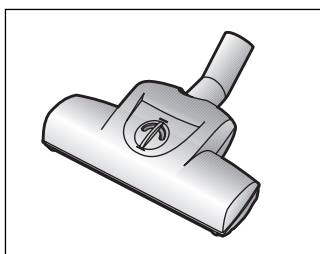
BBZ52AFP2

Вміст:

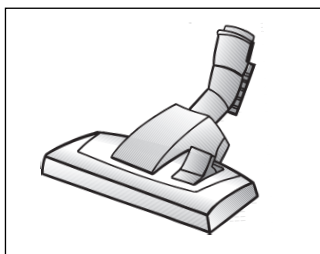
5 змінних фільтрувальних пакетів "MEGAfilt"® з матеріалу "SuperTEX" із засувками
1 фільтр "Micro-Hygiene"

**Фільтр „HEPA“ (клас H12) BBZ151HFB**

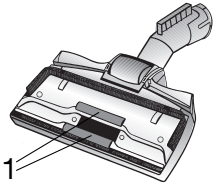
Рекомендовано для хворих на алергію. Для надзвичайно чистого вихлопного повітря.
Замінювати щороку.

**Щітка „TURBO-UNIVERSAL“® BBZ102TBB**

Чищення щіткою та всмоктування пилу за одну операцію на килимах та килимових покриттях із коротким ворсом або інших схожих поверхнях. Особливо надається до чищення від шерсті тварин. Щітка приводиться в рух потоком повітря, що його створює пилосос. Електричне живлення їй не потрібне.

**Насадка для підлоги з перемикачем BBZ082BD**

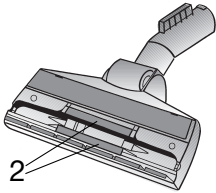
Для чищення твердої підлоги.

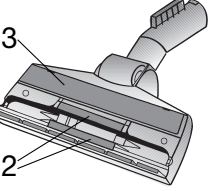
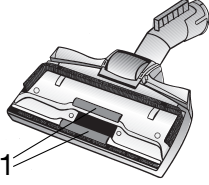


Волокнозбирач (1/2)

Волокнозбирач (1): номер 188565

Волокнозбирач (2): номер 184773



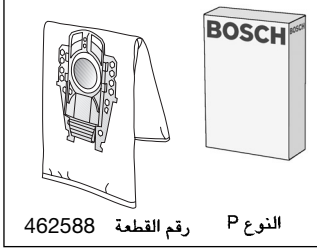


يمكن الحصول على كل من الجزءين الخاصين بتنظيف
الخيوط (1/2) والجزء الخاص بالتلميع (3) عند الحاجة من
قسم خدمة العملاء.

الجزء الخاص بتنظيف الخيوط (1): رقم القطعة 188565

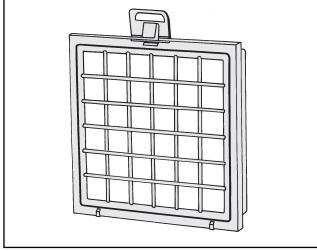
الجزء الخاص بتنظيف الخيوط (2): رقم القطعة 184773

الجزء الخاص بالتلميع (3): رقم القطعة 482209

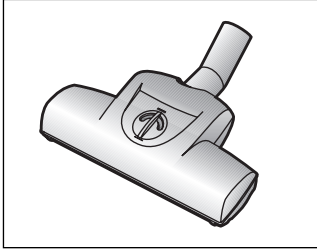


عبوة فلاتر للغيار BBZ52AFP2
 المحتويات:
 1 فلتري صحي دقيق MEGAfilt®SuperTEX للغيار مزودة بقفل
 1 فلتري حماية المحرك

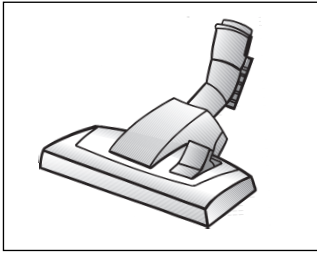
النوع P رقم القطعة 462588



فلتر HEPA (الفئة H12) BBZ151HF
 ينصح به للمصابين بالحساسية. من أجل نقاء شديد لهواء الطرد. يتم تغييره سنوياً
 (19, 21, 22).



الفرشاة TURBO-UNIVERSAL® BBZ102TBB
 كنس وشفط السجاد قصير الوبر والموكيت أو أي نوع من الأرضيات في شوط عمل واحد. تتناسب خصيصاً مع شفط شعر الحيوانات. يتم تشغيل أسطوانة الفرشاة بواسطة تيار الشفط الناتج من المكنسة. لا تحتاج لمصدر كهرباء.



الرأس المتحركة لتنظيف الأرضيات BBZ082BD
 رأس لتنظيف الأرضيات، متحركة، تناسب السجاد والأرضيات الملساء.

العناية

يجب أن يتم إيقاف عمل المكنتسة وسحب القابض قبل القيام بأية أعمال تنظيف للمكنتسة.

يمكن العناية بالمكنتسة وكذلك الملحقات التكميلية باستخدام منظفات البلاستيك المتداولة في الأسواق.

انتبه من فضلك

لا تستخدم المنظفات الخاصة بالزجاج أو تلك التي تستخدم لجميع الأغراض، كما لا تستخدم أية مواد خشنة.

لا تضع المكنتسة أبداً في الماء.

عند الضرورة يمكن تنظيف المكنتسة من الداخل باستخدام مكنتسة أخرى، أو استخدام ببساطة فوطة تنظيف أو فرشاة تنظيف جافة.

تنظيف فلتر حماية المحرك

ينبغي أن يتم تنظيف فلتر حماية المحرك بانتظام على فترات متقاربة من خلال طرقة لتنظيفه.

صورة 16

- افتح المكنتسة من الداخل (انظر صورة ١٤).
- اجذب فلتر حماية المحرك في اتجاه السهم للخارج.
- قم بطرق فلتر حماية المحرك لتنظيفه.
- في حالة اتساع فلتر حماية المحرك ينبغي أن يتم غسله. وبعدها ينبغي أن يتم ترك الفلتر لمدة ٢٤ ساعة على الأقل ليجف.

بعد التنظيف أدخل فلتر حماية المحرك في المكنتسة حتى يثبت، وأغلق غطاء حيز تجميع الأتربة.

تغيير الفلتر الصحي الدقيق*

متى ينبغي تغيير الفلتر: مع كل عبوة فلاتر جديدة (بعد تغيير كيس تجميع الأتربة ٥ مرات بحد أقصى).

صورة 17

- حرر شبكة فتحات الطرد وافتحها بالضغط على طرف الإغلاق في اتجاه السهم.
- حرر إطار الفلتر وأخرجه بالضغط على طرف الإغلاق في اتجاه السهم.

صورة 18

- انزع طبقة الفوم والفلتر الصحي الدقيق.
- تخلص من الفلتر الصحي الدقيق، وركب الفلتر البديل الجديد.
- نظف طبقة الفوم وأعد تركيبها هي الأخرى في إطار الفلتر.

بعد شفط جزيئات الأتربة الدقيقة (على سبيل المثال، الجبس والإسمنت وخلافه)، قم بتنظيف فلتر حماية المحرك من خلال نفضه وعند الحاجة قم باستبداله هو وفلتر الطرد.

التنظيف باستخدام الملحقات التكميلية

صورة 9

أخرج الملحق التكميلي المدمج من حامله بجذبه في اتجاه السهم.
أ) رأس تنظيف الشقوق
لتنظيف الشقوق والأركان. لتنظيف المواضع التي يصعب الوصول إليها يمكن إطالة الملحق التكميلي بجذبه كما سورة التلسكوب على مرحلتين.

■ اجذب رأس التنظيف في المرحلتين حتى تثبت بصوت مسموع.

■ يمكن إعادة دمج رأس تنظيف الشقوق مرة أخرى بتحرير عناصر تثبيت الجزء التلسكوبي (بالضغط في اتجاه السهم).

ب) رأس تنظيف المفروشات

لتنظيف تنجيد قطع الأثاث والستائر إلخ.
ج) فرشاة الأثاث

لتنظيف إطارات النوافذ والدواليب والقطاعات الغائرة إلخ.

■ حرك رأس تنظيف المفروشات في اتجاه السهم.
■ بإدارة الرأس في اتجاه السهم تبرز الفرشاة الخشنة المستديرة.

■ قبل إعادة تركيب الملحق التكميلي المدمج في الحامل مرة أخرى يجب إدخال الفرشاة الخشنة بإدارتها، وإغلاق رأس تنظيف المفروشات.

! انتبه من فضلك: لا تحرك رأس تنظيف المفروشات لإغلاقها حتى تكون قد أدخلت فرشاة الأثاث.

صورة 10

عند التوقف عن التنظيف لفترة قصيرة يمكنك استعمال وسيلة المساعدة على التخزين الموجودة في مؤخرة المكنسة. ادفع الطرف البلاستيكي البارز الموجود عند فتحة توصيل رأس التنظيف في التجويف الذي في مؤخرة المكنسة.
يتوقف عمل الجهاز إذا كان مزوداً بخاصية الإيقاف الأوتوماتيكي.

<= بضوء مابين الاستعداد للتشغيل باللون «الأخضر».

* حسب التجهيزات الخاصة بكل مكنسة

بعد الانتهاء من التنظيف

صورة 11

- أوقف عمل المكنسة، ثم اجذب القابس من المقبس الكهربائي.
- اجذب السلك جذبة بسيطة ثم اتركه (فيتم لف السلك الأتوماتيكياً).
- في المكانس المزودة ببكرة الكترونية للسلك يتم لف السلك الأتوماتيكياً بمجرد نزع القابس من المقبس الكهربائي.
- عند جذب السلك مرة أخرى تعمل فرملة السلك ثانية. وتتوقف فرملة السلك عند جذب السلك جذبة بسيطة <= يتم مواصلة لف السلك.

صورة 12

لتخزين أو نقل المكنسة يمكنك استعمال السنادة الموجودة أسفل المكنسة. أوقف المكنسة رأسياً. أدخل الطرف البلاستيكي البارز الموجود عند رأس تنظيف الأرضيات في التجويف الذي أسفل المكنسة.

تغيير الفلتر

تغيير كيس تجميع الأتربة MEGAfil®SuperTEX

صورة 13

- بضوء مابين تغيير الفلتر باللون الأحمر.
- افتح غطاء الحيز الداخلي بالضغط على طرف الإغلاق في اتجاه السهم.

صورة 14

قم بغلق كيس تجميع الأتربة MEGAfil®SuperTEX بجذب طرف الغلق، وأخرجه من المكنسة.

صورة 15

ضع كيس تجميع الأتربة MEGAfil®SuperTEX في حامل الفلتر، وأغلق غطاء الحيز الداخلي مرة أخرى.

! انتبه من فضلك: لا ينغلق غطاء الحيز الداخلي إلا عند تركيب كيس تجميع الأتربة MEGAfil®SuperTEX أو فلتر قماشى.

صورة 6

يتم تشغيل أو إيقاف المكنسة بالضغط على زر التشغيل والإيقاف في اتجاه السهم.

صورة 7

يمكن ضبط شدة الشفط المرغوبة بسلسلة باستخدام منظم شدة الشفط.

■ نطاق

الأداء المنخفض: turbo

لتنظيف المواد الحساسة، السائتر مثلاً.

■ نطاق

الأداء المتوسط: turbo

لتنظيف الموكيت وفي حالة الاتساخات البسيطة.

■ نطاق

الأداء العالي: turbo

لتنظيف الأرضيات غير الحساسة ولتنظيف الأرضيات الصلبة وفي حالة الاتساخ الشديد.

■ نطاق التربو: turbo لإزالة الاتساخات العنيدة والشديدة للغاية.

التنظيف

المكنسة التي بين أيديكم هي مكنسة ذات قدرة عالية وقوة شفط كبيرة. ولذلك ينصح باستخدام أقصى قوة شفط فقط عندما تكون الأرضيات الصلبة أو الموكيت أو السجاد قصير الوبر شديدة الاتساخ.

صورة 8

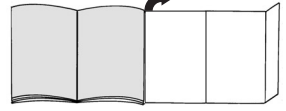
ضبط رأس تنظيف الأرضيات:

■ لتنظيف السجاد والموكيت

■ لتنظيف الأرضيات الصلبة



قم من فضلك بفرد الصفحات التي توجد بها الصور.

**التشغيل****صورة 1**

أ) أدخل عنق خرطوم الشفط في فتحة الشفط حتى يثبت.

ب) لفك خرطوم الشفط اضغط على طرفي التثبيت واجذب الخرطوم للخارج.

صورة 2

أ) ركب المقبض والماسورة التلسكوبية معاً.
ب) ادفع المقبض في الماسورة التلسكوبية حتى يثبت.
لفك المقبض من الماسورة اضغط وسيلة التحرير واجذب المقبض.

صورة 3

أ) ركب رأس تنظيف الأرضيات والماسورة التلسكوبية معاً.

ب) ادفع الماسورة التلسكوبية في عنق رأس تنظيف الأرضيات.

لفك رأس التنظيف من الماسورة اضغط على وسيلة التحرير واجذب الماسورة.

صورة 4

بالضغط على الزر الانزلاقي أو الأسطوانة الانزلاقية في اتجاه السهم يتم تحرير الماسورة التلسكوبية وضبطها على الطول المرغوب.

صورة 5

أ) أمسك السلك من عند القابض واسحبه حتى الطول المرغوب، ثم ضع القابض في مقبس الكهرباء.

إرشادات التخلص من:

■ صندوق التغليف

يعمل صندوق التغليف على حماية المكنسة أثناء شحنها وحتى لا تتعرض المكنسة لأية تلفيات. يتكون صندوق التغليف من مواد غير ضارة بالبيئة لذا فهي صالحة لإعادة استخدامها. يتم التخلص من مواد صندوق التغليف والتي لم يعد يتم استخدامها بوضعها في الأماكن المخصصة للمواد القابلة لإعادة الاستخدام «النقطة الخضراء».

■ الأجهزة القديمة

تحتوي الأجهزة القديمة على العديد من مواد ذات قيمة. ومن هذا المنطلق، قم بتسليم جهازك القديم الذي لم يعد صالحا للاستخدام لأحد التجار أو لأحد المراكز المختصة بعملية تدوير المواد، وذلك حتى يتم إعادة الانتفاع به مرة أخرى. للاستعلام عن أحدث سبل التخلص من المواد والأجهزة القديمة توجه إلى أحد التجار أو إلى رئاسة الحي.

! انتبه من فضلك

إذا عمل المصهر الكهربائي (الفيوز) لدى تشغيل الجهاز، فمن الممكن أن يكون ذلك بسبب توصيل أجهزة كهربائية قوية أخرى على نفس الدائرة الكهربائية في نفس الوقت. لتجنب عمل المصهر الكهربائي (المصهر) بأن يتم تشغيل المكنسة على أقل درجة، ثم اختيار درجة أعلى بعد ذلك.

- لا تستخدم المكنسة أبداً للتنظيف دون كيس تجميع الأتربة MEGAFill®SuperTEX
=> قد تتعرض المكنسة للضرر.
- يجب عدم السماح للأطفال باستخدام المكنسة إلا تحت الإشراف.
- لا يجوز أن يستعمل هذا الجهاز أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو الذين ليس لديهم خبرة/ معرفة كافية (بما في ذلك الأطفال)، ما لم يتم شخص مسؤول بتوجيههم إلى كيفية استعمال الجهاز.
- تجنب الشفط باستخدام رؤوس التنظيف والماسورة بالقرب من رؤوس البشر.
=> قد ينتج عن ذلك خطر حدوث إصابات.
- يجب عدم استخدام السلك لحمل أو نقل المكنسة.
- يجب عدم جذب السلك، بل يتم جذب القابس لفصل التيار الكهربائي عن الجهاز.
- يجب عدم سحب السلك على حواف حادة أو تعريضه للانحصار.
- قبل القيام بأي عمل في المكنسة يجب فصل التيار الكهربائي عنها.
- يجب عدم تشغيل المكنسة في حالة تعرضها لأي ضرر. وفي حالة حدوث أي عطل يجب فصل القابس.
- يجب أن يتم الإصلاح وتركيب قطع الغيار بواسطة مراكز الخدمة المعتمدة فقط.
- يجب حماية المكنسة من الرطوبة ومصادر الحرارة الخارجية.
- يجب إيقاف الجهاز في حالة عدم استخدامه في التنظيف.
- يجب التوقف على الفور عن استخدام الأجهزة التي تجاوزت عمرها الافتراضي. ويعد ذلك يتم التخلص منها بالطرق الصحيحة المقررة.

يرجى الاحتفاظ بإرشادات الاستخدام. وفي حالة إعطاء المكنسة لشخص آخر يرجى تسليمه إرشادات الاستخدام معها.

استخدام المكنسة الكهربائية في الأغراض المخصصة لها

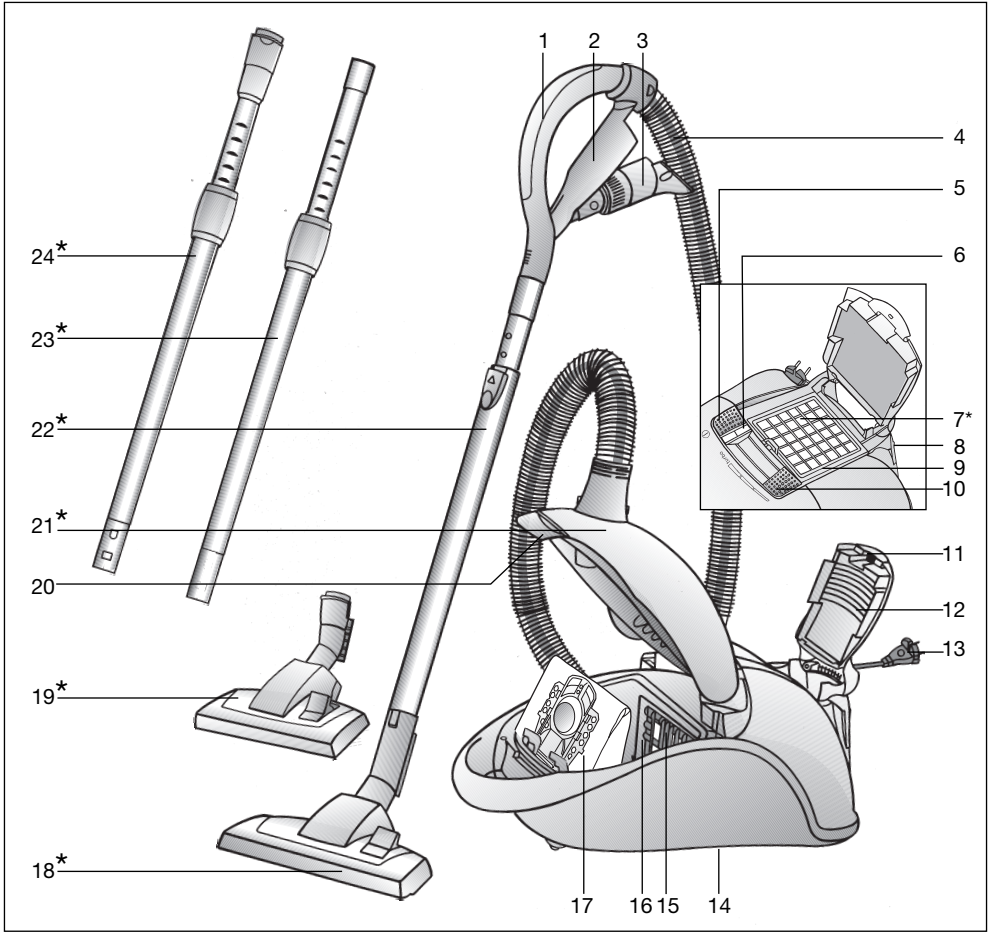
- هذه المكنسة مخصصة للاستخدام في الأعمال المنزلية فقط، وليست مجهزة للأغراض الصناعية.
- ينبغي استخدام المكنسة فقط طبقاً للتعليمات المذكورة في إرشادات الاستخدام هذه.
- الصانع غير مسئول عن أية أضرار يحتمل أن تنشأ عن الاستخدام الخاطئ للمكنسة أو عن استخدامها في غير الأغراض المخصصة لها.
- لذلك لا بد من مراعاة الإرشادات التالية:
لا يجوز استعمال المكنسة إلا:
- بأكياس تجميع الأتربة الأصلية من MEGAFill®SuperTEX
- بقطع الغيار الأصلية أو الملحقات التكميلية أو الملحقات الخاصة الأصلية أيضاً.

المكنسة غير مناسبة:

- لتنظيف البشر أو الحيوانات
- لشفط:
 - الكائنات الدقيقة
 - المواد الضارة بالصحة أو الساخنة أو الملتهبة أو الأجسام حادة الحواف
 - المواد المبللة أو السائلة
 - المواد سريعة الاشتعال أو المواد المتفجرة والغازات.
 - الرماد والسخام الصادر عن المدافئ الحجرية وأجهزة التدفئة المركزية

إرشادات الأمان

- هذه المكنسة مطابقة للقواعد التقنية المعمول بها ولوائح الأمان المتعلقة بها. ونؤكد تطابقها مع المواصفات الأوروبية التالية:
- 2006/28/CE / المجموعة الاقتصادية الأوروبية (المعدلة بالمواصفات 2006/91/CE / المجموعة الاقتصادية الأوروبية و 2006/31/CE / المجموعة الاقتصادية الأوروبية و 2006/68/CE / المجموعة الاقتصادية الأوروبية)، و 2006/72/CE / المجموعة الاقتصادية الأوروبية (المعدلة بالمواصفات 2006/68/91/CE / المجموعة الاقتصادية الأوروبية).
- يلزم توصيل وتشغيل المكنسة طبقاً لبيانات لوحة الصنع الموجودة عليها.



- 16 حامل الفلتر
 17 كيس تجميع الأتربة MEGAfil® plus
 18 الرأس المتحركة لتنظيف الأرضيات
 19 الرأس المتحركة لتنظيف الأرضيات المزودة بحلقة تحرير*
 20 متحركة، وبها وسيلة تحرير*
 21 طرف الإغلاق
 22 غطاء الحيز الداخلي
 23 ماسورة تلسكوبية وبها زر انزلاقي*
 24 ماسورة تلسكوبية وبها أسطوانة انزلاقية*
 24 ماسورة تلسكوبية وبها أسطوانة انزلاقية ووسيلة تحرير*

- 1 مقبض الخرطوم
 2 حامل الملحقات التكميلية
 3 ملحق تكميلي مدمج
 4 خرطوم الشفط
 5 زر التشغيل والايقاف*
 6 مبين تغيير الفلتر
 7 فلتر الطرد*
 8 وسيلة المساعدة على التخزين (مع خاصية الإيقاف
 9 الأوتوماتيكي*)
 10 إطار فلتر الطرد*
 11 مفتاح التحكم في قوة الشفط
 12 طرف الإغلاق
 13 غطاء به فتحات الطرد
 14 السلك
 15 سنادة (أسفل المكنسة)
 16 فلتر حماية المحرك

AT Austria, Österreich

Werkskundendienst für Hausgeräte
Quellenstrasse 2
1100 Wien
0810 240 263 (Regionaltarif)
(01) 605 75 - 59 209
www.bosch.at/

AU Australia

Robert Bosch (Australia) Pty. Ltd
57-63 McNaughton Roads
3168 CLAYTON
+61 (3) 9541 5555
+61 (3) 9541 5595
www.bosch.com.au/sha/default.asp

BA Bosnia-Herzegovina

"HIGH" d.o.o.
Odobašina 57
Sarajewo
+387 (033) 213 513
Info-Line: +387 (061) 100 905
delicnanda@hotmail.de

BE Belgium, Belgien, Belgique

BSH Home Appliances s.a.n.v.
Avenue du Laerbeek 74
Laarbeeklaan 74
1090 Bruxelles - Brüssel
(070) 222 141
(02) 475 72 91
bru-repairs@bshg.com

BG Bulgaria

EXPO 2000 GmbH
Lulin kompl., bl. 549/B
1359 Sofia
+359 (2) 260148
+359 (2) 9250991

BH Bahrain

Khalifa Est.
P.O.BOX 5111
Manama
+973 401400
+973 401413

BR Brasil

BSH Continental Electrodomésticos
Ltda.
Serviços Técnicos de Fábrica
Equipamentos Domésticos
Parque Industrial
s/n Jardim S.Camilo
13184-970 Hortolandia/S.P.
+55 (19) 3897 8000
+55 (19) 3897 8287

CH, Schweiz, Suisse, Svizzera

BSH Hausgeräte AG
Werkskundendienst für Hausgeräte
Fahrweidstrasse 80
8954 Geroldswil
Service Tel. 0848 840 040
Service Fax 0848 840 041
Ersatzteile Tel. 0848 880 080
Ersatzteile Fax 0848 880 081
www.bosch-hausgeraete.ch

CY Cypres

BSH Ikiakes Syskeves ABE
Arch. Makariou G'39
Egomi/Nikosia (Lefkosia)
0035 722 819550
0035 722 658128

CZ Czech Republic

BSH domácí spotřebiče s.r.o.
Firemní servis domácích spotřebičů
Pekarská 10b
150 00 Praha 5
+420 2 5109 5546
+420 2 5109 5549

DK Denmark, Danmark

BSH Hvidevarer A/S
Telegrafvej 6
2750 Ballerup
+45 (44) 89 89 85
+45 (44) 89 89 86
www.bosch-hvidevarer.com

EE Estonia

AS Serwest
Raua 55
10152 Tallinn
+372 (627) 8733
+372 (627) 8739
serwest@online.ee

ES Spain, Espana

BSH Interservice S.A.
Polígono Malpica, Calle D,
Parcela 96 A
50016 Zaragoza
+34 902 351352
+34 976 578425
www.bosch-ed.com

FI Finland, Suomi

BSK-Kodinkoneet Oy
Sinimäentie 8, PL 66
02630 Espoo
+358 (9) 52595130
+358 (9) 52595131
Bosch-kodinkonehuolto@bshg.com

FR France

BSH Electroménager S.A
Service Après Vente
50, Rue Ardoin, BP 47
93400 Saint-Ouen Cedex
0825 398 010
www.bosch-electromenager.com

GB United Kingdom

BSH Appliance Care
Grand Union House
Old Wolverton Road
Old Wolverton (P.O.Box 118)
MK12 5ZR Milton Keynes
+44 (8705) 678910
+44 (1908) 328660
www.boschappliances.co.uk/

GR Greece

BSH Ikiakes Syskeves ABE
17km Ethnikis Odou Athinon-Lamias
& Potamou 20
14574 Kifissia
+30 (210) 4277-700
+30 (210) 4277-669

HK Hong Kong

BSH Home Appliances Limited
Unit 1&2B, 7th Floor
North Block, Skyway House
3 Sham Mong Road
Tai Kok Tsui - Hongkong/Kowloon
+852 (2565) 6151
+852 (2565) 6252
www.bosch-shop.com.hk/

HR Croatia

Andabaka Commerce
Gunduliceva 10
21000 Split
+385 (21) 481 403
Info-Line: +385 (21) 322 010
andabaka@inet.hr

HU Hungary

BSH Kft.
Királyhágó tér 8-9
1143 Budapest
+36 (1) 489 5461
+36 (1) 201 8786

IL Israel

C/S/B Home Appliance ltd
Ullei Building
2, Hamelacha St.
Industrial Park North
71293 Lod
+972 (8) 9777 222
+972 (8) 9777 245
csb-serv@zahav.net.il

IR Ireland

Appliance Care
Unit 4
Ballymount Industrial Estate
Walkinstown
Dublin 12
+353 (1) 4502655
+353 (1) 4502520
Outside of 01-area: 18903 22222

IS Iceland

Smith & Norland H/F
Noatuni 4
105 Reykjavik
+354 (520) 3000
+354 (520) 3010
www.sminor.is

IT Italy, Italia

BSH Elettrodomestici SpA
Via. M. Nizzoli 1
20147 MILANO MI
+39 (02) 41336 1
+39 (02) 41336 610
Numero verde 800.829120

KZ Kazakhstan

Kombitechnozentr Ltd.
Shewchenko 147B
0480096Almaty
3272 689898
3273 682652

LB Libanon

Teheni, Hana & Co.
P.O.Box 11-4043
90449 JDEIDE
+961 (1) 255211
+961 (1) 257359
Info@Teheni-Hana.com

LT Lithuania

Ogmios Pulsas Ltd.
P. Luksio Str. 23
2600 Vilnius
+370 (5) 274 1750
+370 (5) 274 1760
pulsas@ogmios.lt

LU Luxembourg

BSH Service
20, Rue des Peupliers
2328 Luxembourg-Hamm
+352 4384 3507
+352 4384 3525

LV Latvia

Latinterhservice
72 Buluju street, house 2.
1067 Riga
+371 (7) 44 2114
+371 (7) 47 3300
latinter@latinter.lv

MK Macedonia

„RIMEKO SG“
Londonska 19
1000 Skopje
+389 (2) 377 144

MT Malta

Oxford House Ltd.
Notabile Road
Mriehel BKR 14
+356 21 442334
+356 21 488656
customer@oxfordhouse.com.mt

NL Netherlands

BSH Huishoud-elektro B.V.
Keienbergweg 97
1101 DA Amsterdam Zuidoost
+31 (20) 430 3 430
+31 (20) 430 3 445
www.bosch-huishoudelijke-
apparaten.nl/

NO Norway

BSH Husholdningsapparater A.S.
Grensvingen 9
0661 Oslo
+47 22 660600
+47 22 660551
www.bosch-hvitevarer.com

NZ New Zealand

Robert Bosch Australia Pty.Ltd
New Zealand Branch
14-16 Constellation Drive
1310 Mairangi Bay Auckland
+64 (9) 4786158
+64 (9) 4782914
Terry.Druce@nz.bosch.com

PL Poland

BSH Ssrzet Gospodarstwan
Domowego
Al. Jerozolimskie 183
02222 Warszawa
0801 191 534
(022) 5727729
Serwis.fabryczny@bshg.com

PT Portugal

BSH P Electrodomésticos Ltda.
Rua Alto do Montijo no 15
2795-619 Carnaxide
21 4250 781
21 4250 701

RO Romania

BSH Electrocasnice srl
B-dul Ficusului nr.42,corp B, et.3,
sect. 1
71544 Bucuresti, Romania
Tel: (01) 203 9748
Fax: (01) 203 9731

RU Russia

OOO "BSH Bytowaja Technika"
Werkskundendienst
Malaja Kaluschskaja 19
119071 Moskau
Hotline: +7 (095) 737 2961
MOK-KDVKDRZ@BSHG.COM

SE Sweden, Sverige

BSH Hushallsapparater AB
Gardsvägen 10 A
16929 Solna
+46 (8) 7341310
+46 (8) 7341321

SG Singapore

BSH Home Appliances (SEA) Pte.
Ltd.
38C-38D Jalan Pemimpin
577180 Singapore
+65 (2) 3505 000
+65 (2) 3505 050
www.bosch-homeappliances.com

SK Slovakia

Technoservice Bratislava, spol. s.r.o.
Mlyňárovicová 17
82103 Bratislava
+421 (7) 556 3749
+421 (7) 556 3749

SL Slovenia

BSH Hi_ni aparati,d.o.o.
Savinjska cesta 30
3331 Nazarje
(03) 8398 222
(03) 8398 203
Informacije.servis@bshg.com

TR Turkey

BSH PEG Beyaz Esya Servis A.S.
Cemal Sahir Sok. No. 26-28
80470 Mecidiyeköy - Istanbul
+90 212 275 47 75
+90 212 275 55 04
www.boschevaletleri.com

TW Taiwan

Achelis Taiwan Co., Ltd.
6th floor, No 2. Sec.3
Min Sheng E. Road
Taipei
+886 (2) 2321 6222
+886 8862 2397 1235
www.achelis.com.tw

UA Ukraine

KNEB
СП»Транс-Сервис«
тел: (044) 568-51-50
ООО »Дойчэлектросераис«
тел.: (044) 467-80-46
ООО »Три о Сервис«
тел: (044) 565-93-99

VN Vietnam

T&C Co., Ltd
34 Ngu Truong To St.
Ba Dinh District
Hanoi
+84 (4) 8230407
+84 (4) 8437873
siemens-hcm@bdvn.vnd.net

YU Yugoslavia

SZR Specijalelektro
III Bulevar 34, Blok 23
11070 Novi Beograd
+381 (11) 147110
+381 (11) 139689
Info-Line: +381 (11) 138 552
spec.el@EUnet.yu

ZA South Africa

BSH-SA
15 th Rd., Randjespark
Private Bag X36, Randjespark
1685 Midrand - Johannesburg
+27 (11) 265 7800
+27 (11) 265 7867

PT Condições de Garantia

Para este aparelho são válidas as condições de garantia emitidas pela nossa representação no país da aquisição. Mais detalhes poderão ser facultados pelo revendedor onde foi adquirido o aparelho.

Para recorrer aos serviços de garantia é imprescindível a apresentação da Factura de Compra e bem assim, do documento de Garantia.

TR Garanti Şartları

Bu cihaz için satışın gerçekleştiği ülkedeki temsil ciliğimiz tarafından belirlenen garanti şartları geçerlidir. Garanti şartları ile ilgili detaylı bilgi için; cihazın satın alındığı bayiye ya da Tüketici Danışma Merkezimize başvurabilirsiniz. Garanti kapsamındaki taleplerinize cevap verilebilmesi için Yetkilili Servismize, cihaza ait faturayı veya okunaklı fotokopisini göstermeniz gerekmektedir.

RU Условия гарантийного обслуживания

Получить исчерпывающую информацию об условиях гарантийного обслуживания Вы можете в Вашем ближайшем авторизованном сервисном центре или в сервисном центре от производителя ООО «БСХ Бытовая Техника», а также найти в фирменном гарантийном талоне, выдаваемом при иродаже.

PL Gwarancja

Dla urządzenia obowiązują warunki gwarancyjne wydane przez nasze przedstawicielstwo w kraju zakupu. O szczegółach możecie się Państwo dowiedzieć u sprzedawcy, u którego dokonano zakupu urządzenia. Przy korzystaniu ze świadczonych gwarancyjnych wymagane jest przedłożenie dowodu zakupu.

BG Гаранция

За този уред вжам условията, установени от представителството на нашата фирма в страната-купувач. Подробностите ще Ви бъдат разяснени от търговеца, от когото сте купили уреда, по всяко време при запитване. За извършване на поправки в рамките на гаранционния срок във всеки случай е необходимо представяне на касовата бележка.

HU Garanciaiis feltételek

A garanciaiis feltételeket a 117/1991 (IX. 10) számú kormányrendelet szabályozza. 72 órán belüli meghibásodas esetén a készüléklet a kereskedelem cseréli ki. Ezután vevőszolgálatunk gondoskodik az előirt 15 napon belüli, kölcsönkészléklet biztosításas esetén 30 napon belüli javításról. A garanciaiis szolgálatásokat a vásárlásnál kapott, szabályosan kitöltött garanciajeggyel lehet igénybevenni, amely minden egyéb garanciaiis feltételt is részletesen ismerttet. A készülékek csak KERMI és MEEI által engedélyzett garanciajeggyel kerülnek forgalomba.

RO Garanție

Pentru acest aparat sunt valabile prevederile de garanție acordate de reprezentantul nostru și conforme cu legislația în vigoare. Comerțiantul la care ați achiziționat aparatul, vă oferă la cerere informații amănunțite despre prevederile de garanție. Pentru a beneficia de serviciile de garanție va trebuie însă să prezentați în orice caz bonul de cumpărare.

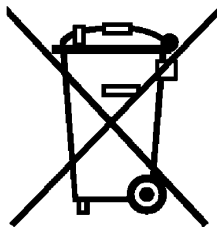
GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ

1. Η εγγύηση παρέχεται για είκοσιπένσεερς (24) μήνες, από την ημερομηνία αγοράς της συσκευής που αναγράφεται στη θεωρημένη απόδειξη αγοράς (δελτίο λιανικής πώλησης ή τιμολόγιο). Για την παροχή της εγγύησης απαιτείται η επίδειξη της θεωρημένης απόδειξης αγοράς.
2. Η εταιρεία, μέσα στα πιο πάνω χρονικά όρια, σε περίπτωση πλημμελούς λειτουργίας της συσκευής, αναλαμβάνει την υποχρέωση επαναφοράς της σε ομαλή λειτουργία και της αντικατάστασης κάθε τυχόν ελαττωματικού μέρους (πλην των αναλώσιμων και των ευπαθών, όπως τα γυάλινα, οι λαμπτήρες κ.λπ.), εφόσον αυτή προέρχεται από την κατασκευή και όχι από την κακή χρησιμοποίηση, την λανθασμένη εγκατάσταση, την μη τήρηση των οδηγιών χρήσης, την ακατάλληλη συντήρηση, την επέμβαση μη εξουσιοδοτημένων προσώπων ή εξωγενείς παράγοντες όπως ηλεκτρικές επιβροσες κ.λπ. Στην περίπτωση που η εταιρεία εδοποιηθεί για την πλημμελή λειτουργία μετά την πάροδο εξαμήνου από την αγορά της, θεωρείται ότι η συσκευή κατά την παράδοσή της στον τελικό καταναλωτή λειτουργούσε κανονικά και ότι η βλάβη δεν οφείλεται σε ελαττωματικότητα της εκτός αν ο τελικός καταναλωτής απόδειξει το αντίθετο. Κατά τη διάρκεια της εγγύησης παρέχονται δωρεάν τα ανταλλακτικά, η εργασία επισκευής και η μεταφορά της συσκευής (αν αυτό κριθεί απαραίτητο) στα συνεργεία της εταιρείας. Οποιαδήποτε άλλη αξίωση αποκλείεται.
3. Η εγγύηση δεν ισχύει σε περίπτωση πραγματοποίησης επισκευών ή γενικά παρεμβάσεων μη εξουσιοδοτημένων από την εταιρεία προσώπων στην συσκευή.
4. Η κάθε επισκευή ή η αντικατάσταση ελαττωματικού μέρους δεν παρατείνει τον χρόνο της εγγύησης.
5. Εξαρτήματα και υλικά που αντικαθίστώνται κατά τη διάρκεια της εγγύησης επιστρέφονται στο συνεργείο.
6. Η εγγύηση παύει να ισχύει από τη στιγμή που η κυριότητα της συσκευής μεταβαστεί σε τρίτο πρόσωπο από τον αγοραστή.
7. Αλλαγή της συσκευής γίνεται μόνον στην περίπτωση που δεν είναι δυνατή η επιδόρθωσή της.

UK На цей пристрій поширюються гарантійні зобов'язання, надані представництвом нашої фірми в країні придбання. Докладні відомості про гарантійні зобов'язання можна отримати будь-коли в продавця, в якого був придбаний цей пристрій. Під час звертання в гарантійному випадку потрібно пред'явити оригінал документу, що підтверджує купівлю пристрою.

AE الضمان

لهذا الجهاز تسري شروط الضمان السارية والصادرة عن وكيل شركتنا في بلدكم.
يمكنكم السؤال عن الأمور التفصيلية الخاصة بهذا الشأن وفي أي وقت لدى التاجر الذي قمتم بإقتناء هذا الجهاز عنده.
عند المطالبة باستحقاقات الضمان فإنه من الضروري وفي حال تقديم قسيمة الشراء .



pt

"Este aparelho está marcado em conformidade com a Directiva 2002/96/CE relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

A directiva estabelece o quadro para a criação de um sistema de recolha e valorização dos equipamentos usados válido em todos os Estados_Membros da União Europeia."

el

Αυτή η συσκευή χαρακτηρίζεται σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ περί ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Η οδηγία προκαθορίζει τα πλαίσια για μια απόσυρση και αξιοποίηση των παλιών συσκευών με ισχύ σ' όλη την ΕΕ.

tr

Bu cihaz, ömrünü doldurmuş elektrikli ve elektronik cihazlar ile ilgili Avrupa yönetmeliği 2002/96/EG'ye (waste electrical and electronic equipment – WEEE) uygun şekilde işareetlenmiştir.

Bu yönetmelik, eski cihazların geri alımı ve değerlendirilmesi ile ilgili AB-çerçinedeki uygulamaların çerçevesini belirtmektedir.

hu

Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2002/96/EK irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

pl

Urządzenie to oznaczono zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/EG o zużytych urządzeniach elektrycznych i elektronicznych (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Wytyczna ta określa ramy obowiązującego w całej Unii Europejskiej odbioru i wtórnego wykorzystania starych urządzeń.

bg

Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2002/96/EG за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди

ru

Данный прибор имеет отметку о соответствии европейским нормам 2002/96/EG утилизации электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE).

Данные нормы определяют действующие на территории Евросоюза правила возврата и утилизации старых приборов.

ro

Acest aparat este marcat corespunzător directivei europene 2002/9/CE în privința aparatelor electrice și electronice vechi (waste electrical and electronic equipment – WEEE). Directiva prescrie cadrul pentru o preluare înapoi, valabilă în întreaga UE, și valorificarea aparatelor vechi.

uk

Цей прилад маркіровано згідно положень європейської Директиви 2002/96/EG стосовно електронних та електричних приладів, що були в використанні (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Директивою визначаються можливості, які є дійсними у межах Європейського союзу, щодо прийняття назад та утилізації бувших у використанні приладів.

ar

هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2002/96/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE). وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.